



LE **GUIDE**
GQ

QUÉBEC
TROIS-RIVIÈRES
ET RÉGIONS ENVIRONNANTES



24^e ÉDITION

TOURISME, SORTIES ET ESCAPADES

QUÉBEC ET ENVIRONS / CAPITALE NATIONALE / CHAUDIÈRE-APPALACHES
TROIS-RIVIÈRES / MAURICIE / CENTRE DU QUÉBEC



LE CAPITOLE
HÔTEL
★★★★★



Se sentir transformé.



LECAPITOLE.COM

UNIQUE EN UN SON GENRE SON

Présentée par 

UNE EXPOSITION À VOIR
JUSQU'AU 14 AVRIL 2024

UNE EXPOSITION À VOIR
JUSQU'AU 14 AVRIL 2024

UNE EXPOSITION
JUSQU'AU 14 A

NOS PERCEPTIONS
DU GENRE,
EN TRANSITION.

NOS PERCEPTIONS
DU GENRE,
EN TRANSITION.

NOS PERCEPT
DU GENRE,
EN TRANSITION

En collaboration avec



MUSÉE DE LA
CIVILISATION
Québec

mcq.org



MUSÉE
NATIONAL DE LA
PHOTOGRAPHIE
DES JARDINS



Le musée est un lieu de recherche, d'enseignement et de diffusion dédié au rayonnement artistique et culturel de la photographie et de l'histoire.

Notre mission

Recueillir, restaurer, sauvegarder, documenter et exposer une collection d'appareils, d'images et d'objets reliés à la photographie.



**UN UNIVERS
DE SAVEURS EN
4 RESTAURANTS**



400 rue Heriot, Drummondville (Québec) J2B 1B3
Ouvert toute l'année du mardi à dimanche
819 474-5782 museedelaphoto.info  

le POIS PENCHÉ

BRASSERIE PARISIENNE



1230, boul. de Maisonneuve Ouest
 Montréal Downtown 514 667-5050

www.LEPOISPENCHE.COM

f @ @lepoispenche

GRANDTIMESHOTEL



LES TEMPS CHANGENT! /
 LIVE A GRAND LIFE!

www.timeshotel.ca

Aéroport de Québec, 6515, Boulevard
 Wilfrid-Hamel, Québec, Qc, G2E 5W3
 T. 418.877.7788

Galeries de la Capitale, 5100, Boulevard
 des Galeries, Québec, Qc, G2K 2M1
 T. 418.353.3333

Sherbrooke, 1, rue Belvédère Sud
 Sherbrooke, Qc, J1H 0G8
 T. 819.575.2222



TABLE DES MATIÈRES

QUÉBEC : LA CAPITALE NATIONALE 9

- Wendake 12
- Québec 18
- Vieux-Québec / Vieux-Port 30
- Faubourg Saint-Jean-Baptiste 48
- Montcalm / Grande-Allée 52
- Nuovo Saint-Roch 58
- Limoilou 64
- Sillery / Sainte-Foy / Cap-Rouge 72

ENVIRONS DU QUÉBEC 61

- Portneuf 82
- Jacques-Cartier 88
- Côte de Beaupré 92
- Île d'Orléans 104

LÉVIS / CHAUDIÈRE-APPALACHES 112

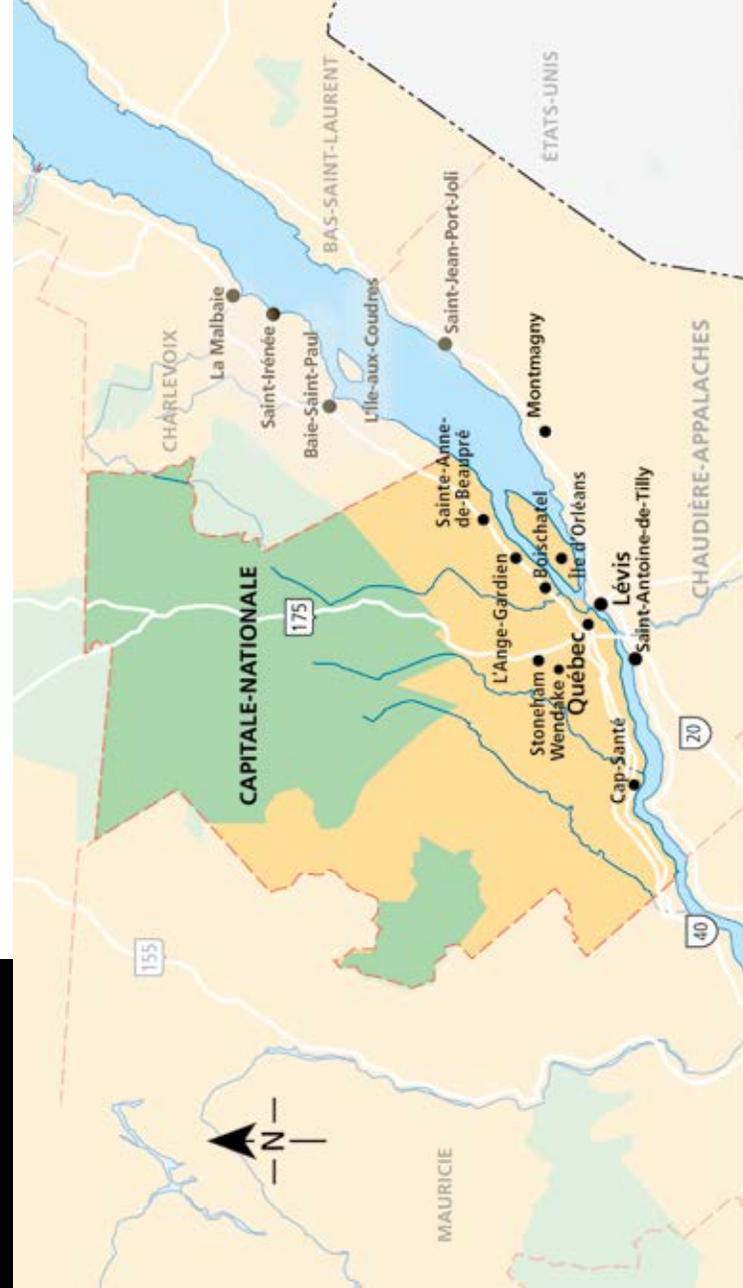
- Lévis 116
- Lotbinière 122
- Beauce 124
- Bellechasse 130
- Côte-du-Sud 133
- Montmagny 134
- Saint-Jean-Port-Joli 138

TROIS-RIVIÈRES / MAURICIE 149

- Trois-Rivières 151
- Shawinigan 162
- Saint-Alexis-des-Monts 172

CENTRE-DU-QUÉBEC 177

- Bécancour / Lac Saint-Pierre 180
- Drummondville 182
- Bois-Francs 186



LES **GUIDES**
GQ

www.guidesgq.com

514 521-3873
Case postale 222
Succursale C
Montréal (QC) H2L 4K1

8 | GQ

Éditeur

André Gagnon • 514 521-5557
andregagnon@guidesgq.com

Infographie

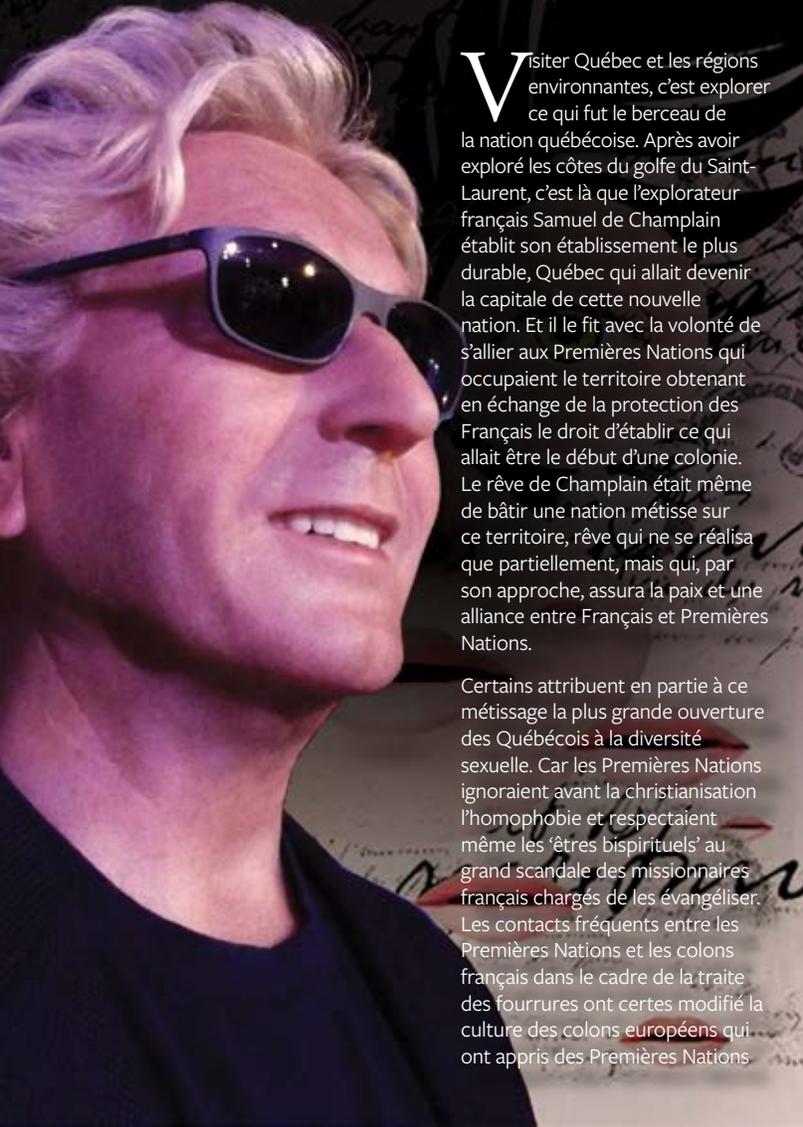
Tristan Ryan, Claudine Pinel

Ventes

Marc Gauvreau • 514 521-3873
marc@guidesgq.com

Copyright © 2021 Les Guides GQ.
Tous droits réservés. ISSN 0845-4736

AU COEUR DE L'IDENTITÉ QUÉBÉCOISE



V isiter Québec et les régions environnantes, c'est explorer ce qui fut le berceau de la nation québécoise. Après avoir exploré les côtes du golfe du Saint-Laurent, c'est là que l'explorateur français Samuel de Champlain établit son établissement le plus durable, Québec qui allait devenir la capitale de cette nouvelle nation. Et il le fit avec la volonté de s'allier aux Premières Nations qui occupaient le territoire obtenant en échange de la protection des Français le droit d'établir ce qui allait être le début d'une colonie. Le rêve de Champlain était même de bâtir une nation métisse sur ce territoire, rêve qui ne se réalisa que partiellement, mais qui, par son approche, assura la paix et une alliance entre Français et Premières Nations.

Certains attribuent en partie à ce métissage la plus grande ouverture des Québécois à la diversité sexuelle. Car les Premières Nations ignoraient avant la christianisation l'homophobie et respectaient même les 'êtres bispirituels' au grand scandale des missionnaires français chargés de les évangéliser. Les contacts fréquents entre les Premières Nations et les colons français dans le cadre de la traite des fourrures ont certes modifié la culture des colons européens qui ont appris des Premières Nations

les rudiments pour survivre dans ce nouvel environnement. Et il y eut aussi des mariages qui scellèrent dans le sang cette alliance. Ce fut le cas dans ma famille qui fait partie des familles fondatrices de Québec, mon ancêtre Mathurin Gagnon ayant donné une de ses filles à marier à un métis, lui-même petit-fils d'un chef algonquin.

Les premiers *Canadiens*, comme on disait à l'époque, ont donc développé très tôt une culture distincte de la mère-patrie où les emprunts aux cultures des Premières Nations sont devenus autant d'éléments distinctifs de la nouvelle nation naissante. Le sirop d'érable bien sûr au cœur de la cuisine du terroir et dont la région de Chaudières-Appalaches en face de Québec est encore la principale région productrice dans le monde, mais aussi la raquette, la traîne sauvage, le hockey, des activités hivernales encore très populaires. Tout autant que l'épluchette de blé d'Inde l'été.

Mais la colonie allait modifier à jamais le territoire avec l'établissement de villages, puis de villes permanentes, le développement de l'agriculture. Vous découvrirez à Québec et autour ces villages du premier enracinement qui voient des villages des Premières Nations comme Wendake et Odanak. Sur la côte de Beaupré, à l'Île d'Orléans, vous marcherez sur les terres ancestrales de la plupart des grandes familles québécoises qui ont

par la suite essaimé sur l'ensemble du territoire.

C'est aussi dans la capitale que furent adoptées par l'Assemblée nationale les premières mesures législatives en Amérique du nord et les 2^e au monde à interdire la discrimination sur la base de l'orientation sexuelle en 1977. Elle demeure à ce jour la seule assemblée législative dans le monde à avoir adopté à l'unanimité une loi sur l'union civile et les nouvelles règles de filiation autorisant l'homoparentalité, allant alors aussi loin que le Québec pouvait aller avant la redéfinition du mariage par le Parlement fédéral en 2005.

Sur le plan culturel, Québec et les régions environnantes ont donné au Québec plusieurs artistes gays et lesbiennes qui ont marqué la culture québécoise. Quand on parle de Québec, on pense bien sûr à Robert Lepage qui anime la vie culturelle de la capitale depuis plus de 30 ans. Mais pensons aussi à Marie-Claire Blais, née à Québec dans Limoilou, qui fut parmi les premières à parler dans ses romans de la vie lesbienne underground des années 1970. À Luc Plamondon, originaire de Portneuf, qui en créant le personnage de Ziggy en 1978 dans Starmania a introduit pour la première fois un personnage gai dans la chanson québécoise.

André Gagnon

AU TEMPS DES BERDACHES



© WIKIPEDIA.ORG

Le homophobie est arrivée au Québec et dans la majeure partie de l'Amérique du Nord dès le moment où les premiers colonisateurs européens ont mis les pieds sur le continent à partir du 15^e siècle. Convaincus par le christianisme que la sexualité ne devait être qu'un rapport reproductif entre un homme et une femme, et réprimant eux-mêmes les pratiques homosexuelles parmi les leurs, ils ont naturellement cherché à réprimer les moeurs sexuelles des Amérindiens, beaucoup plus ouvertes.

Pour la majorité des peuples d'Amérique du Nord, la sexualité était considérée comme ayant été donnée par les dieux pour en user en toute liberté. Ainsi, il

n'y avait pas de tabou à parler de sexualité devant les enfants et on les laissait faire leurs expériences sexuelles sans intervenir, pourvu que chaque partenaire soit consentant. La sexualité n'était d'ailleurs pas confinée au lien du mariage chez l'adulte. Ainsi, un homme pouvait avoir plusieurs femmes ou se marier avec des hommes ayant pris le rôle des femmes : les berdaches.

Phénomène particulier, le berdache est un homme qui décidait de son plein gré d'adopter le rôle de femme. Le phénomène inverse existait aussi, mais n'est pas englobé sous le terme de berdache et est malheureusement moins bien documenté. Cependant, qu'ils soient hommes ou femmes, ils étaient valorisés

**SITE HURON, SITUÉ À 15 MINUTES
AU NORD DU CENTRE-VILLE DE QUÉBEC.
OUVERT TOUTS LES JOURS DE L'ANNÉE.**



KWE!

Bienvenue au Site traditionnel Huron, la plus authentique reconstitution d'un village indien. Visite guidée, balade en canot, promenade en forêt, contes et légendes, spectacles de danses, fabrication d'artisanat et plusieurs autres.

- FORFAITS ÉDUCATIFS ET FORFAITS SUR MESURE POUR DES GROUPES SPÉCIAUX.
- NOTRE RESTAURANT "NEKBARRE", PEUT ACCUEILLIR 180 CONVIVES. LES MENUS OFFERTS METTENT EN VEDETTE LA CUISINE À BASE DE GIBIER ET DE POISSON.
- VISITEZ SUR PLACE, LA BOUTIQUE "LE HURON" OBJETS D'ART ET D'ARTISANAT AMÉRINDIENS RECONNUE MONDIALEMENT POUR SON AUTHENTICITÉ DEPUIS 3 GÉNÉRATIONS.

575, rue Chef Stanislas Koska
Wendake, Qc G0A 4V0
Téléphone : 418-842-4308
Télécopieur : 418-842-3473

www.huron-wendat.qc.ca
wendat@huron-wendat.qc.ca



© FIRSTPEOPLES

parce que l'on considérait qu'ils possédaient à la fois les esprits féminin et masculin, ce qui les rendait plus puissants spirituellement. On parle aujourd'hui chez nos Premières Nations des êtres bispirituels en se référant à cette tradition. Aussi, on encourageait souvent le berdache à ne pas se marier et se consacrer au chamanisme. On le célébrait dans une cérémonie annuelle où tous ses partenaires sexuels dansaient pour lui.

L'adoption du rôle de l'autre sexe s'accompagnait, chez la majorité des peuples, de l'adoption de l'habillement à l'âge de la puberté. Il n'y avait donc pas de stigmatisation à l'encontre du travestissement, vu comme un choix personnel tout à fait acceptable. Le seul

critère restrictif dans ces sociétés était qu'on devait choisir l'un ou l'autre des rôles masculin ou féminin et s'y conformer. Le sexe que l'on avait à la naissance ne déterminait donc pas nécessairement notre rôle futur.

Avec le temps et la répression judéo-chrétienne, les berdaches ont presque disparu cependant, mais le phénomène n'a heureusement pas été oublié. C'est en ce sens que l'Association pour la défense des droits des gai-e-s du Québec (ADGQ) nomma en 1979 sa revue, le premier magazine gai publié au Québec, Le Berdache, rappelant que l'homophobie n'avait pas toujours été la norme en ce pays avant la décriminalisation de l'homosexualité au Canada en 1969.



HÔTEL - MUSÉE
PREMIÈRES NATIONS
WENDAKE - QUÉBEC

LA MODERNITÉ DANS LA TRADITION



HÔTEL-BOUTIQUE 4 ÉTOILES
MUSÉE HURON-WENDAT
RESTAURANT LA TRAITE
(Terroir du Nord)
MAISON LONGUE
EKIONKIESTA'



KWE
BIENVENUE

hotelpremieresnations.ca
1 866 551-9222   

DÉCOUVRIR WENDAKE



Aujourd'hui, les Premières Nations renouent avec leurs traditions d'ouverture à la diversité sexuelle. À Wendake, à quinze kilomètres de Québec, sur le territoire de la nation huronne-wendat, l'**Hôtel-musée des Premières Nations** vous permet de découvrir leur culture à la fois contemporaine et millénaire. Dans ce bâtiment dont l'architecture est inspirée des maisons longues traditionnelles, vous retrouverez sous le même toit un hôtel de 55 chambres et suites, un musée, un restaurant et une boutique.

L'hôtel au design contemporain où les matériaux nobles comme la pierre, le cuir et le bois se conjuguent à une architecture remarquable, est entouré de jardins thématiques et de sentiers pédestres ce qui crée une atmosphère unique pour une des plus belles terrasses de la région.

Le musée huron-wendat inauguré en 2008, veille à la conservation et à la mise en valeur du patrimoine de cette nation.

Au restaurant **La Traite**, le chef Martin Gagné nous offre une fine cuisine inspirée du terroir du Nord avec ses produits de la chasse, de la pêche et de la cueillette. À la boutique, vous pourrez vous procurer des créations d'artisans et d'artistes des Premières Nations. L'hôtel et le gîte **La Huronnière** vous serviront de base pour découvrir Wendake et les environs et les multiples activités

Sur le territoire de Wendake, le **Site Traditionnel Huron** constitue une occasion unique de découvrir l'histoire, la culture, la cuisine, les danses et le mode de vie des Hurons d'hier à aujourd'hui. En visitant ce village reconstitué et en vous laissant emporter par les récits, vous découvrirez les facettes cachées de la vie des Hurons d'hier à aujourd'hui.

HÉBERGEMENT

Gîte la Huronnière

415, rue Chef Maurice-Sébastien,
Wendake, G0A 4V0

418.845.4118
lahuronniere.com

Au cœur de Wendake nous vous invitons à découvrir l'hospitalité du peuple huron-wendat et vivre une expérience culturelle unique dans notre demeure souvent qualifiée de galerie d'art et de petit musée! À 15 minutes tout au plus, des activités touristiques de la grande région de Québec.

Hôtel – Musée Premières Nations

10, Place de la Rencontre
Wendake, G0A 4V0

418.847.2903
hotelpremieresnations.ca

Établissement hôtelier de catégorie quatre étoiles situé sur la réserve amérindienne de Wendake. L'hôtel-musée a pour but de préserver la culture Hurons-Wendat.

ATTRACTIONS

Site Traditionnel Huron

575, rue Chef Stanislas Koska
Wendake, G0A 4V0

418.842.4308
huron-wendat.qc.ca

Situé dans la réserve indienne des Hurons-Wendats, le Site Traditionnel Huron constitue une occasion unique de découvrir l'histoire, la culture, la cuisine, les danses et le mode de vie des Hurons d'hier à aujourd'hui.

La Huronnière
Cueillette et café

www.lahuronniere.com
418 845-4118

Nous vous invitons à découvrir l'hospitalité du peuple huron-wendat et vivre une expérience culturelle unique dans notre demeure souvent qualifiée de galerie d'art et de petit musée!

lahuronniere@gmail.com
415, rue Chef Maurice-Sébastien Wendake, G0A 4V0

LA VILLE DE ROBERT LEPAGE



Québec, la capitale nationale du Québec, est véritablement le berceau de l'identité québécoise. Fondée en 1608, c'est l'une des plus anciennes villes coloniales de l'Amérique du Nord. C'est aux alentours de ce poste de traite que la Nouvelle-France a pris racine, et de là sur la Côte de Beaupré, puis sur l'Île d'Orléans, avant d'essaimer sur tout le territoire de la vallée du Saint-Laurent.

La vieille ville qui rappelle le nord-ouest de la France d'où sont partis les premiers colons français, fait partie du patrimoine mondial de

l'UNESCO. Ville au cachet indubitablement européen, nichée entre le Cap Diamant et les berges du fleuve au fond de l'estuaire, elle fait le charme des touristes.

Fait unique en Amérique du Nord, la ville a gardé ses murs d'enceinte de l'époque coloniale qui en avait fait le Gibraltar d'Amérique. Dans les années 1970, le Gouvernement du Québec a restauré le secteur de la Place Royale et sa batterie, le premier quartier où est née la ville au XVII^e siècle. On s'y croit replongé dans la vieille Europe



AUBERGE

SAINT-ANTOINE



8, RUE SAINT-ANTOINE, QUÉBEC
418-692-2211 — 888-692-2211

WWW.SAINT-ANTOINE.COM

ROBERT LEPAGE

À l'occasion du 400^e anniversaire de la ville de Québec, l'un de ses créateurs les plus marquants, Robert Lepage, a offert *Le Moulin à images*, une réalisation multimédia spectaculaire projetée l'été sur les silos du Bassin Louise qui retrace l'histoire de la ville et du site.

Car c'est à Québec, sa ville d'origine, que Robert Lepage, un artiste multidisciplinaire de renommée internationale a décidé d'établir son centre de création, Ex-Machina, dans le secteur historique du Vieux-Port à deux pas de la Place Royale.

En 1975, âgé d'à peine 17 ans, Robert Lepage entre au conservatoire d'art dramatique de Québec. Il nous offre en 1985 *La trilogie des dragons* s'intéressant au quartier chinois qu'il y avait jadis le long de la rue Saint-Vallier Est à Québec. C'est cette production qui le fera connaître à l'échelle mondiale. Après avoir été directeur artistique du Centre national des arts d'Ottawa, il fait une incursion dans le monde du cinéma avec *Le confessionnal*, un film où il s'attarde sur la quête d'identité d'un homme bisexuel, sur paysage de la vieille capitale.



Dans l'adaptation cinématographique de *La face cachée de la lune* qu'il situe aussi dans sa ville natale (comme la plupart de ses créations), il se met en scène dans le rôle double de deux frères, l'un gai, l'autre universitaire découragé. Les deux hommes dont la mère vient de mourir, tentent à travers ce deuil la réconciliation.

Sa mise en scène de l'opéra *The Tempest* de Thomas Adès (livret de Meredith Oakes, d'après la pièce éponyme de William Shakespeare) a fait l'événement au Grand Théâtre de Québec en juillet 2012 et a reçu une belle ovation au Metropolitan Opera de New York quelques mois plus tard.

La première partie (*Pique*) de son dernier projet, *Jeux de cartes* qui déclinera en quatre spectacles les quatre couleurs et ce qu'elles inspirent, a été créée en mai 2012 à Madrid et est présentée en juin 2012 à Toronto.



SÉJOURNEZ AU
CŒUR MÊME DU
MONASTÈRE

Chambres authentiques restaurées dans un esprit monastique ou chambres contemporaines entièrement refaites avec soin dans un cadre propice à la détente où le confort se marie à la simplicité.
monastere.ca

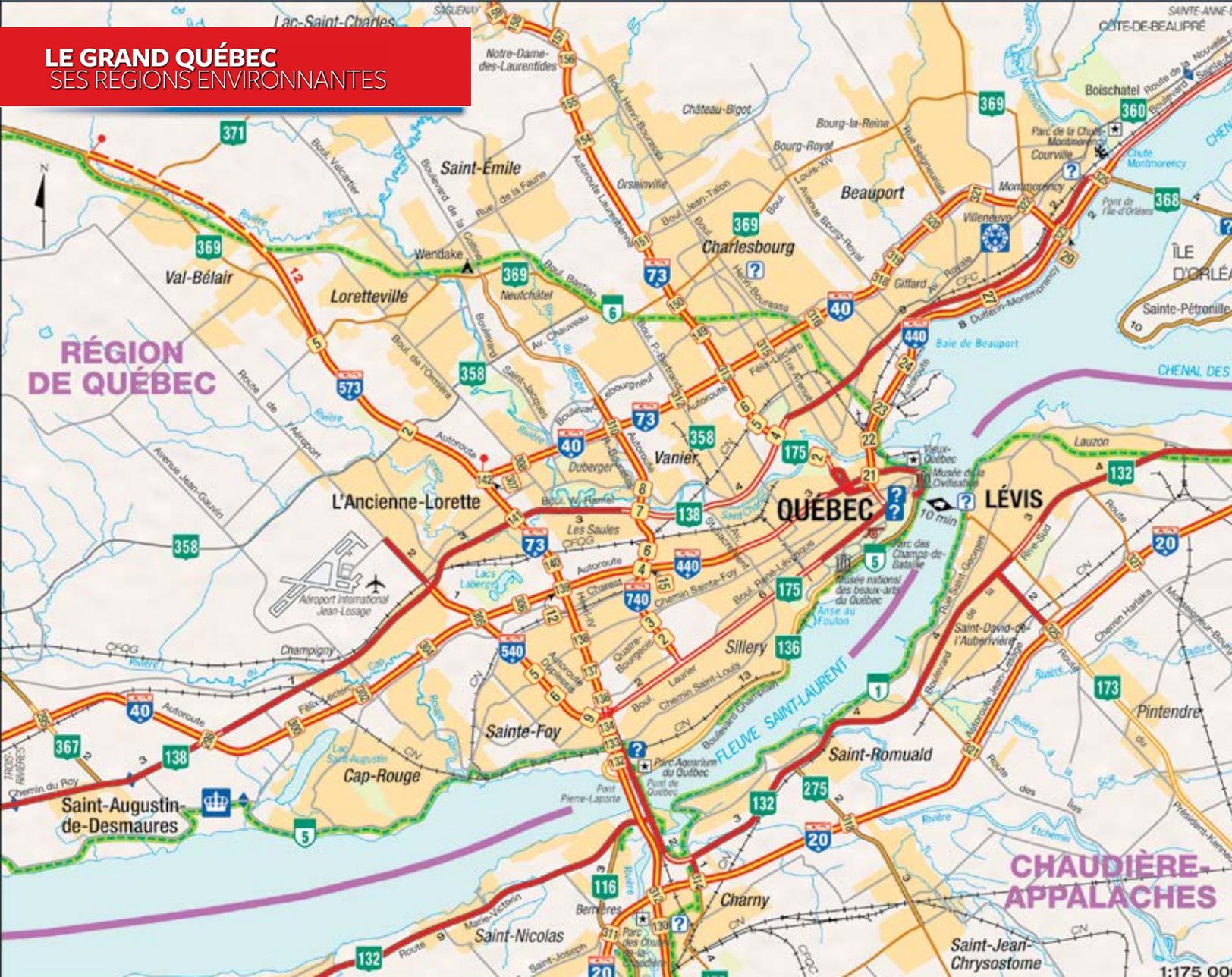


Dans le cœur du Vieux Québec, venez vivre une expérience inoubliable, dans l'une des 61 suites de l'Hôtel Port Royal, toutes équipées de cuisinette, ou le confort et l'histoire s'harmonisent à merveille.

T.418.692.2777 | www.leportroyal.com

LE GRAND QUÉBEC

SES RÉGIONS ENVIRONNANTES





CAPITALE GASTRONOMIQUE

À la fois capitale et destination touristique recherchée, Québec est une ville où l'on retrouve un grand nombre de bonnes tables, mais dans la grande région de Québec, il y a plus de 2500 restaurants, du simple casse-croûte au restaurant gastronomique, un ratio de un resto pour 350 habitants... soit trois fois plus qu'à New York! Le visiteur a donc l'embarras du choix.

Outre le Vieux-Québec, la **Grande Allée**, les rues **Cartier** et **René-Lévesque** non loin de l'Assemblée nationale, regorgent de bonnes tables. C'est dans ce quartier qu'il faut se tourner si on est à la recherche de terrasses qui abondent sur la Grande Allée et la rue Cartier en été.

La **rue Saint-Jean**, au cœur du faubourg Saint-Jean-Baptiste, le quartier le plus gai de la capitale, compte plusieurs cafés et bistros homosympas.

Les quartiers **Saint-Roch** et **Saint-Sauveur** en basse-ville comptent de nombreux restaurants offrant différentes cuisines nationales provenant des quatre coins du monde. Dans le quartier cossu de Sillery, la **rue Maguire** compte d'excellents restaurants. Dans cet arrondissement où on trouve l'Université Laval, plusieurs hôtels et centres commerciaux le long du **boulevard Laurier** qui prolonge la Grande Allée vers l'ouest, on peut aussi trouver d'excellentes tables.

Probablement parce que c'est une capitale depuis le tout-début et une ville tournée vers le tourisme depuis plus d'un siècle qui affiche fièrement sa tradition et son caractère français, il n'y a pas de spécialité régionale vraiment associée à Québec. La marque de sa gastronomie est certainement d'associer avec brio les meilleures traditions de la grande cuisine française avec les meilleurs produits du terroir québécois.



Depuis 95 ans! Le plus vieux restaurant du vieux Québec



31 Rue Buade, Québec
418-692-3909 – www.cafebuade.ca

SERGE BRUYÈRE ET LA NOUVELLE CUISINE

O riginaire de Lyon en France, Serge Bruyère est tombé amoureux de la ville de Québec dès son premier séjour, en 1976. Il migre au Québec à l'occasion des Jeux Olympiques de Montréal où il a travaillé à l'Hôtel Reine-Élisabeth avant de s'installer dans la ville de Québec. Ayant fait son apprentissage dans les cuisines de l'Auberge du Tunnel en Auvergne, chez Paul Bocuse et chez les frères Troisgros avant de quitter la France, il est allé à la bonne école. Au Québec, il était parmi les premiers chefs à travailler étroitement avec les artisans locaux pour obtenir des produits de la plus grande qualité.



reconnaissance du métier, qu'il voyait comme un sacerdoce, étaient totaux. Il a su transmettre cette flamme, en même temps qu'il faisait découvrir l'importance du travail bien fait, le respect des clients et des producteurs. Il a introduit la fine cuisine actualisée en jetant les bases d'une gastronomie soucieuse de qualité et basée sur un rapport de proximité avec les fournisseurs. Il est l'un des deux chefs québécois à figurer dans le Larousse gastronomique. Il fut le premier à Québec à faire découvrir aux Québécois la nouvelle cuisine.

Serge Bruyère est décédé prématurément en 1994 à l'âge de 33 ans. On dit que son héritage est colossal : il introduit la fine cuisine actualisée en jetant les bases d'une gastronomie soucieuse de qualité et basée sur un rapport de proximité avec les fournisseurs et a aussi consacré temps et énergie à former des dizaines de cuisiniers compétents au fil des 14 ans qu'a duré l'aventure d'À la Table de Serge Bruyère, dont plusieurs des grands chefs réputés du Québec, comme Daniel Vézina, Jean Soulard et Marie-Chantale Lepage, qui s'inspirent toujours de sa philosophie culinaire.

Sa passion pour la cuisine et son dévouement à la cause de la

Cuisinier humble, sympathique et très respecté. La passion pour les produits, sa technique sans faille, le travail bien fait dans la simplicité et sa transmission du savoir ont été sa philosophie. La Fondation Serge-Bruyère vouée à soutenir et encourager la relève québécoise en gastronomie, perpétue sa mémoire.

En plein cœur de l'action!

GRAND-ALLÉE
HOTEL & SUITES

601, Grande Allée Est
Québec, Québec
G1R 2K4
1 800 263-1471 | www.legrandeallee.com

LES HÔTELS
NOUVELLE-FRANCE
VIEUX-QUÉBEC

Vivez la romance du
vieux-Québec!

HÔTEL
ACADIA

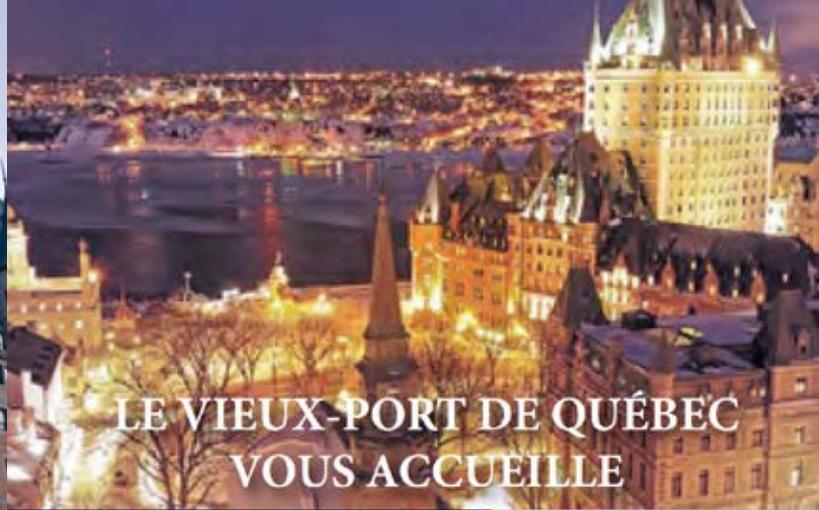
43, rue Sainte-Ursule
Vieux-Québec, Québec
G1R 4E4
1 800 463-0280 | www.hotelacadia.com

LES HÔTELS
NOUVELLE-FRANCE
VIEUX-QUÉBEC

QUÉBEC CENTRE-VILLE



SUR LES TRACES DES FONDATEURS



LE VIEUX-PORT DE QUÉBEC VOUS ACCUEILLE

Marcher dans les rues du Vieux-Québec, c'est comme suivre les pas des pionniers qui ont donné naissance à cette nation. Fondée en 1608 par **Samuel de Champlain** comme comptoir de traite, la colonie s'est d'abord développée autour de l'Habitation de Québec avant de s'étendre dans les premières rues tracées autour de la Place Royale au cœur du Vieux-Port. Restauré au début des années 1970, ce quartier historique nous ramène à la capitale de la Nouvelle-France à la fin du XVII^e siècle. C'est l'époque de Louis XIV, dont un buste orne la région. Comme je suis moi-même un descendant de Mathurin Gagnon, l'un des premiers marchands de Québec et dont la maison et le commerce de détail étaient situés sur le site actuel

du parc Sault-au-Matelot (ou Parc de l'Unesco), les pavés de ces sites historiques sont comme renouer avec l'histoire de nos racines dans ce pays. A quelques pas, la **Place Royale** est le site principal des Fêtes de la Nouvelle-France, recréant l'époque coloniale française de ses habitants d'origine.

Dans le Vieux-Port, il faut absolument visiter le **Musée de la Civilisation**. Le quartier abrite de nombreux établissements accueillants pour les homosexuels, parmi lesquels le restaurant Marie-Clarisse, ouvert au pied de l'escalier Casse-Cou par le célèbre chef Serge Bruyère.

En remontant vers la haute ville, on peut admirer les éléments de

www.lesaintpaul.qc.ca

www.lesaintpaul.qc.ca

www.hotelste-anne.com

www.legrillsainteanne.com

HÔTEL
le SAINT-PAUL



GÎTE CÔTE DE LA MONTAGNE
Vieux-Québec



HÔTEL
SAINTE-ANNE





fortification qui ont rendu le Québec unique, car c'est la seule ville encore fortifiée en Amérique du Nord. C'est le quartier communément appelé Vieux-Québec. Construit à la fin du XIX^e siècle près du fort Citadelle, l'hôtel **Château Frontenac** surplombe la Place Royale d'un côté de la **Terrasse Dufferin**. Ce dernier est une passerelle magnifique offrant une vue spectaculaire sur la région et est parfait pour des promenades romantiques. On comprend aisément pourquoi les fondateurs du Québec ont choisi cet endroit stratégique pour établir la colonie, qui allait devenir la capitale de la Nouvelle-France, puis du Bas-Canada et enfin du Québec.

Le mode de vie gay a pris racine assez tôt dans le Vieux-Québec. Le **Sauna-hôtel Hippocampe** de la rue Mac Mahon, le plus ancien établissement gai encore en activité dans la province (où certains pourraient reconnaître les intérieurs utilisés pour le film **Le Confessionnal** de Robert Lepage), est ouvert depuis plus de quatre décennies. Le propriétaire, Yvon Pépin, avait déjà tenu des bars dans de nombreux clubs du Vieux-Québec, à une époque où la vie homosexuelle était encore clandestine.

André Gagnon

EVERGON

THÉÂTRES
DE L'INTIME

DU 20 OCT
2022
AU 23 AVRIL
2023



— B —
M — A —
— N — Q

Musée national
des beaux-arts
du Québec

Québec

Evergon, *Hommage to Michelangelo and David or The Tuba Lesson*, de la série XXX-L, 2006. Impression à jet d'encre à partir d'un négatif 4 x 5 pouces, 140 x 111 cm. Collection de l'artiste. © Evergon

HÉBERGEMENT

Hôtel Acadia

43, rue Sainte-Ursule,
Québec, G1R4E4

418.694.0280
hotelsvieuxquebec.com

Cette ravissante demeure dévoile une richesse architecturale incomparable et conjugue le cachet d'époque de maisons bourgeoises du 19^e siècle au luxe des grands hôtels contemporains.

Hôtel Champlain

115, rue Ste-Anne,
Québec, G1R 3X6

418.694.0106 / 1 800.567.2106
champlainhotel.com

L'Hôtel Champlain est votre hôtel au cœur du Vieux-Québec : moderne, original et charmant en plein Vieux-Québec. Près du Château Frontenac, de la Grande Allée, du Centre des congrès de Québec, du Vieux-Port de Québec et du Parlement, déambulez à votre guise vers tous les centres d'intérêt du Vieux-Québec.

Hôtel Le Manoir d'Auteuil

49, rue d'Auteuil,
Québec, G1R4C2

418.694.1173
1 866 6MANOIR
manoirdauteuil.com

Le Manoir d'Auteuil incarne la splendeur et l'élégance d'un hôtel-boutique art déco à caractère français. Nous offrons aux visiteurs le charme de notre édifice historique, l'attention personnalisée de notre équipe dévouée et multilingue ainsi que les attentions particulières proposées par les hôtels de luxe de Québec.

Hôtel Manoir Victoria

44, côte du Palais,
Québec, G1R 1S4

418.692.1030
manoir-victoria.com

Situé au cœur de l'activité historique, culturelle et gastronomique du Vieux Québec, l'Hôtel Manoir Victoria vous réserve un accueil chaleureux et sympathique dans un décor distinctif récemment rénové et actualisé. L'hôtel 4 étoiles au cachet unique offre 156 chambres et suites.

Hôtel Sainte-Anne

32, rue Sainte-Anne,
Québec, G1R3X3

418.694.1455
hotelste-anne.com

Situé en plein cœur du Vieux-Québec, l'Hôtel Sainte-Anne est un témoin vivant de l'histoire du centre-ville. Laissez-vous charmer par cette maison ancestrale de 300 ans, ses murs de pierres, ses poutres apparentes. Plongez au cœur de la Nouvelle-France.

Les Immeubles Charlevoix

179, rue St-Paul,
Québec, G1K 3W2

418.692.2908 / 1 866.435.6868
imcha.com

Les Immeubles Charlevoix Courtier inc. est une entreprise réputée dans le monde de l'immobilier et spécialiste des secteurs touristiques. Forte d'une clientèle internationale florissante grâce à la qualité de ses propriétés, son dynamisme et son service personnalisé, elle oeuvre dans des secteurs uniques, dominés par le majestueux fleuve Saint-Laurent, en bordure de lacs ou dans l'arrière-pays : Vieux-Québec, Lac Beauport, Stoneham, Côte-de-Beaupré et Charlevoix.

Le Port-Royal

144, rue Saint-Pierre,
Québec, G1K8N8

418.692.2777
1 866.417.2777
leportroyal.com

Vivez l'expérience Le Port-Royal dans une suite spacieuse et confortable au cachet distinctif. Une architecture centenaire amalgamée à une décoration moderne. Un concept raffiné pour répondre à une clientèle exigeante.



CHARME DU VIEUX-QUÉBEC,
CONFORT ET GASTRONOMIE



info@aubergeplacedarmes.com
www.aubergeplacedarmes.com

Venez vous ressourcer en plein cœur du Vieux-Québec,
dans une auberge de charme au confort inégalé et au service discret et attentionné.

UNE CUISINE INVENTIVE
ET BISTRONOMIQUE



info@painbeni.com
www.painbeni.com

DÉCOUVREZ NOTRE RESTAURANT DU VIEUX-QUÉBEC

(418) 694-9485
1 866 333-9485

24 rue Ste-Anne, Québec, (Qc) G1R 3X3

HÉBERGEMENT

Auberge Place d'Armes

24, rue Ste-Anne,
Québec, G1R 3X3

418.694.9485 / 1 866 333.9485

aubergeplacédarmes.com

L'Auberge Place d'Armes, une auberge urbaine, un trésor historique du Vieux-Québec tout à fait modernisé avec des murs du XVII^e siècle, un décor élégant, et l'attention au détails

Auberge Saint-Antoine

8, rue Saint-Antoine,
Québec, G1K4C9

418.692.2211 / 1 888.692.2211

saint-antoine.com

Propriété familiale et icône de la ville de Québec depuis le 18^{ème} siècle, notre établissement est l'union parfaite entre histoire et hospitalité, luxe et commodité, élégance intemporelle et confort contemporain.

Coeur des Bois

15, rue Sainte-Ursule,
Ville de Québec, G1R 4C7

418.692.1117

lecoeurdesbois.quebec

Un petit couette & café typique du Vieux, avec des chambres spacieuses, propres et décorées avec beaucoup de goût offrant le plus grand confort après une journée à explorer la ville.

Gîte Côte de la Montagne

229, rue Saint-Paul,
Ville de Québec, G1K 3W3

1 888 794.4414

lesaintpaul.qc.ca

Cette belle demeure ancestrale en pierre de taille, entièrement restaurée, vous offre dans le calme un séjour de charme et sera votre pied-à-terre idéal pour faire la découverte de la ville.

Hôtel Le Saint-Paul

229, rue Saint-Paul,
Ville de Québec, G1K 3W3

1 888 794.4414

lesaintpaul.qc.ca

L'Hôtel Le Saint-Paul est aménagé dans un charmant bâtiment datant du 19^e siècle. Récemment rénové, ce havre de paix est idéal pour les voyageurs et les gens d'affaires qui cherchent la proximité des attraits uniques du Vieux-Québec.

Hôtel 71

71, rue Saint-Pierre,
Québec, G1K 4A4

418.692.1171 / 1 888.692.1171

hotel71.ca

Lieu de luxe et du design, L'Hôtel 71 propose 60 chambres et suites contemporaines offrant une vue imprenable sur le fleuve Saint-Laurent. Le style raffiné de ses intérieurs est aussi attrayant qu'accueillant.

Le Monastère des Augustines

77, rue des Remparts,
Ville de Québec, G1R 3R9

418.694.1639

monastere.ca

Un havre patrimonial de culture et de mieux-être, authentique et inédit. Retrouvez l'essentiel dans un cadre inspirant, au cœur du Vieux-Québec.

Au cœur du Vieux-Québec!



HÔTEL
MANOIR VICTORIA



VIEUX-QUÉBEC

1 800 463-6283

44, Côte du Palais, Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8

www.manoir-victoria.com

LES GRANDES TABLES DE LA VIEILLE VILLE

La vieille ville, le secteur touristique par excellence de Québec, compte la plus grande concentration de restaurants et de tables gastronomiques de Québec. Dans la tradition de Serge Bruyère, on y trouve parmi les plus grands chefs du Québec, pensons aux Jean-Luc Boulay (Le Saint-Amour et Chez Boulay), Arnaud Marchand (Chez Boulay), Daniel Vézina (Laurie Raphaël) et Louis Pacquelin (Panache).

Chez Boulay, au rez-de-chaussée de l'élégant Manoir Victoria, rue Saint-Jean, vous fera vivre l'expérience de la cuisine boréale mettant en valeur les produits typiquement québécois Chez Boulay. Non loin de là, le chef Jean-Luc Boulay préside aux destinées du **Saint-Amour**, une figure de proue de la gastronomie québécoise qui rend hommage aux fines denrées de notre terroir. Dans le Top 10 des restaurants gastronomiques au Canada selon TripAdvisor, le Saint-Amour est un rendez-vous des stars de passage dans la capitale.

Sur la rue Saint-Stanislas, le chef Stéphane Roth veille aux cuisines du **Patriarche**, un établissement classé cinq-diamants.

Du côté du Vieux-Port, le restaurant-**Panache** installé dans un ancien entrepôt du XVIII^e siècle et intégré à l'Auberge Saint-Antoine, vous fera découvrir la cuisine raffinée du chef Louis Pacquelin digne des Relais et Châteaux. Au passage, découvrez les artéfacts mis en valeur dans les murs du bâtiment, rappelant la riche histoire des lieux qui ont vu naître la colonie.

Les touristes apprécient aussi **Les Anciens Canadiens**, un restaurant établi dans un bâtiment patrimonial qui vous permet de découvrir ou de revisiter les classiques de la cuisine traditionnelle québécoise. Non loin du Château Frontenac, **Le Contintental** est réputé pour ses flambés. À deux pas, **Le Parmesan** met à l'honneur les classiques de la cuisine italienne.

CONTI

BIENVENUE AU CONTI CAFFE

Délices italiens du Vieux-Québec



Restaurant chic aux murs de brique servant des mets italiens créatifs, y compris des pâtes et du veau.

26, rue St-Louis, Québec (QC) G1R 3Y9
418 694-9995 • conticaffe.com





À quelques minutes du Château Frontenac, le **Café de Paris** vous propose des classiques des cuisines française et continentale.

Rempli de charme, d'histoire et de saveurs délicieuses, le **Café de Buade**, situé à quelques pâtés de maisons du Château, est le plus ancien restaurant de Québec et propose sa fameuse côte de bœuf ainsi que des burgers, pâtes, poissons et viandes grillées.

Le **Pub d'Orsay** à proximité est aussi une institution de grande valeur de Québec avec ses grillades, fruits de mer, moules, pâtes et salades.

Sur la rue Saint-Jean, pour un cadre animé, les **Frères de la Côte** proposent une cuisine copieuse d'inspiration méditerranéenne et leur filet mignon et la viande de cheval demeure un classique. Plus loin, **L'Entrecôte Saint-Jean** est une véritable institution. Ce bistro d'inspiration parisienne propose le meilleur steak-frites à l'intérieur de la ville fortifiée.

Dans le secteur du Vieux-Port, sur Sault-au-Matlot, plusieurs choix s'offrent aux visiteurs affamés. Dans des décors rustiques ou encore des lieux aux murs remplis d'histoire, les chefs créent quotidiennement des menus originaux qui plairont à tous les goûts.

Par exemple, sur Sault-au-Matlot, **L'Échaudé** est la pierre angulaire de la gastronomie du Vieux-Port depuis 30 ans. L'ambiance décontractée, le personnel attentionné et une carte des vins de premier ordre complèteront les savoureux plats de ce restaurant et sa cuisine bistrot.

Sur Saint-Paul, venez savourer une cuisine française authentique dans l'atmosphère charmante et romantique du **Café Saint-Malo**. Fidèle à ses racines de bistro français d'inspiration méditerranéenne, son menu bistrannique met à l'honneur de savoureux produits du terroir.

Restaurant Parmesan



Cuisine Italienne authentique!
L'endroit où tout est spécial!



Service voiture gratuit

418-692-0341

38, rue Saint-Louis

www.restaurantparmesan.com

1 digestif
maison
GRATUIT
(4 personnes
minimum)

RESTAURANTS

Aux Anciens Canadiens

34, rue Saint Louis,
Québec, G1R4P3

418.692.1627
auxancienscanadiens.qc.ca

Savourez les délicieuses spécialités traditionnelles québécoises et la nouvelle cuisine canadienne dans une ambiance chaleureuse. La Maison Jacquet abrite, et ce depuis 1966, le restaurant Aux Anciens Canadiens reconnu internationalement pour la qualité de sa cuisine et son accueil chaleureux.

Bistro Saint-Malo

75, rue Saint Paul,
Québec, G1K 3V8

418.692.2004
lecafesaintmalo.com

À proximité des différents points d'attrait du Vieux-Port de Québec, tels que le Musée de la civilisation et le bassin Louise. Dans une maison centenaire aux murs de pierres, venez relaxer et déguster dans une ambiance chaleureuse nos spécialités maison. Table d'hôte pour le midi et le soir dont boudin maison, cassoulet, bouillabaisse, abats, poissons.

Chez Boulay Bistro Boréal

1110, rue Saint-Jean,
Québec, G1R 1S4

418.380.8166
chezboulay.com

La cuisine du nord propose une redécouverte unique de nos produits régionaux, au rythme des saisons. Wapiti, poisson, fleurs de sureau ou thé du Labrador s'invitent au menu d'une table inventive. Un métissage surprenant de traditions culinaires et d'influences internationales.

Le Café de Paris

66, rue Saint-Louis,
Québec, G1R 2Z3

418.694.9626 / 418.694.2260 (fax)
cafedeparisvieuxquebec.com

La cuisine française au cœur du Vieux-Québec

L'Échaudé

73, Rue du Sault-au-Matlot,
Ville de Québec, G1K 3Y9

418.692.1299
echaude.com

Une cuisine bistro unique! La carte des vins est exceptionnelle. Les brunchs du week-end sont sublimes. On y va pour prendre un verre au comptoir. On s'y sent chez soi. L'ambiance est chaleureuse. Le personnel est expérimenté et attentif.

Café De Paris

PROMOTION

CHÂTEAUBRIAND BOUQUETIÈRE

SOUPE OU SALADE MAISON ET CAFÉ RÉGULIER
OU THÉ CHAUD PRIX POUR 2 PERSONNES

59,95\$

MENU À LA CARTE ET TABLE D'HÔTE DISPONIBLE



66 Rue Saint Louis, Ville de Québec, G1R 3Z3 (418) 694-9626

www.cafedeparisvieuxquebec.com



www.lesfreresdelacoteqc.com

(418) 692-5445

1129 Rue Saint-Jean, Ville de Québec, G1R 1S3

Reconfortant depuis 30 ans



**Cassoulet
Abats
Assiette Bistro
Classique**



75, rue Saint-Paul, Québec • www.lecafesaintmalo.com • 418 692-2004

RESTAURANTS

Les Frères de la Côte

1129, rue Saint-Jean,
Ville de Québec, G1R 1S3

418.692.5445
lesfreresdelacoteqc.com

Situé dans le Vieux-Québec, Les Frères de la Côte est un bistro de quartier décontracté et animé. Un endroit parfait pour un bon repas!

L'Entrecôte Saint-Jean

1080, Rue Saint-Jean
Québec (QC) G1R 1S4

418.694.0234
entrecotesaintjean.com

L'Entrecôte Saint-Jean vous propose le meilleur steak-frites à l'intérieur de la ville fortifiée. Fine entrecôte grillée et sa sauce moutarde au secret jalousement gardé, frites allumettes maison, salade de noix, profiteroles au chocolat. Un véritable délice dans une ambiance chaleureuse.

Le Continental

26, rue St-Louis,
Québec, G1R3Y9

418.694.9995
restaurantlecontinental.com

Nous vous proposons l'authentique service au guéridon. De la salade César apprê-tée devant vous au filet mignon de boeuf Continental cuit à votre table, en passant par l'entrecôte au poivre, les crevettes flambées, le chateaubriand et le canard à l'orange tous cuisinés sous vos yeux, le spectacle offert est grandiose.

D'Orsay Restaurant-Pub

65, rue de Buade,
Vieux-Québec, G1R 4A2

418.694.1582
dorsayrestaurant.com

Pour flâner ou célébrer seul, à deux ou entre amis. Fine cuisine dans une ambiance de pub européen. Dépaysement assuré dans le plus beau coin de Québec.

Restaurant Parmesan

38, rue Saint-Louis,
Québec, G1R3Z1

418.692.0341 / 418.692.4256 (fax)
restaurantparmesan.com

Les propriétaires, Luigi et Cesare, vous invitent à vivre une expérience culinaire mémorable qui vous fera découvrir la cuisine italienne authentique et surtout la cuisine de Parma. Luigi ne se contente pas de rapporter des produits d'Italie, il en confectionne plusieurs lui-même. Cesare, le grand génie derrière ce « success story », complète le tout avec une carte des vins.



ECHAUDE
BIEN ENTENDU.

www.echaude.com

418 692-1299

73 Rue du Sault-au-Matlot,
Ville de Québec, G1K 3Y9



L'ENTRECÔTE
SAINT-JEAN

1080, rue Saint-Jean
Québec (Québec)

entrecotesaintjean.com
418 694.0234

Le bon goût du Vieux-Québec



D'ORSAY
restaurant pub européen

D'Orsay Restaurant-Pub
65 rue De Buade Vieux-Québec (Québec) G1R 4A2
T. 418.694.1582 / F. 418.694.1587

www.dorsayrestaurant.com
info@dorsayrestaurant.com
www.facebook.com/dorsayrestaurant

BOUTIQUES

BiBi & Compagnie

42, Garneau, Québec, G1R 3V5

Dans cette petite boutique située au cœur du Vieux-Québec, vous y découvrirez des milliers de chapeaux pour toutes les saisons, toutes les occasions et de tous les prix. Grâce au service personnalisé et qualifié des conseillers, une clientèle assidue fréquente l'endroit régulièrement et ce, depuis 1993.

418.694.0045

bibietcie.com

La Boutique de Noël

47, rue De Buade Québec, G1R 4A2

Vivez la magie de Noël et plongez dans un univers féerique! Décorations, crèches, petits villages, pièces de collection et souvenirs de Noël tout en vous offrant un morceau de rêve. Pour l'émerveillement des yeux, un détour à ne pas manquer au cœur du Vieux-Québec.

418.692.2457

boutiquedenoel.ca

ATTRAITIS

Musée de la civilisation

85, rue Dalhousie, Québec, G1K 8R2

À la fois captivantes, ludiques et riche en informations, les différentes expositions et activités exploitent des thèmes historiques et contemporains qui plaisent à tous et toutes. Un musée accueillant et accessible, orienté vers la participation et l'interaction, qui provoque l'émerveillement et les découvertes.

418.694.2001

mcq.org

Tours Voir Québec

12, rue Sainte-Anne,
Québec, G1R3X2

Découvrir le Vieux-Québec à la marche guidée vous permettra de contempler et d'apprécier les paysages et sites pittoresques non visibles en voiture.

418.643.2158

toursvoirquebec.com

	<p>Bibi & Cie dans le Vieux Québec.</p> <p>42, Rue Garneau Vieux Québec, Qc G1R 3V5 Tel. : 418-694-0045 Courriel : jo.bee@bellnet.ca Site : www.bibietcompagnie.com</p>
	<p>Pour trouver chapeau à sa tête, une seule adresse Chapeaux, fourrures, foulards et gants ... Plus de 3000 chapeaux ornent les murs !</p>



47, rue de Buade, Québec (QC) • 418 692-2457
boutiquedenoel.ca




HÔTEL MANOIR d'AUTEUIL
CONVERTI EN HÔTEL FONDÉ EN 1910

1-866-662-6647 — 49, rue d'Auteuil, Vieux-Québec — www.manoirdauteuil.com

AU COEUR DE LA VIE GAIE



L'un des plus anciens faubourgs de Québec, construit autour de la rue Saint-Jean qui mène par la porte du même nom jusqu'au centre du Vieux-Québec, le **faubourg Saint-Jean-Baptiste** est au cœur de la vie gaie et lesbienne de Québec.

Ce n'est pas à proprement parlé un quartier gai, mais c'est dans ce quartier que se concentre depuis plus de quarante ans la vie LGBT qui s'est développé au grand jour depuis la décriminalisation de l'homosexualité.

La présence de la communauté gaie y est moins visible qu'il y a une dizaine d'années à l'époque, mais Le faubourg demeure toutefois le principal pôle de vie gaie avec le complexe **Le Drague** sur la rue Saint-Augustin, son cabaret, son pub, sa zone fétichiste,

sa discothèque et sa terrasse l'été. Le Drague est couru depuis des décennies pour ses spectacles de personnificateurs féminins.

À l'autre bout de la rue Saint-Jean, le complexe regroupant le **Sauna-Bloc 225** et le club **ForHom** est un autre lieu de rencontre qui a valeur d'institution.

La **rue D'Aiguillon**, parallèle et au nord de la rue Saint-Jean, fut longtemps considérée l'axe de la prostitution masculine à Québec. Le quartier compte plusieurs commerces de tout type et établissements homosympas, souvent tenus par des gais.

Durant la fin de semaine de la Fête du Travail au début septembre, le

CHEZ VICTOR
burger gourmet

BURGERS GOURMETS • POUTINE • DÉJEUNER • SALADE

Découvrez notre menu complet
chezvictorburger.com/st-jean

Chez Victor St-Jean
145, rue Saint-Jean
T. 418 529.7702

Tours Vieux Québec
Alliez la marche au plaisir de la découverte et de l'étonnement!

1 866 694-2001
418 694-2001

12, rue Saintes-Anne
Québec QC G1R 3N2
info@toursvieuxquebec.com

www.toursvieuxquebec.com

LE PETIT PRIX

Auberge **Château des Tourelles**
Construite en 1890
★★★

Un service chaleureux et convivial

www.chateaudestourelles.qc.ca

Vous cherchez un Hôtel au centre ville de Québec ?...Notre Auberge de Charme, nichée en plein cœur de l'historique quartier Saint Jean-Baptiste, est l'emplacement idéal pour séjourner à Québec, que vous soyez touriste, ou bien en déplacement professionnel.

Votre Hotel au centre ville de Quebec

212 Rue Saint-Jean, Québec, QC G1R 1P1
(418) 647.9136
866.346.9136



quartier accueille la **Fête Arc-en-ciel**, le principal événement LGBT de la capitale avec ses terrasses, spectacles et vente trottoir sur les

rues Saint-Jean et Saint-Augustin. D'autres spectacles sont alors aussi organisés à la Place d'Youville devant la Porte Saint-Jean.

HÉBERGEMENT

Auberge Château des Tourelles 418.647.9136
212, rue St-Jean, Québec, G1R 1P1 chateaudestourelles.qc.ca

Une auberge de charme, nichée en plein cœur de l'historique quartier Saint-Jean-Baptiste, est l'emplacement idéal pour séjourner à Québec, que vous soyez touriste, ou bien en déplacement professionnel ou romantique.

RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

Chez Victor 418.529.7702
145, rue St-Jean, Québec, G1R2X2 chezvictorburger.com

Chez Victor fait de son concept un art copieux, juteux et divertissant. Tous les hamburgers sont abondamment garnis et proposent une composition d'ingrédients uniques pour un moment délectable.

Érico, Chocolaterie Créative, Musée du Chocolat 418.524.2122
634, rue Saint-Jean, Québec G1R 1P8 chocomusee.com

À partir des recettes élaborées au fil des ans, les chocolatiers-pâtisseries confectionnent avec soin une panoplie de produits chocolatés créés pour mettre en valeur le goût authentique des ingrédients tout en assurant un mariage parfait des arômes.

La Giroille 418.527.4141
1384, Chemin Ste-Foy, Québec, G1S 2N6 lagiroille.ca

Sa cuisine d'inspiration française surprend et innove en tout temps. L'ambiance chaleureuse, le décor remis à neuf, le service attentionné et le menu en constante progression ont su charmer les résidents de la vieille capitale.

SORTIR

Bar St-Matthew's 418.524.5000
889, côte Sainte-Genève, Québec G1R 5M2 [@ bar.stmatthews](http://bar.stmatthews)

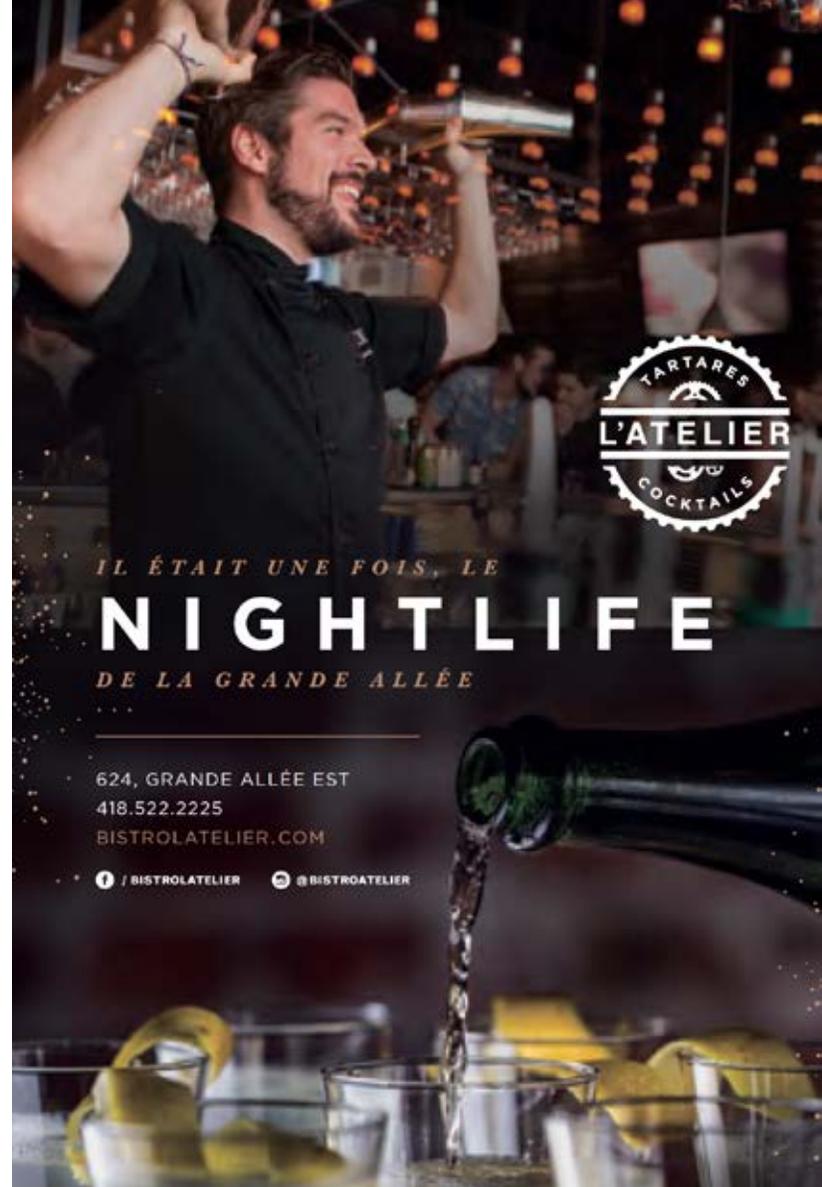
Soirées Bear le premier samedi du mois, cuir le dernier.

Club ForHom / Galerie DomaHon 418.522.4918
221, rue Saint-Jean, Québec G1R 3N4 forhom.ca

Club pour les hommes et galerie d'art.

Le Drague 418.649.7212
815, rue Saint-Augustin, Québec G1R 3N4 ledrague.com

Bar populaire, soirées drag.

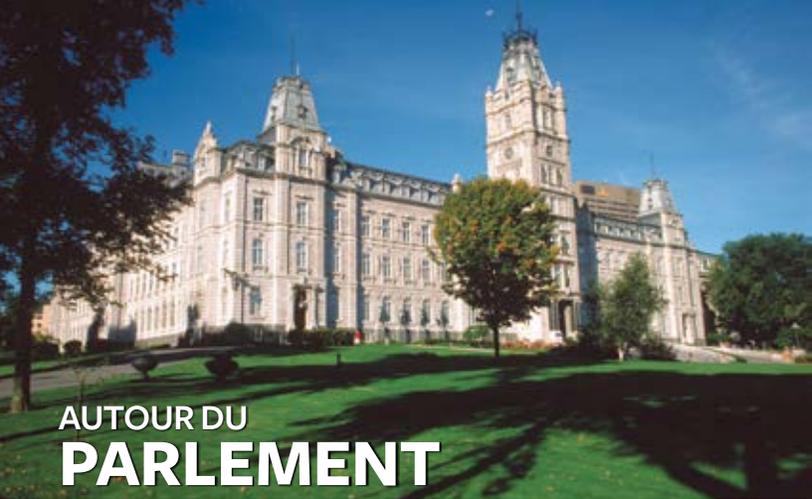


IL ÉTAIT UNE FOIS, LE
NIGHTLIFE
DE LA GRANDE ALLÉE

624, GRANDE ALLÉE EST
418.522.2225
BISTROLATELIER.COM

[/ BISTROLATELIER](http://BISTROLATELIER) [@ BISTROATELIER](https://www.instagram.com/bistroatelier)

COCKTAILS BOUFFE BAR À HUITRES



AUTOUR DU PARLEMENT

La Haute-Ville a été depuis toujours le siège du pouvoir militaire, gouvernemental et religieux à Québec. Du château Saint-Louis de l'époque coloniale française à l'Hôtel du Parlement qui abrite l'Assemblée nationale, c'est toujours en Haute-Ville que les autorités éalisaient domicile depuis le développement du poste de traite en ville. C'est le rendez-vous de la belle société qui s'est développée autour de l'Hôtel du Parlement.

Il ne faut pas manquer de visiter le siège de l'Assemblée nationale où furent adoptées toutes les lois qui ont fait du Québec l'une des nations les plus avancées au monde en matière de droits pour les gais et lesbiennes. Depuis l'interdiction de discrimination sur la base de l'orientation sexuelle en 1977 jusqu'à la loi de 2002 instituant l'union civile et de nouvelles règles de filiation étendant l'adoption aux couples gais et lesbiens, le Québec fut l'une des rares nations au monde à

avoir adopté ces changements législatifs sans grandes divisions.

Tout près de l'Assemblée nationale, l'**Observatoire de la Capitale**, au sommet des 31 étages de l'Édifice Marie-Guyart, offre un point de vue unique, le plus élevé de la capitale.

En sortant de l'Assemblée Nationale, explorer la Grande Allée. Avec ses restos, terrasses, bars, clubs et hôtels dont **le Dagobert**, un club hétéro que beaucoup de gais affectionnent, cette ancienne rue bourgeoise saura vous ravir. La Grande Allée vous mènera au **Musée national des Beaux-Arts du Québec** sur les Plaines d'Abraham. C'est dans ce parc historique où s'est scellé le sort de l'Amérique française en 1759 que se produira cet été le grand spectacle en plein air de Céline Dion, notre diva nationale. C'est aussi depuis des décennies un haut-lieu de drague gaie, une drague bien discrète de nos jours.



Charme et Luxe Discret

Un Gout Raffiné

Un endroit à découvrir



HISTOIRE, TRADITION, DISTINCTION

91, GRANDE ALLÉE EST • 418 525-1220 • www.relaischarlesalexandre.com

Restaurant avec une ambiance chaleureuse, un décor calme, intime et une qualité de table qui sauront vous combler.

La Scala, c'est aussi un bar à vin. Choix de vins disponibles au verre ou à la bouteille pour accompagner votre repas ou une assiette de fromages mûrs avec soins.

LA
SCALA
TRATTORIA
fine cuisine italienne



31, René-Lévesque Ouest, Québec
t. 418 525-4545

www.restolascala.ca

En quittant les Plaines, arpez la **rue Cartier** au coeur du quartier Montcalm avec ses belles boutiques, restos et cafés.

La rue Cartier vous ramènera tout naturellement vers le chemin Sainte-Foy qui prolonge la rue Saint-Jean à l'ouest du faubourg Saint-Baptiste.

HÉBERGEMENT

Le Relais Charles-Alexandre

91 Grande Allée E,
Québec, G1R 2H5

418.523.1220
relaischarlesalexandre.com

Localisé dans un bâtiment datant du début du XX^e siècle, le Relais Charles-Alexandre, dont plusieurs revues et journaux relatent l'excellence, a été restauré avec goût et raffinement dans un style recherché.

ATTRAITES

Grand Théâtre de Québec

269, boul. René-Lévesque Est
Québec, G1R 2B3

1 877.643.8131
grandtheatre.qc.ca

Carrefour artistique de la région, le deux salles du Grand Théâtre de Québec accueille des créateurs provenant des quatre coins de la planète et des horizons artistiques les plus divers.

L'Observatoire de la Capitale

1037, rue de la chevrotière,
31^e étage, Québec, G1R 5E9

418.644.9841 / 1 888.497.4322
observatoire-capitale.com

Admirez Québec de son plus haut sommet à 221 mètres d'altitude. Les vastes parois vitrées offrent des vues spectaculaires à 360 degrés.

Musée National des Beaux-Arts

Parc des Champs-de-Bataille,
Québec, G1R 5H3

418.643.2150
mnbaq.org

Le Musée national des beaux-arts du Québec a pour fonctions de faire connaître, de promouvoir et de conserver l'art québécois de toutes les périodes, de l'art ancien à l'art actuel, et d'assurer une présence de l'art international par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

Théâtre Périscope

939, av. de Salaberry,
Québec, G1R 2V2

418.648.9989
theatreperiscope.qc.ca

Le Théâtre Périscope se situe au carrefour de la création. Au coeur de la Ville de Québec, il est un espace bouillonnant d'activités et de créateurs.

RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

47^e Parallèle

333, rue St-Amable,
Québec, G1R 5G2

418.692.4747
le47.com

Avec son décor urbain et moderne, sa cuisine ouverte intégrée à la salle à manger, le 47^e Parallèle vous propose une chorégraphie mettant en valeur une cuisine en perpétuel mouvement orchestrée par une solide brigade de cuisine passionnée par votre bonheur. Le tout coordonné par un service attentif à votre plaisir.



AVANT OU APRÈS VOS SORTIES

Hors les murs en Haute-Ville, dans le faubourg Saint-Jean-Baptiste ou dans Montcalm, c'est le long de la rue Saint-Jean, mais surtout de la Grande Allée qui jouxte la colline parlementaire qu'on retrouve les tables à la mode de ces pôles de sorties très prisés au coeur de la ville.

Sur Saint-Jean qui prolonge cette ar-tère du Vieux-Québec dans le faubourg Saint-Jean-Baptiste au-delà de la Place d'Youville, le **Veau d'Or**, qui offre sa cuisine italienne depuis des décennies, est un rendez-vous des assidus du complexe Le Drague, au coin de la rue Saint-Augustin.

À l'autre bout de la rue Saint-Jean, les amateurs d'hambourgeois se régalaient en burgers qui a fait des pe-tits aux quatre coins de la capitale. Plus loin, quand la rue Saint-Jean devient le chemin Ste-Foy, **La Giroille** met la cuisine française à l'honneur.

Du côté de la Grande Allée, ceux et celles qui préfèrent l'atmosphère des grands clubs de la capitale, voudront aller faire un tour au **Savini**. L'été, la terrasse vous permettra d'apprécier sa fine cuisine italienne et les meilleurs crus de sa vaste cave tout en profitant de l'animation de cette belle avenue. À quelques pas, **l'Atelier** offre lui sur quatre étages une belle sélection de tartares et de cocktails, ainsi qu'une chouette terrasse l'été.

Du côté du Grand Théâtre et des rues René-Lévesque et Cartier à proximité, le **47^e Parallèle** offre une cuisine gastronomique avec une terrasse tranquille l'été, rue St-Amable. Idéal pour un bon repas avant ou après un spectacle au Grand Théâtre. Rue René-Lévesque, **La Trattoria La Scala** ainsi que **La Piccola** offrent tous les deux une fine cuisine italienne et un bar à vin. La fin de semaine, un pianiste accompagne vos repas. Sur l'avenue Cartier, le **Café Krieghoff** est très apprécié.

RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

L'Atelier

624, Grande Allée Est,
Québec, G1R2K5

418.522.2225
bistolatelier.com

Tartares et cocktails, l'alliance entre chic et décontracté! Une délicieuse combinaison entre savoir-faire et plaisirs bruts vous ouvre ses portes tous les jours pour une expérience unique. Pour déguster un cocktail, pour une variété recherchée de tartares ou pour partager un burger en bonne compagnie.

Le Cosmos - Restaurant

575, Grande Allée Est,
Canada, G1R 2K5

418.640.0606
lecosmos.com

Un menu varié, un décor éclectique et une ambiance enivrante. Voilà ce qui vous attends lors de votre visite au Cosmos: un véritable voyage au coeur d'un univers de saveur! On vous attend pour des déjeuners tardifs, des dîners abordables et autres soupers festifs!

Restaurant Trattoria

La Scala & La Piccola
31, René-Lévesque Ouest,
Québec, G1R2A3

418.525.4545
restolascala.ca

Restaurant avec une ambiance chaleureuse, un décor calme, intime et une qualité de table qui sauront vous combler.



47^e PARALLÈLE
RESTAURANT - TRAITEUR
DEPUIS 1996

Que ce soit pour une soirée entre amis avant un spectacle d'humour, ou un repas en amoureux avant une représentation de l'Orchestre symphonique de Québec, notre équipe courtoise et professionnelle vous fera faire le tour du monde de façon gastronomique afin que votre soirée soit des plus complète et agréable!

De plus, profitez de notre stationnement gratuit tous les soirs, au plaisir!

418-692-4747
333, rue St-Amable,
Québec

LA GIROLLE ■■■ Près du vieux Québec



1384 Chemin Ste-Foy, Québec, Qc, G1S 2N6

(418) 527 4141

<http://www.lagirolle.ca>

Apportez votre vin

HAROLD RHÉAUME

CHORÉGRAPHE

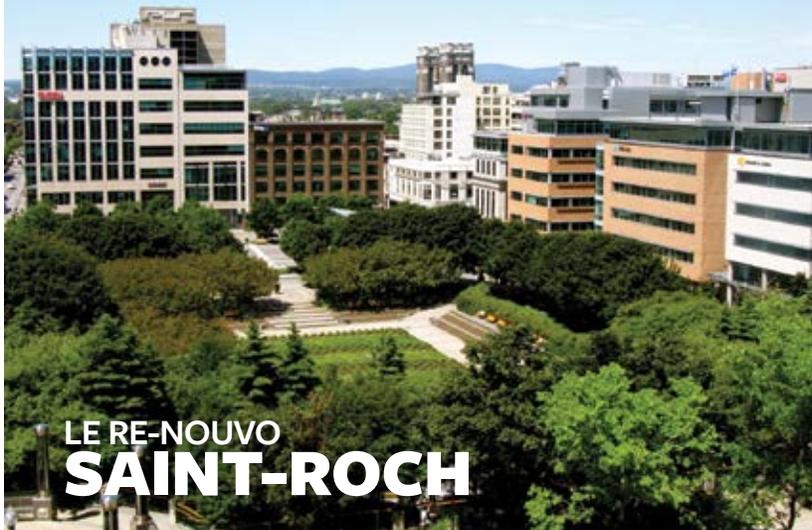
Diplômé de l'École de danse de Québec en 1989, Harold Rhéaume débute comme apprenti à la compagnie Danse Partout (Québec) avant de rejoindre les rangs du prestigieux Groupe Dance Lab à Ottawa. Sous la férule de Peter Boneham, il expérimente les rudiments de l'interprétation et de la création chorégraphique. Il s'installe à Montréal en 1993 où il se fait rapidement connaître et reconnaître. La Presse souligne en 1997 que : « lorsqu'il danse, Harold Rhéaume dégage une telle intensité qu'il semble immense [...] il fait partie de ceux qui dansent pour dire, pour émouvoir. » Mais à l'instar de Robert Lepage, il revient dans sa ville natale où il fonde sa propre compagnie *Le fils d'Adrien* danse (du nom de son père) qui élit domicile dans le quartier bouillonnant de renouveau culturel qu'est le Nouvo Saint-Roch.

Harold Rhéaume se distingue des courants formels et conceptuels par son humanisme et son pari d'accessibilité. Ses mises en scène sont inventives et raffinées sans jamais être prétentieuses. Inspiré de son quotidien, faisant une large place aux flashes et à l'instinct, Rhéaume se nourrit de multiples influences : des comédies musicales au théâtre en passant par la peinture et l'architecture modernes, le jazz et la musique

contemporaine. Le chorégraphe se distingue également par la place laissée aux danseurs dans le processus de création : leur personnalité, leur vécu voire leurs limites sont centrales dans la construction de ses spectacles.

Ne cachant jamais son orientation sexuelle, il répond avec humour à un journaliste qui lui demande s'il est vrai que tous les danseurs en danse contemporaine sont gais : 'Non, c'est grossièrement exagéré. Moi, je dirais 90%!

En plus des œuvres qu'il crée pour sa compagnie, Harold Rhéaume travaille pour le Cirque du Soleil, le théâtre, le cinéma et l'opéra. Il enseigne le mouvement au Conservatoire d'art dramatique de Québec et s'impliquait dans la création à l'École de danse de Québec et l'École de danse contemporaine de Montréal.



LE RE-NOUVO SAINT-ROCH

En basse-ville et immédiatement à l'ouest du Vieux-Port, le Nouvo Saint-Roch avec ses lieux culturels et ses ateliers d'artistes, est un quartier prisé par la communauté LGBT.

La revitalisation de la rue Saint-Joseph avec ses restos et bars branchés et le renforcement de la vocation culturelle du quartier avec le **Théâtre la Bordée** et le **complexe Méduse**, avec des festivals comme le **Mois Multi**, la **Manif d'art** et le **Carrefour international de théâtre** en font un quartier de plus en plus attrayant. C'est dans ce quartier que créent des artistes comme le chorégraphe gai Harold Rhéaume qui y a installé sa compagnie de danse contemporaine *Le fils d'Adrien* danse.

Vous dénicherez sur la rue Saint-Joseph de petites boutiques et de grands magasins que vous ne trou-

verez nulle part ailleurs à Québec. De quoi flâner des heures entières! Tout au long de votre balade, des épiceries fines, des pâtisseries, des boutiques de décoration et même une maison de thé vous réserveront de belles et succulentes découvertes.

À deux pas, le boulevard Charest était autrefois, avant les grands centres commerciaux de la banlieue, la grande artère commerciale de Québec. C'est maintenant le siège de plusieurs institutions culturelles importantes dont la Faculté des arts de l'Université Laval et le siège social de l'Université du Québec. La Ville y a aménagé une charmante place, la Place de l'Université, avec une grande scène pouvant recevoir des spectacles. Derrière la Place, les nouveaux Jardins Saint-Roch avec ses cascades d'eau, vous feront oublier que vous êtes en plein centre-ville de Québec.

UN RE-NOUVO CULINAIRE



Un petit creux à combler avant ou après le spectacle ou les emplettes? L'axe de la rue Saint-Joseph offre d'excellentes tables. À moins que vous n'ayez un penchant pour le bistro du **Clocher Penché**? C'est toujours un réel plaisir de s'attabler dans cet irréductible bistro qui échafaude son art autour de produits d'artisans d'ici. Au brunch, les becs salés se régalaient de mets uniques en ville, telles la tarte à l'endive ou la brouillade d'œufs au maquereau fumé. Le midi, le classique bistro du jour rameute plusieurs affamés. Et le soir, la carte se veut rassembleuse, forte de plats gorgés d'amour qui semblent s'être encanailés. Une valeur sûre.

Un peu plus loin sur Saint-Joseph, **Les Sales Gosses** proposent une cuisine travaillée et goûteuse, influencée par la France et Italie. À quelques pas, avec sa formule de plats à partager, **Torii Izakaya**

offre un menu régulier digne de la bistronomie moderne. Cette élégante buvette japonaise propose un alliage parfait entre les cuisines japonaise et française.

Tout près, les becs sucrés se donnent rendez-vous chez **Champagne Chocolatier**. La maître-chocolatière Natalie Déchène et son équipe de passionnés vous offrent, depuis maintenant une vingtaine d'années, des produits haut-de-gamme dans l'univers du chocolat, de la pâtisserie et de la pâte d'amandes.

Les amateurs de bières artisanales, eux, souhaiteront étancher leur soif à la micro brasserie **La Barberie**, qui a atteint le stade d'institution dans le quartier. À moins que ce ne soit chez la petite dernière, **Korrigan Brasserie Artisanale**. Rue Saint-Vallier, on raconte que vous pouvez croiser Robert Lepage aux **Salons d'Edgar**.



CHAMPAGNE CHOCOLATIER

525, rue Saint-Joseph Est
St-Roch, Québec (QC)
418 522-0708



TORII Izakaya



toriiizakaya.com

771, rue Saint-Joseph E
Saint-Roch • Québec
581 981-8674



RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

Champagne Chocolatier

525, rue Saint-Joseph E,
Québec, G1K 3B7

Champagne Chocolatier maîtrise l'art du chocolat avec passion. Les pâtes d'amande sont la spécialité des maîtres chocolatiers. Ceux-ci veillent à toutes les étapes de fabrication au niveau de la chocolaterie, de la pâtisserie et aussi de la confiserie. L'innovation et la création sont au rendez-vous.

418.522.0708
champagnechocolatier.ca

District Saint-Joseph

240, rue Saint-Joseph E,
Québec, G1K 3A9

À la fois restaurant, bar et salle de spectacles, le District Saint-Joseph propose une cuisine du marché, des cocktails classiques et de nombreux spectacles musicaux variés. Le District se veut l'endroit parfait pour Manger, Boire et Découvrir!

418.717.0240
districtstjoseph.ca

Korrigan Brasserie artisanale

380, Rue Dorchester,
Québec, G1K 6A7

Cette microbrasserie crée des bières brassées en petites quantités à la fois selon des méthodes artisanales. Découvrez aussi un menu préparé principalement à partir de produits saisonniers locaux.

418.614.0932
korrigan.ca/fr

Le Clocher Penché

203, rue Saint-Joseph E,
Québec, G1K 3B1

Nous travaillons sans cesse à offrir une table qui reflète les qualités humaines inspirées de nos artisans fournisseurs : rigueur, simplicité, générosité et amour du métier.

418.640.0597
clocherpenche.ca

Les Salons D'Edgar

263, rue Saint-Vallier E,
Québec, G1K 3P4

Après 18 ans d'existence, Les Salons d'Edgar sont devenus une référence à Québec. Situés dans le quartier St-Roch, la clientèle est à l'image des activités du secteur.

418.523.7811
lessalonsdedgar.com

Les Sales Gosses

620, Saint-Joseph E,
Québec, G1K 3B9

Proposant une cuisine travaillée et goûteuse, influencée par la France et Italie, le restaurant Les Sales Gosses se trouve dans un local tout en longueur où le noir et le blanc sont de véritables accessoires qui contribuent à rehausser les différents plats au menu.

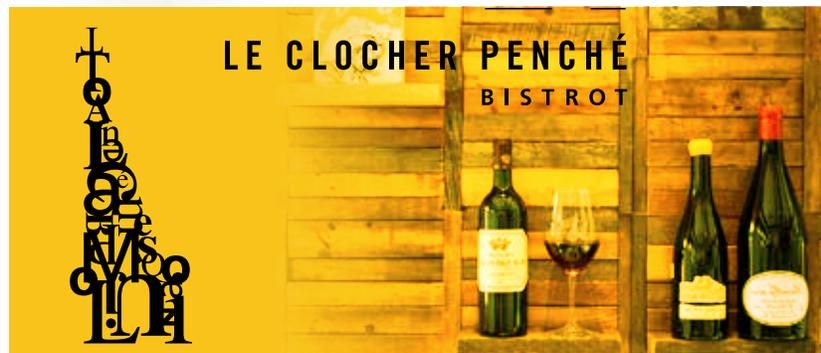
418.522.5501
lessalesgosses.ca

Torii Izakaya

771 Rue Saint-Joseph Est #1
Québec, G1K 3C7

En plein cœur de St-Roch, cette élégante buvette japonaise vous offre les plus belles découvertes d'ici et d'ailleurs. À manger, on y offre autant des plats typiquement japonais que de la bistrologie moderne, où les cuisines japonaise, française et du marché se rencontrent. À boire, on opte pour une sélection de produits d'importation privée pour les vins et sakés, des bières québécoises ainsi qu'une carte de cocktails signature.

581.981.8674
toriiizakaya.ca



MARIE-CLAIRE BLAIS

DE LIMOILOU À KEY WEST



Née dans le quartier populaire de Limoilou à Québec, Marie-Claire Blais est l'une des écrivaines québécoises les plus connues. Romancière, poétesse et dramaturge, elle a été une éminente figure de la littérature québécoise depuis plus de 45 ans. Bien qu'elle ait dû abandonner l'école pour gagner sa vie à 17 ans, elle fréquente finalement l'Université Laval, où elle rencontre Jeanne Lapointe et le père Georges Lévesque qui l'encouragent tous deux à écrire, menant à son premier roman publié *La Belle Bête* en 1959 à seulement 20 ans.

Depuis, elle a écrit plus de 20 romans, plusieurs pièces de théâtre, des recueils de poésie et de nouvelles, ainsi que des articles de journaux. Ses livres ont été traduits dans de nombreuses langues, dont l'anglais et le chinois. Avec le soutien de l'éminent critique américain Edmund Wilson, Blais remporte deux bourses Guggenheim.

En 1963, Blais a déménagé aux États-Unis, vivant initialement à Cambridge, Massachusetts. Là, elle a rencontré sa partenaire, l'artiste américaine Mary Meigs, et a ensuite déménagé à Wellfleet, à Cape Cod. Pendant son séjour aux États-Unis, elle a écrit *Une saison dans la vie d'Emmanuel*, pour laquelle elle a remporté le prix Médicis en France, et à partir de là, sa carrière a rapidement progressé. En 1975, après avoir vécu deux ans en Bretagne, elle et sa conjointe reviennent s'installer au Québec. Pendant une vingtaine d'années, elle partage son temps entre Montréal, les Cantons-de-l'Est et Key West en Floride.

Le commentaire social est au centre d'une grande partie de l'écriture de Blais, avec des éléments entremêlés de bien et de mal

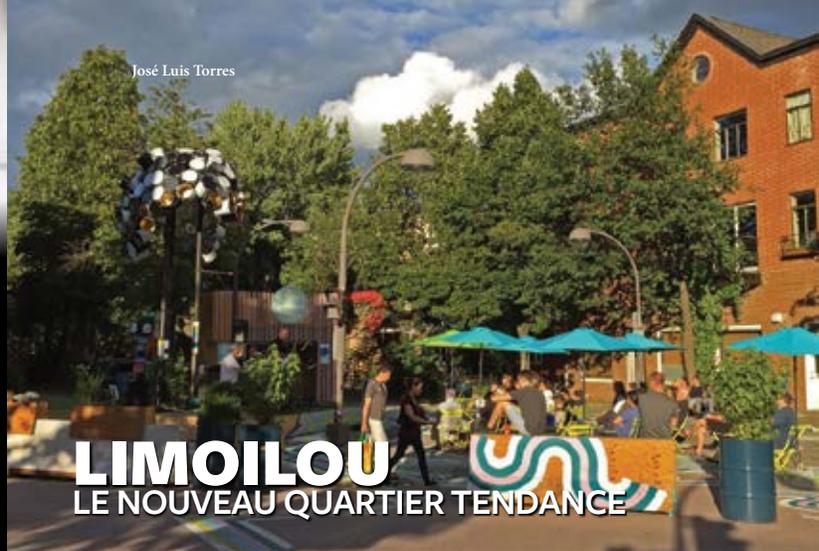
dans des contextes en partie réels et en partie fantastiques. Son travail penche vers le tragique, au sein d'une société hostile du vice et de la violence. La force de la capacité d'écriture de Blais est gratifiante pour le lecteur malgré les aspects plus sombres de ses thèmes. Ouvertement lesbienne depuis des décennies, elle ne s'est jamais identifiée comme une écrivaine lesbienne, bien que son roman de 1990, *Les Nuits de l'underground*, se déroule dans la scène lesbienne de Montréal.

En 1972, elle est devenue Compagnon de l'Ordre du Canada et a depuis reçu un nombre impressionnant de prix et de distinctions, dont des doctorats honoris causa et des honneurs du Québec, du Canada et de l'Europe. Ses livres *La Belle Bête* (1959), *Une Saison dans la vie d'Emmanuel* (1965) et *Le Sourd* dans la ville (1979) ont tous été adaptés en longs métrages. L'adaptation de *La Belle Bête* par le réalisateur canadien Karim Hussain en 2006 lui a valu le prix du réalisateur au Boston Underground Film Festival.

Elle fuyait les projecteurs, mais se montrait très généreuse en entrevue de même qu'avec ses collègues écrivains. Elle a participé à de nombreux jurys, dont celui du prix Robert-Cliche récompensant une première œuvre. Québécoise dans l'âme, Marie-Claire Blais demeurait une nomade et une militante convaincue de la francophonie.

La romancière, dramaturge et poète Marie-Claire Blais est décédée à l'âge de 82 ans le 30 novembre 2021, à Key West, où elle avait élu domicile depuis de nombreuses années.

José Luis Torres



LIMOILOU

LE NOUVEAU QUARTIER TENDANCE

À l'est de la rivière Saint-Charles, voisin de Saint-Roch, Limoilou a été au XX^e siècle le plus grand quartier ouvrier de Québec.

Elle est une ville planifiée à l'américaine avec un quadrillé de rues et d'avenues. Avec ses rangées de triplex, il trance passablement à la fois avec la vieille ville construite avant l'automobile et les nouvelles banlieues qui l'entourent.

Avec ses avenues bordées d'arbres typiques de la vie urbaine du XX^e siècle, ses grands logements, il a attiré depuis des décennies beaucoup d'étudiants inscrits au cégep, l'un des plus importants de la région, et depuis plus récemment de jeunes professionnels qui apprécient ce quartier populaire

plus verdoyant et espacé que le Vieux-Québec et ses faubourgs, mais nettement urbain et nord-américain.

Le quartier porte le nom de la seigneurie française de Jacques-Cartier qui fut le premier explorateur français à fouler son sol. C'est aujourd'hui l'un des quartiers les plus tendances de Québec ce qui a attiré depuis des années de nombreux gays et lesbiennes.

Le renouveau de Limoilou est particulièrement observable sur la 3^e avenue où se sont installés de nombreux restaurants et pubs au cœur du Vieux-Limoilou. Ce renouveau est stimulé par la proximité du nouveau Centre Vidéotron où sont présentés de nombreux spectacles.



IGLOO SAFIA NOLIN

Les nuages s'écroulent sur ma tête

La mer avale mes pieds

Le vent comme un sale traître

S'amuse à me faire plier

Et tout bonnement, je perds la carte

*Sans jamais vraiment retrouver
ma place.*

J'erre comme un fantôme amnésique

Dans les maudites rues de Limoilou

Sous le regard du hibou de plastique

En basse-ville y'a mon Igloo.

Sans voir ni entendre personne

J'parle qu'avec moi-même

Et la nuit j'abandonne le débat

Et j'essaie de me taire.

J'ai pris connaissance de la fonte

*Que tout le monde y trouve
son compte.*

J'erre comme un fantôme amnésique

Dans les maudites rues de Limoilou

Sous le regard du hibou de plastique

En basse-ville, y'a mon Igloo.

J'ai jamais eu besoin

Mais toute seule, y fait froid

Mon ombre, tu peux revenir

Je promets de ne plus te fuir.

J'erre comme un fantôme amnésique

Dans les maudites rues de Limoilou

Sous le regard du hibou de plastique

En basse-ville, y'a mon Igloo.

J'habite un quartier statique

Sur une maudite rue de Limoilou

Je vais brûler l'hibou de plastique

Et faire une rivière de mon Igloo.

LE LIMOILLOU DE SAFIA NOLIN



CASSANDRA CACHEIRO
THE WOMANHOOD PROJECT

Née à Québec en 1992, Safia Nolin suscite l'enthousiasme dans les coulisses de la scène musicale québécoise. Née de père algérien et de mère québécoise, cette chanteuse atypique démontre un intérêt marqué pour la musique dès son très jeune âge: à deux ans, elle improvise déjà des concerts unplugged avec sa petite guitare en plastique autour de la piscine de son immeuble, au grand bonheur de son voisinage. Éduquée par sa mère monoparentale, elle abandonne ses études secondaires à l'âge de 15 ans.

À 17 ans, désirant réaliser son rêve de devenir musicienne, Safia entreprend l'apprentissage de la guitare de façon autodidacte lorsque son grand frère lui en offre une usagée. À 18 ans, elle fait sa sortie à sa mère s'affirmant lesbienne. Aujourd'hui, Safia, qui rejette les étiquettes, affirme qu'elle pourrait aimer une femme ou un homme, mais qu'il y a plus de chances qu'elle trouve l'amour avec une femme.

En 2012, elle crée sa première composition originale, *Igloo*, inspirée du quartier de Limoilou où elle habite. C'est sa mère qui la pousse à s'inscrire au Festival international

de la chanson de Granby. À Granby, Safia remporte le Prix SOCAN de la chanson primée pour cette chanson. Son premier album *Limoilou* paraît en septembre 2015 via Bonsound. Ses 13 chansons à saveur folk lui auront valu plusieurs accolades: le Félix de la Révélation de l'année et trois autres nominations au Gala de l'ADISQ 2016, une nomination sur la longue liste du Prix de musique Polaris 2016, le Prix Félix-Leclerc de la chanson 2016 et le Prix Révélation de la SOCAN 2016.

Au lendemain du Gala de l'ADISQ, en novembre 2016 où elle fait face à la controverse sur son look avec aplomb, Safia a lancé un album surprise intitulé *Reprises Vol.1*. Avant de reprendre sa plume pour écrire son deuxième album de matériel original, elle a voulu rendre hommage à la belle musique d'ici en se réappropriant huit classiques du répertoire québécois avec toute la sensibilité qu'on lui connaît.

En 2018, elle lance son album *Dans le noir* et en août 2019, elle dévoile le vidéo osé de *Lesbian Break-up Song* dans laquelle elle et autres femmes se mettent à nu afin de promouvoir et célébrer la diversité corporelle.



LES BONNES TABLES LIMOILOU

Parmi les adresses homosympas, les restaurants La Planque et Cendrillon, sont deux adresses phares de la 3^e Avenue.

La Planque se veut un refuge à l'abri de la tempête qui se décline en quatre ambiances : la planque du sous-sol pour les rencontres plus intimes, la section bar pour une atmosphère décontractée, la cuisine pour manger au centre de l'action pour voir et être vu et la mezzanine pour avoir un œil sur le bar et la cuisine, mais un peu plus intime.

Le Cendrillon voisin est un restaurant convivial où il fait bon se réunir dans un décor éclectique. Il fait revivre un lieu culte du quartier des années 1950. Les produits locaux, provenant des commerces voisins, sont à

l'honneur et il offre une cuisine maison, des fromages québécois, un comptoir à huîtres apprêtées et des viandes grillées au charbon de bois

Le Fun en Bouche, tout près se veut le resto vert de Limoilou. Au style urbain et épuré, il se spécialise en déjeuners avec ses bénédictons, omelettes, crêpes, pains perdus, viennoiseries et offre aussi des repas légers : paninis, ciabattas, quiches, bagel.

Plus à l'est, sur le chemin de la Canardière, la pizzeria **Le Maizerets** est un incontournable à Québec. Depuis plus de 50 ans, une pizzeria loge à cette adresse et depuis 30 ans, le resto actuel se spécialise en pizzas fines, les meilleures à l'ouest de Rome, dit-on.

La Planque vous propose des plats faits à partir de produits locaux et frais. Venez découvrir de nouvelles saveurs d'un menu en constante évolution.



www.laplanquerestaurant.com
418 914-8780

DIMANCHE-LUNDI | FERMÉ
MARDI À VENDREDI | MIDI 11H30
SOIR 17H30
SAMEDI | SOIR 17H30

1027 3e Ave, Québec G1L 2X3



Au Cendrillon, le temps s'arrête lorsque l'on vient simplement boire un verre ou se laisser tenter par des plats travaillés et décadents, toujours en format entrée, des charcuteries maison ou des huîtres en tous genres.

www.lecendrillonrestaurant.com
418 914-9838

LUNDI | FERMÉ
MARDI À DIMANCHE
16 H À MINUIT

1039 3e Ave, Québec G1L 2X3

HÉBERGEMENT

Auberge Amérik

1720, Chemin de la Canardière,
Ville de Québec, G1J 2E3

À l'Auberge Amérik, on vous accueille personnellement, on vous invite à venir vivre un voyage à la mesure de vos intérêts, de vos goûts et de vos envies dans la surprenante ville de Québec et sa région !

418.704.1233
aubergeamerik.com

RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

Bistro K

1720, Chemin de la Canardière,
Ville de Québec, G1J 2E3

Dégustez votre petit déjeuner au sympathique Bistro K ouvert dès 7 heures le matin. Vous pouvez y trouver un lunch pour votre expédition du jour, y faire d'étonnantes découvertes gourmandes et flâner sur sa terrasse extérieure en sirotant une bonne bière de microbrasserie locale!

418.704.1233
aubergeamerik.com

La Planque Restaurant

1027, 3e Ave,
Québec, G1L 2X3

La Planque vous offre ce qui lui tient le plus à cœur: une cuisine de qualité, du bon vin, une bière goûteuse et la musique qui fait sourire. Son plus grand souhait? Partager tout ça avec vous, parce qu'après tout, c'est quand La Planque est remplie qu'elle prend vraiment vie.

418.914.8780
laplanquerestaurant.com

Le Cendrillon - Le Resto

1039, 3e avenue,
Québec, G1L 2X3

Le Cendrillon propose un concept de cuisine tardive, idéale pour les 5 à 7 et les réunions entre amis. Tout comme l'héroïne du conte de fées, vous avez jusqu'à minuit pour vous y divertir et profiter de notre cuisine. Le tout, dans un décor surprenant, à la fois contemporain et industriel, qui, à lui seul, vaut le détour.

418.914.9838
lecendrillonrestaurant.com

Le Maizerets

2006, Chemin de la Canardière,
Ville de Québec, G1J 2E7

La pizza du Maizerets est un incontournable depuis 25 ans. La fraîcheur des produits et le soin apporté à ces dernières en font des pizzas uniques. Puristes et amateurs d'exotisme seront comblés dans leurs exigences..

418.661.3764
maizerets.com

ATTRAITS

Centre Videotron

250 Wilfrid-Hamel boulevard
Quebec, G1L 5A7

Le Centre Vidéotron est le plus grand amphithéâtre de la Ville de Québec. Depuis septembre 2015, le nouvel amphithéâtre accueille des spectacles de grand envergure, ainsi que les matchs locaux des Remparts de Québec.



Découvrez le charme d'une auberge centenaire où les mots Accueil, Convivialité, Découvertes et Confort prendront tout leur sens !



1720 Chemin de la Canardière,
Ville de Québec, G1J 2E3

(418) 704-1233



LA MEILLEURE PIZZA À L'OUEST DE ROME

www.maizerets.com



418 661-3764



LA CLASSE DE LA HAUTE-VILLE

Sillery, Sainte-Foy et Cap-Rouge ont la réputation d'être les quartiers les plus aisés de la capitale. C'est là aussi qu'on trouve le campus principal de l'Université Laval, le plus ancien établissement d'enseignement supérieur francophone en Amérique.

Plusieurs hôtels se sont établis à proximité des ponts, notamment le long du **boulevard Laurier** dans un environnement certes plus accueillant pour l'automobile que les rues étroites du Vieux-Québec construites à l'époque glorieuse où seul le cheval concurrençait les courses à pied. Les amateurs de magasinage apprécieront la proximité des centres commerciaux parmi les plus importants de la capitale le long du boulevard Laurier qui prolonge la Grande Allée dans cet arrondissement.

En sortant des ponts ou à partir de cet arrondissement, il ne faut pas manquer de visiter la **promenade Samuel-de-Champlain**, un parc

linéaire le long du fleuve aux pieds de la haute-ville inauguré pour le 400^e anniversaire de la ville en 2008. À pied, en vélo ou en auto, des ponts reliant Québec à la Rive-sud au quartier Petit-Champlain, la promenade vous offre une perspective spectaculaire quand vous arrivez à Québec. Et elle vous mène au cœur de la ville historique. Une excellente façon de renouer avec la nature en pleine ville.

Sillery est certes le quartier le plus cosu de la capitale. Sans surprise, on y trouve l'**avenue Maguire** (prononcez Magoire!), l'avenue la plus branchée de cet arrondissement avec ses belles boutiques, ses bons restaurants et ses terrasses, une avenue très appréciée par notre communauté.

On y trouve aussi parmi les plus belles résidences privées dont certaines ont été classées lieux historiques. Joyau de la capitale nationale, au parc du Bois de Coulonge, Spencer



CHÂTEAU
BONNE ENTENTE
HÔTEL CONTEMPORAIN / QUÉBEC



NOS CHAMBRES
À PARTIR DE
159\$



& URBANIA,
NOTRE ESPACE-VIE
HAUT DE GAMME
À PARTIR DE

259\$

occupation double

1 800 463.4390
www.lebonneentente.com





Wood devient un haut lieu de l'horticulture en Amérique grâce à son propriétaire Henry Atkinson. Résidence des gouverneurs généraux du Canada-Uni pendant près de vingt ans, la propriété est acquise par le gouvernement du Québec en 1870 et sert de résidence aux lieutenant-gouverneurs jusqu'en 1966. Un incendie majeur dévaste alors la résidence principale. Par son emplacement privilégié en bordure du fleuve, le lieu se démarque par la beauté de ses aménagements horticoles et l'empreinte encore visible d'un riche passé.

La villa Bagatelle, issue du courant architectural pittoresque anglais du XIX^e siècle, surprend par ses formes irrégulières et son ornementation. Ce centre culturel présente des expositions temporaires en arts et en histoire. La villa est aussi renommée pour son jardin où l'on peut admirer des plantes rares et un choix de

végétaux de sous-bois qui mettent en valeur le potentiel horticole de nos plantes indigènes.

Tout près des ponts, **l' Aquarium du Québec** possède des jardins et bassins extérieurs et un bâtiment principal comptant plusieurs zones d'expositions. On y compte en tout 10 000 spécimens de poissons, de crustacés, de mollusques et de mammifères de 300 espèces différentes. Le Parc Aquarium s'est spécialisé dans la faune boréale et arctique. Le site de l' Aquarium surplombe sur seize hectares le Saint-Laurent du haut d'une falaise. Ce panorama sert de décor aux jardins entourant les bâtiments principaux. On a voulu y reproduire à plus petite échelle des éléments hydrographiques québécois : rivière, cascade, étang, lac. Les rives sont plantées de plantes et de fleurs indigènes. Une excellente façon de découvrir ces régions lointaines.

HÉBERGEMENT

Le Château Bonne Entente

3400, Ch. Sainte-Foy, Québec, G1X 1S6

418.653.5221

lebonneentente.com

Le plus luxueux hôtel de Québec. Remarquable. Tout comme vous. Évadez-vous dans une oasis urbaine, agrémenté de jardins luxuriants, à notre hôtel de luxe au cœur du quartier des affaires de la ville de Québec!

RESTAURANTS

Bistango

1200, Avenue de Germain-des-Prés, Québec, G1V 3M7

418.658.8780

lebistango.com

Modern and elegant bistro offering typical French dishes, such as tartare steak, wine and beer.

Le Cosmos - Restaurant

2813, boulevard Laurier, Québec, G1V 2L9

418.652.2001

lecosmos.com

Un menu varié, un décor éclectique et une ambiance enivrante. Voilà ce qui vous attends lors de votre visite au Cosmos: un véritable voyage au coeur d'un univers de saveur! On vous attend pour des déjeuners tardifs, des dîners abordables et autres soupers festifs!

Restaurant Tuscanos

1445, Av. Jules-Verne, Québec, G2G 2R8

418.877.7200

tuscanos.ca

Sa bonne réputation est construite à partir du bouche à oreille. Un service personnalisé, rapide et courtois sont la devise de la maison. L'établissement offre une cuisine très varié conçue de pâtes, de pizzas, des salades et de grillades.

Bistango
www.lebistango.com
(418) 658-8780

Une cuisine inventive et audacieuse, une grande carte des vins

1200 Avenue de Germain-des-Prés,
Ville de Québec, QC G1V 3M7



OÙ MANGER

On trouve plusieurs bonnes tables dans l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, surtout autour du boulevard Laurier et à proximité des nombreux hôtels et centres commerciaux qui le bordent.

Depuis trente ans, le **Bistango** sur l'avenue Germain-des-Prés, près de Laurier, est une véritable institution dans cet arrondissement. Inspiré du charme des bistros français, le Bistango offre une cuisine inventive et audacieuse et une grande carte des vins dans une ambiance à la fois feutrée et chaleureuse.

Dans une atmosphère plus électrisante, le **Cosmos** du boulevard Laurier offre le même menu diversifié de ce resto branché né sur la Grande Allée. Vaste et convivial, il combine un décor zen à une ambiance décontractée, digne des plus beaux resto-lounges. Son bar circulaire, propice aux échanges, ses éclairages tamisés et son foyer

invitant créent une atmosphère chaleureuse.

Du côté de Cap-Rouge, les grands chefs Jean-Luc Boulay et Arnaud Marchand se sont associés à Emeline Péro pour nous offrir un bouquet de saveurs inédit. Dans un lieu hors du temps, convivial et généreux, **Les Botanistes** vous accueille dans un espace doté d'une centaine de places et d'une terrasse extérieure où se rencontrent nature et culture. La lumineuse cuisine centrale, encadrée de murs végétaux, devient le laboratoire de sa brigade botanique, chargée de découvrir et de mettre en valeur le meilleur du règne végétal.

Commodément situé à proximité des deux grands accès à Québec en provenance de l'ouest que sont les autoroutes 40 et 540, le restaurant **Tuscanos** offre depuis quinze ans une cuisine italienne fort appréciée avec un menu fait de pâtes et de pizzas.

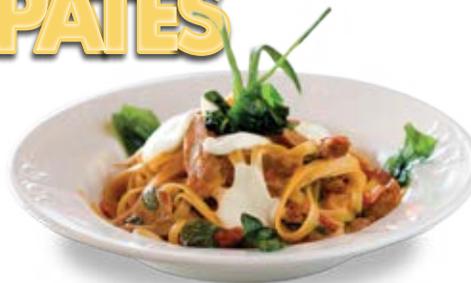
SPÉCIALITÉS MAISON : PÂTES • PIZZAS • VEAU



RESTAURANT
TUSCANOS
- CUISINE ITALIENNE -



FESTIVAL
PÂTES



CRÉEZ VOS PLATS DE PÂTES FAVORITES
5 choix de pâtes,
10 choix de sauces.
50 combinaisons possibles!

À PARTIR DE

12⁹⁵\$

DÉJEUNERS

TOUS LES JOURS
JUSQU'À 14 h

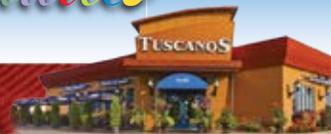
Fruitées

SPÉCIAL
DÉJEUNER

Choix de 5 petits déjeuners,
incluant café ou infusion.
DU LUNDI AU VENDREDI
6 h à 11 h

À PARTIR DE

5⁹⁵\$



418.877.7200

www.tuscanosquebec.com

1445, av. Jules-Verne (angle Duplessis) Québec G2G 2R8

VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT



Les amateurs de sable et de bronzage voudront profiter l'été de la plage de la **Baie de Beauport**. Le secteur est connu depuis des années comme une zone de dragage et la Baie de Beauport offre un paysage enchanteur en bordure du Saint-Laurent. Chaque été, les visiteurs peuvent y pratiquer la voile, le canot, le kayak et la planche à voile, ou encore tout simplement venir se détendre en profitant de l'eau, du soleil et du sable. Et ce lieu n'est situé qu'à cinq minutes du centre-ville de Québec.

Aux confins du Vieux-Port et du Nouvo Saint-Roch, tout près du quartier Limoilou, la **Gare du Palais** sert de terminus pour Via Rail Canada de la liaison Montréal-Québec ainsi que pour le transport interurbain par autocars. Construite

en 1915, la magnifique Gare du Palais est désignée comme gare ferroviaire patrimoniale. Le Canadien Pacifique se dotait alors d'une gare monumentale de style « château », tout comme la gare Viger à Montréal et le Château Frontenac.

À l'ouest de la capitale à 18 kilomètres du centre dans l'arrondissement Ste-Foy-Sillery-Cap Rouge, l'aéroport international **Jean-Lesage** est la porte d'entrée de Québec sur le monde. C'est le deuxième aéroport en importance au Québec, après l'aéroport Pierre-Elliott Trudeau de Montréal. Il permet d'accéder par la voie des airs à toutes les régions de l'est et du nord du Québec. À proximité de l'aéroport, les deux établissements du **Grand Time Hôtel** offrent un repos bien mérité et de bon goût aux voyageurs.



Chocolat Chaud B&B

Un p'tit café, deux p'tits croissants, trois p'tits pains au chocolat, le Chocolat Chaud vous accueille sourire aux lèvres et cœur content.



9060, rue Drolet, Québec
418 622-8575 ♦ www.chocolatchaudbb.com



Gîte Confort

Couette et café
30, rue Audubon
Québec, Qc G2M 1A3
418 849-0613
1 855 849-0613 (sans frais)
www.giteconfort.com
info@giteconfort.com



HÉBERGEMENT

Auberge Chocolat Chaud

9060, rue Drolet,
Québec, G2K 1J5

Gîte confortable et douillet dans un espace aéré, ambiance conviviale et petits déjeuners colorés.

418.622.8575

Gîte Confort

30, rue Audubon,
Québec, G2M 1A3

Ce nouveau couette et café, situé à 15 minutes du centre de Québec, dispose de trois chambres colorées et confortables. Vos hôtes seront de bon conseil pour agré-
menter votre séjour.

418.849.0613 / 1 855.849.0613

giteconfort.com

Grand Times Hotel

5100, boulevard des Galeries
Québec, G2K 2M1

Le béton peut aussi se faire élégant dans cet hôtel spacieux, situé dans le quartier des affaires. Profitez de la piscine intérieure, de la salle de conditionnement physique et de l'équipement technologique.

418.353.3333

grandtimeshotel.com

Grand Times Aéroport de Québec

6515, Boulevard Wilfrid-Hamel,
Québec, G2E 5W3

Situé à l'entrée de la Ville de Québec et à proximité des grands axes routiers, vous serez toujours qu'à quelques minutes des différentes attractions de la région.

418.877.7788

grandtimeshotel.com

Hôtel Motel Châteauguay

3842, boul. Sainte-Anne
Québec, G1E 3M3

L'Hôtel Motel Le Châteauguay est situé à l'est de la ville de Québec, aux portes de la Côte de Beaupré et de Charlevoix et à 5 minutes du Vieux Québec, ce qui vous permet de profiter de tous les attraits touristiques tout en demeurant dans un secteur tranquille en plein développement.

418.661.0037 / 1 800.561.0037

hotelchateauguay.com

RESTAURANTS

Cosmos Lebourgneuf

5700, Boulevard des Galeries,
Ville de Québec, G2K 2H6

Un menu varié, un décor éclectique et une ambiance enivrante. Voilà ce qui vous attend lors de votre visite au Cosmos: un véritable voyage au coeur d'un univers de saveur! On vous attend pour des déjeuners tardifs, des dîners abordables et autres soupers festifs!

418.628.2013

lecosmos.com

Le Châteauguay Hôtel Motel

- PISCINE INTÉRIEURE CHAUFFÉE
- SPA ET SAUNA
- INTERNET SANS FIL HAUTE VITESSE
- SALLE DE SPORT
- LOCATION DE VÉLOS
- STATIONNEMENT SANS FRAIS
- SALLE DE RÉUNION AVEC FAX ET PHOTOCOPIES

1042, Boulevard Sainte - Anne,
Beauport (Québec) G1E 3M3

Tél.: 418.661.0037

Téléc.: 418.661.6688

Sans Frais: 1.800.561.0037

hotelmotelchateauguay@videotron.ca

www.hotelchateauguay.com





EN EMPRUNTANT LE CHEMIN DU ROY

Située entre Trois-Rivières et Québec, la région essentiellement rurale de Portneuf est reconnue pour son mythique **Chemin du Roy**, ses charmants villages, ses riches terres agricoles et sa généreuse nature composée de falaises, de rivières et de 1 000 lacs.

Construit en 1731, le chemin du Roy, liant Québec et Montréal, est la plus ancienne voie carrossable au Canada. Aux abords du Saint-Laurent, vous traverserez trois des plus beaux villages du Québec.

D'abord Neuville, caractérisé par ses maisons centenaires et ses terrasses face au fleuve.

Ensuite Cap-Santé, qui s'enorgueillit d'avoir l'une des rares églises au Québec datant du Régime français.

Finalement Deschambault-Grondines, où se dressent le Vieux Presbytère, bâti en 1815, et la magnifique église Saint-Joseph.

Dans les environs, le Moulin de La Chevrotière et le Moulin à vent de Grondines, classés monuments historiques, sont à voir absolument.



*Ce sont ces petits moments
qui font que
la vie est Belle*

www.restaurantchezmoi.net

*cuisine méditerranéenne
Ouvert 7 jours sur 7!*

241 Chemin du Roy, Deschambault, GoA 1S0 418 286-6691

L'UNIQUE CORNET framboise & vanille!

LA CRÈMERIE GÉNÉRALE
1814 2010
DESCHAMBAULT

AU CŒUR DU VILLAGE DE DESCHAMBAULT
GLACES ARTISANALES, SAUCES, COULIS ET CARAMELS MAISON

WWW.JULIEVACHONCHOCOLATS.COM



243 CHEMIN DU ROY,
DESCHAMBAULT, GOA 1S0

Julie Vachon
CHOCOLATS



En poursuivant votre route, le marché public de Deschambault vaut le détour pour ses produits du terroir. Enfin, un peu partout sur le territoire, plusieurs fermes fruitières proposent l'autocueillette aux amateurs de petits fruits.

La région est renommée pour ses fromages. La région est un véritable terrain de jeu pour les amoureux

de plein air. En direction de Saint-Raymond, la plus importante ville de la région avec ses 10,000 habitants la Vallée Bras-du-Nord est le paradis des randonneurs et des canoteurs. En vous aventurant dans ses remarquables sentiers, vous pourrez admirer la chute Delaney, d'une hauteur de 150 mètres !

HÉBERGEMENT

Au Chalet en Bois Rond

325, Rang St-Jacques
Ste-Christine d'Auvergne, G0A 1A0
Dans ce village près de Portneuf, vous aurez le choix entre 45 beaux chalets en bois rond.

418.329.1233 / 1 877.629.1233
auchaletenboisrond.com

Auberge du Couvent

370 Boulevard de la Montagne
Saint-Casimir, G0A 3L0
Une tranquille escapade qui laissera loin derrière vous les tracasseries et la frénésie de la grande ville.

418.339.3232
aubergeducouvent.com

Jeune et randonnée Québec

Mangez moins, bougez plus!

Un grand ménage intérieur pour retrouver sa vitalité. Respirer la nature sur de magnifiques parcours ruraux. Changer certaines habitudes et laisser quelques kilos derrière soi. Un temps de repos pour le corps et l'esprit.

www.jeuneetrandonneequbec.com
1-888-977-2330

La Maison DENIS

La Maison Denis
Une maison de charme
Entre Québec et Trois-Rivières
En pleine nature profiter pleinement du plein-air
Louer une chambre avec déjeuner ou la maison pour votre groupe.

1-888-977-2330
www.lamaisondenis.com
portneuf@globetrotter.net
432 rue St-Paul, Saint-Ubalde.
Between Quebec city and Trois-Rivières

HÉBERGEMENT

Manoir du Lac Sept-Îles

3679, chemin du Lac-Saint-Îles, Saint-Raymond, G3L 2S3

418.337.8893

manoirdulacseptiles.com

Érigé sur un promontoire dominant le lac, le Manoir est le refuge des couples et des amoureux de la nature. Hébergement en suite, chambres standards ou chalets avec spa et embarcation

Jeûne & Randonnée Québec

432, rue Saint-Paul
Saint-Ubalde, G0A 4L0

418.277.2330 / 1 888.977.2330

jeuneetrandonneequbec.com

Mangez moins, bougez plus, telle est la devise de cet organisme qui propose des séjours de randonnées où l'alimentation est restreinte à de l'eau et des bouillons.

Maison Denis

432, rue Saint-Paul
Saint-Ubalde, G0A 4L0

418.277.2330 / 1.888.977.2330

lamaisondenis.com

Grande maison de campagne confortable et chaleureuse, avec une multitude de choses à faire aux alentours : randonnée, quad, ski de fond, raquette, motoneige...

RESTAURANTS

Julie Vachon Chocolats

243, Chemin du Roy,
Deschambault, G0A 1S0

418.286.6698

julievachonchocolats.com

Le chocolat est un produit fabuleux. Il fait rêver et voyager, il ravit, il émeut, il inspire. Quand elle a découvert le meilleur de cet univers gourmand, Julie Vachon a voulu le partager et elle s'y applique depuis 2011 dans son atelier de Deschambault-Grondines.

Resto Bar Chez Moi

241, Chemin du Roy,
Deschambault, G0A 1S0

418.286.6691

restaurantchezmoi.net

Dans un décor serein et décontracté, au cœur du magnifique village de Deschambault, votre hôte et chef Jean Philippe vous offre un menu aux couleurs de la Provence et des pays méditerranéens.

ATTRAITES

Culture et Patrimoine Deschambault-Grondines

117, rue Saint Joseph,
Deschambault, G0A 1S0

418.286.6891

culture-patrimoine-deschambault-grondines.ca

Les activités promues par Culture et Patrimoine Deschambault-Grondines sont nombreuses et variées. L'organisme gère deux centres d'interprétation du patrimoine : le Moulin de La Chevrotière et le Vieux Presbytère de Deschambault.



**L'auberge du
Couvent**

Entre montagnes et rivières

**RÉSERVEZ NOTRE AUBERGE AU COMPLET
POUR TOUTES SORTES D'OCCASIONS**

Mini congrès

Marriage

Fête d'anniversaire

Rassemblement de famille

IDÉALE POUR LES GROUPES

Bienvenue

aux Clubs cyclistes

Forfait Vélo

à partir de

52 \$

**occupation double
taxes en sus**

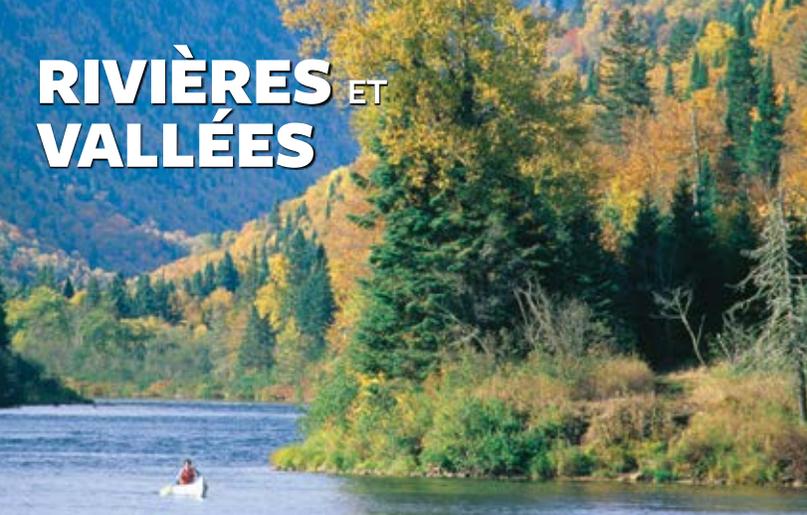
Incluant :

- Nuitée
- Petit déjeuner continental
- Autocuisine

**370, boul. de la Montagne
Saint-Casimir, Québec, G0A 3I0**

Tél. : 418.339.3232 • 1.877.339.3232
aubergeducouvent@infoteck.qc.ca
www.aubergeducouvent.com

RIVIÈRES ET VALLÉES



À u nord de Québec, la région spectaculaire de la Jacques-Cartier fut l'une des premières destinations de villégiature des habitants de Québec. Peuplée d'abord par des colons venus des îles britanniques attirés par ses riches forêts au XIX^e siècle, ils furent suivis par des habitants francophones, puis par la bourgeoisie de la grande ville qui s'y fit construire chalets, villas et hôtels autour du **lac Saint-Joseph**, puis au **lac Beauport** qui devinrent des lieux de villégiature courus. Le tourisme hivernal, quant à lui, prend naissance vers les années 30. C'est alors que le ski alpin québécois devient très populaire auprès des Américains.

Conjuguée à l'eau, la verdure est omniprésente : un relief vallonné et montagneux, une panoplie de lacs et rivières, une faune variée, ainsi qu'une flore luxuriante sur un territoire de plus de 8500 kilomètres carrés.

Dans le **parc de la Jacques-Cartier**, du nom de la rivière qui le traverse, le visiteur se verra proposer plusieurs activités, dont un safari d'observation de la nature. La **station touristique Duchesnay** offre des activités éducatives sur le thème de la forêt grâce à son centre éconature. La forêt Montmorency, aménagée depuis 30 ans par l'université Laval, constitue un domaine bien représentatif de la sapinière à bouleaux blancs. Le parc national abrite une des plus belles réserves écologiques d'Amérique, la **réserve faunique des Laurentides**.

Les amateurs d'uniformes ne manqueront pas d'y remarquer la base de Valcartier en opération depuis près de 100 ans. L'été, les amateurs de glissade d'eau voudront visiter le **Village Vacances Calcartier**, un immense parc aquatique des plus rafraîchissants. L'hiver, les stations de ski de **Lac-Beauport** et **Stoneham** sont très populaires.

HÉBERGEMENT ET ATTRAITS

Au Chalet en Bois Rond

325, Rang St-Jacques,
Ste-Christine d'Auvergne, G0A 1A0

Dans ce village près de Portneuf, vous aurez le choix entre 45 beaux chalets en bois rond.

418.329.1233 / 1 877 629.1233

auchaletenboisrond.com

Gîte du Hibou

482, ch. du Hibou
Stoneham-et-Tewkesbury, G3C 1S7

À 20 minutes à peine de Québec, pour un séjour romantique ou entre amis, ce gîte vous offre un espace douillet et chaleureux, un véritable havre de tranquillité situé en pleine nature, à proximité des pentes de ski.

418.802.7430

sites.google.com/site/legiteduhibou

Gîte au chant de la rivière

171, 5e Avenue,
St-Gabriel-De-Valcartier, G0A 4S0

Niché le long de la rivière Jacques-Cartier à moins de 30 minutes du centre-ville de Québec, ce chalet de bois rond scandinave de quatre chambres avec spa extérieur n'attend que vous. Les nuitées incluent le petit déjeuner

418.844.3280

auchantdelariviere.com

La Jeanne Claire, Couette & Café

303, 5e Av.,
St-Gabriel de Valcartier, G0A 4S0

L'endroit rêvé en toutes saisons : nature et silence pour ce havre de paix qui est situé sur les rives de la rivière Jacques Cartier à 45 kilomètres de Québec. Deux chambres toutes équipées et décorées avec soin vous attendent.

418.848.3093

lajeanneclaire.com

Le Saint-Gabriel, Hôtel Champêtre

1825, boul. Valcartier
Saint-Gabriel-de-Valcartier, G0A 4S0

Cet ancien moulin à bois à vingt minutes de Québec vous accueille dans la belle région de la Jacques-Cartier, « le croissant vert de Québec ». Entouré des clochers de quatre églises, c'est le point de départ idéal en toute saison pour une escapade en plein air.

418.844.9740 / 1 888.303.3621

lestgab.com

Expéditions Nouvelle Vague

246, 5e Avenue
Saint-Gabriel de Valcartier, G0A 4S0

Entre amis ou en famille, vivez l'expérience du rafting sur la rivière Jacques-Cartier en empruntant la descente vedette de 9,6 km sur la section de Tewkesbury.

418.520.7238

expeditionsnouvellevague.com

Le SAINT GABRIEL
HÔTEL CHAMPÊTRE

DÉCOUVREZ
NOTRE SYMPATHIQUE HÔTEL
ET NOTRE RESTAURANT FAMILIAL.
2 cuisines - 18 chambres accueillant 2 à 6 pers.

TÉL : 418-844-9740 / Sans Frais : 1-888-303-3621
1825 BOULEVARD VALCARTIER,
ST GABRIEL DE VALCARTIER (QUÉBEC) G0A 4S0

À 500M DU VILLAGE
DE VALCARTIER

HOTEL.LESTGABRIEL.COM

418-844-2424
1-877-844-2424
www.auchantdelariviere.com
info@auchantdelariviere.com

AU CHANT DE LA RIVIÈRE
LOCATION

Vous recherchez l'endroit idéal pour vous retrouver en toute intimité avec votre famille, vos amis ou vos collègues? Nous vous convions dans un magnifique domaine ancestral, regorgeant de possibilités : piscine intérieure, spas, terrain de jeu, soccer, volley-ball, badminton, feu de camp, (glissade et raquettes l'hiver), offrant 7 unités d'hébergement, réparties dans 4 pavillons. Il ne vous reste qu'à choisir entre chalet de bois rond, maison de campagne ou condo.

171 5e Avenue St-Gabriel-De-Valcartier, Québec, Canada, G0A 4S0

RAFTING
À seulement 35 min. de Québec !

1/2 ou 1 journée
de rafting

Luge d'eau

Repas BBQ
après la descente

Forfait rafting et Spa

RESERVATION
418-520-7238

EXPÉDITIONS NOUVELLE VAGUE
NEW WAVE EXPEDITIONS

246, 5e Avenue, Saint-Gabriel de Valcartier, G0A 4S0
www.expeditionsnouvellevague.com

TERROIR DE NOUVELLE FRANCE

Au nord-est de Québec, la Côte de Beaupré est le plus vieux terroir du Québec. Alors que la géographie accidentée de Québec se prêtait mal à l'agriculture, c'est vers cette côte plus hospitalière que se tournèrent les premiers habitants recrutés par Champlain pour assurer l'avenir de la colonie après une première occupation britannique de 1629 à 1632. On trouve donc dans ces villages les maisons ancestrales de la plupart des grandes familles québécoises qui y ont pris racine vers 1635-1636.

Pour explorer ce lieu de mémoire, il faut quitter la route 138 emprunter l'avenue Royale sur les hauteurs qui dominent le Saint-Laurent, route dite de la Nouvelle-France où vous traverserez de beaux villages comme Boischatel et Château-Richer, et bénéficierez d'une vue spectaculaire sur l'Île d'Orléans. La région est riche d'un vaste patrimoine bâti et naturel. On y trouve plusieurs fermes maraîchères et entreprises agrotouristiques qui

produisent des produits du terroir issus de la vigne, des produits de l'oie, du canard, pour ne nommer que ceux-là.

La visite de la Côte de Beaupré débute avec un arrêt à la **chute Montmorency**, l'une des plus hautes au Québec avec ses 83 mètres. À Beaupré, le **Mont Sainte-Anne**, avec ses 803 mètres d'altitude, a été l'hôte de plusieurs Coupes du Monde et est reconnu notamment pour la grande qualité de son terrain skiable. C'est aussi une station de sports quatre-saisons où on peut pratiquer autant le ski de fond, le vélo de montagne, la randonnée pédestre que le vol libre.

La **Réserve nationale de faune du Cap-Tourmente** offre 20 kilomètres de sentiers pédestres. 306 espèces d'oiseaux y ont été recensées dont la grande oie des neiges. Paysage d'une beauté remarquable par la rencontre du Saint-Laurent, de la plaine et de la montagne, la réserve offre d'innombrables occasions d'observer la nature en toute sécurité.



Hôtel Auberge La Camarine se situe sur la Côte de Beaupré, au pied du Mont Sainte-Anne et à seulement 20 minutes de la Ville de Québec. En hiver comme en été, plusieurs activités physiques, gastronomiques et de détente vous sont proposées par l'Auberge La Camarine.

CET HÔTEL CHAMPÊTRE VOUS PROPOSE UN VASTE CHOIX DE FORFAITS :

Escapade romantique, forfait golf, forfaits ski, forfait affaires et forfait Spa détente. Pour les amateurs de Ski, Hôtel Auberge La Camarine est situé à proximité de deux stations de ski des plus notoires, le Mont-Sainte-Anne et le Massif de Charlevoix. Réservez dès maintenant et rendez-vous en hiver!



COMMUNIQUEZ AVEC NOUS... NOUS CRÉERONS VOTRE FORFAIT SUR MESURE.
SANS FRAIS : 1-800-567-3939



LE TERREAU DES GRANDES FAMILLES QUÉBÉCOISES

La Côte de Beaupré compte parmi les premières terres concédées aux colons français recrutés par Champlain et ses successeurs pour fonder la Nouvelle France. Son défrichage remonte aux années 1630 alors qu'auparavant Québec n'était pour l'essentiel toujours que le poste de traite fondé par Champlain en 1608.

Aussi, c'est sans surprise qu'on trouve parmi ses défricheurs les ancêtres paternels des plus grandes familles québécoises. En consultant les cartes et les archives, on peut y retrouver les lieux d'implantation de ces familles qu'on retrouve maintenant aux quatre coins du Québec et bien souvent à travers l'Amérique du Nord. Les Boivin, Boucher, Caron, Gagné, Gagnon, Giguère. Gravel,

Guimont, Mercier, Lessard, Paré, Pelletier, Poisson, Poulin, Pouliot, Provost, Simard, Tremblay, Trwotier font tous partie des familles fondatrices de ce premier terroir québécois. Ces patronymes sont parmi les plus répandus au Qué-bec.

C'est ainsi à **Château-Richer** que mon ancêtre paternel Mathurin Gagnon, l'ainé des trois frères Gagnon, s'établit en 1640. Avec ses frères Jean et Pierre, Mathurin Gagnon fut l'un des principaux pionniers de Québec et ils seront bientôt les bâtisseurs de Château-Richer sur la Côte de Beaupré, ainsi que des entrepreneurs prospères. En 1651, ils construisirent un grand édifice de 60 pieds de front sur 24 pieds de profondeur, près du magasin de la Communauté des Habitants,



chez Charley
Motel et Condo

9650, boul. Sainte-Anne, Sainte-Anne-de-Beaupré
Québec, Canada, G0A 3C0
Tel.: (418) 827.5837
Fax: (418) 827.6011
Toll free: 1.888.564.2663
www.motelcondocharley.com

Le plaisir de vous accueillir...



LE ROYAL CHAMPÊTRE
1888-1890

• BRIGITTE & CHRISTOPHE •
5494 Avenue Royale Boischatel G0A1H0 Québec
Tel. : 418-822-3500 • Réservation : (1) 866-762-1800 (CAD & USA)
Courriel : info@leroyalchampetre.com • Web : www.leroyalchampetre.com





YVES TESSIER

en face de l'actuel 38 rue St-Pierre dans le Vieux-Québec; ce sera à la fois une maison, un magasin et un entrepôt. Une plaque commémorative rappelle leur contribution au développement de la colonie... mais aussi à son peuplement car, avec leur cousin Robert, ils sont aujourd'hui les ancêtres des quelque 60,000 Québécois et Québécoises à porter ce patronyme, le deux-ième plus répandu au Québec tout juste après Tremblay.

Le Centre d'interprétation de la Côte-de-Beaupré présente sa nouvelle exposition permanente qui re-late cette épopée. La nouvelle exposition permanente propose une thématique riche en histoire et en

artefacts qui présentent le territoire selon les différents villes et villages de la région. Les paysages exceptionnels de la Côte y sont mis en valeur ainsi que le patrimoine bâti tel que les nombreuses maisons ancestrales et patrimoniales, les églises et les caveaux à légumes. Le savoir-faire des artisans et des métiers d'autrefois y sont également présentés. Aussi, plusieurs panoramas célèbres d'artistes reconnus sont illustrés à l'aide de multimédias et l'élément fort de l'exposition présente un court métrage des quatre saisons sur la Côte.

André Gagnon

HÉBERGEMENT

Auberge La Camarine
10947, boulevard Sainte-Anne
Beaupré (Qc) G0A 1E0

418.827.5703
camarine.com

En hiver comme en été, plusieurs activités extérieures, gastronomiques et de détente vous sont proposées par l'Auberge La Camarine.

Château Mont-Sainte-Anne
500, Boul. du Beau-Pré,
Beaupré, G0A 1E0

418.827.5211 / 1 866.900.5211
chateaumontsainteanne.com

Il y a maintenant plus de 30 ans que le Château Mont-Sainte-Anne monte la garde au pied de la plus importante station de villégiature quatre saisons de la région de Québec. Au fil des ans, l'hôtel a su évoluer et s'adapter aux demandes de sa clientèle tout en maintenant sa prestigieuse réputation.

Condo et motel Chez Charley
9650 Boulevard Sainte-Anne,
Ste-Anne-de-Beaupré, G0A 3C0

418.827.5837 / 1.888.564.2663
motelcondocharley.com

Sur le bord du fleuve, à 30 minutes de Québec, près du Mont Sainte-Anne et de la Basilique, l'hébergement, en motel ou en condominiums, tous équipés de salle de bain, télé, téléphone, réfrigérateur et air climatisée, peut accueillir de 2 à 8 personnes. Des activités sportives à proximité et restaurant asiatique, apportez votre vin.

Condo et Motel les Berges
9680, boul Sainte-Anne
Sainte-Anne-de-Beaupré, G0A 3C0

418.827.8578 / 1.888.827.2484
moteldesberges.com

Entre fleuve et montagne, Sainte-Anne-de-Beaupré est la destination par excellence de nature, de sports et de découvertes culturelles !

Hôtel Motel Le Châteauquay
1042, boul. Sainte-Anne,
Québec, G1E 3M3

418.661.0037 / 1 800.561.0037
hotelchateauquay.com

Localisé à 5 minutes du Vieux-Québec, aux portes de la Côte-de-Beaupré, Hô-tel-Môtel tout confort avec piscine intérieure chauffée, spa & sauna, Internet sans fil, stationnement sans frais, salle d'exercice et salle de réunion.

Royal Champêtre
5494 Avenue Royale
Boischatel, G0A1H0

418.822.3500
1 866.762.1800
leroyalchampetre.com

A quelques minutes des chutes Montmorency, une maison d'hôte de construction récente aux charmes des maisons d'antan. Vue spectaculaire sur le fleuve et l'Île d'Orléans.

SUR LA ROUTE DE LA NOUVELLE FRANCE

Depuis les années 1960, la route 138 construite sur les berges et battures de la Côte-de-Beaupré, invite les visiteurs à éviter l'ancêtre avenue Royale qui traverse et relie les villages de la Côte. C'est cette avenue facilement cyclable qu'il faut remonter pour découvrir les charmes et toute l'histoire de la Côte qui nous ramène aux tout débuts de la colonie. Si vous arpentez cette avenue historique, le pendant du Chemin du Roy sur la Côte de Beaupré, quelques arrêts s'imposent aux épiciers.

Tout d'abord à L'Ange Gardien, arrêtez-vous au **Domaine de l'Ange Gardien** et découvrez ses vignobles et vergers. Depuis 2007, ce vignoble à moins de vingt minutes du centre-ville de Québec offre des produits de grande qualité à sa clientèle. Que ce soit dans les champs où le viticulteur travaille avec minutie afin de produire

des fruits d'une qualité optimale ou encore dans le chai où les vins sont élaborés avec soin, Le Domaine s'engage à vous livrer le meilleur du terroir québécois.

En poursuivant votre chemin jusqu'à l'historique village de Château Richer, il ne faut pas manquer de vous arrêter à l'historique **Auberge Baker**. Ici la gastronomie québécoise et européenne est à l'honneur. Alvin A. Baker fit, en 1935, une auberge d'une maison cosue datant du XIX^e siècle. Vous y retrouverez le charme des auberges de campagne et dégusterez les plats classiques de la cuisine québécoise et française en buffet ou en table d'hôte. La carte des vins est des plus élaborée. À quelques pas, les Gagnon et les Doyon retrouveront les terres de leurs premiers ancêtres en Nouvelle-France. La jeune équipe a su rafraîchir et mettre au goût du jour la formule café-bistro.

Si vous poursuivez la route jusqu'à Ste-Anne-de-Beaupré, arrêtez-vous au café-bistro **Le Sainte-Anne**, à deux pas de la basilique, au cœur du village. L'endroit est chaleureux, les plats savoureux et le service hors pair! La jeune équipe a su rafraîchir et mettre au goût du jour la formule café-bistro.

En empruntant la route 138 vers Beaupré ou Charlevoix, faites un arrêt au café-épicerie **Les Trois Becs**, une cantine gourmande pour fins gourmets. L'ambiance est chaleureuse propice à la dégustation de cafés,

thés, chocolats chauds, produits fins mettant à l'honneur les saveurs régionales de la Côte-de-Beaupré. Durant la belle saison, sa vaste terrasse offre une vue sur l'île d'Orléans et le fleuve.

Pour les amateurs de vélo, la Véloroute Marie-Hélène-Prémont vous entraîne sur 55 kilomètres dans ces anciens villages et vous fait découvrir des plaisirs champêtres. À la manière des Européens, vous traverserez le cœur des premiers établissements agricoles de la Nouvelle-France sur une des plus vieilles routes du pays.



les trois becs
resta. traire & épicerie

TRAITEUR ARTISANAL
cuisine créative, locale & gourmande
mets à emporter
creative, local & gourmet cuisine
takeout meals

Savoirs du terroir à la carte
Ambiance chaleureuse
Expérience délectable

Savoir local flavors à la carte
Warm vibes
Delicious experience

**À LA MONTAGNE
AT THE MOUNTAIN**
Midi santé
Après-ski sympathique
Healthy lunches
Après-ski experience
Au pied de la montagne
Tout près de la billetterie
At the base of the mountain
Near the ticket office

418 827 4372 | troisbecs.com | 10955, boul. Sainte-Anne, Beaupré

les petits becs
un restaurant

418 703 1133

RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

Auberge Baker

8790, Av. Royale,
Château-Richer, G0A1N0

418.824.4478
aubergebaker.com

Une demeure ancestrale de 1776 dans un des plus vieux villages du Québec. Face au fleuve et à l'île d'Orléans tout y a été aménagé pour un voyage dans le temps dans le confort du 21^{ème} siècle.

Café Cantine Les Trois Beccs

10955, Boul. Sainte-Anne,
Beaupré, G0A1E0

418.827.4372
troisbeccs.com

Le chef se fait un devoir d'apprêter des plats de fines saveurs en utilisant les meilleurs produits du terroir. Chaque visite aux Trois-Becs correspond à une expérience gastronomique consubstantielle à la passion du propriétaire pour le slow-food

ATTRAITIS

Vignobles et Vergers Domaine de l'Ange Gardien

6869, Av. Royale,
L'Ange-Gardien, G0A2K0

418.822.0636
vignoblelangegardien.com

Depuis 2007, le vignoble Domaine l'Ange Gardien offre des produits de grande qualité à sa clientèle toujours grandissante. Que ce soit dans les champs où notre viticulteur travaille avec minutie afin de produire des fruits d'une qualité optimale ou encore dans le chai où les vins sont élaborés avec soin.

Galerie d'art
MONT-STE-ANNE

OÙ L'ART ET LA BEAUTE SE RENCONTRENT!

Plus de 30 artistes professionnels
Jardins ponctués de sculptures
Sur la route 360 Est, à 1 km du Mont-Sainte-Anne

1, boulevard du Beau-Pré, C.P. 2034, Beaupré (Qc) G0A 1E0
Téléphone : 418 827-4433
www.galeriemontsteanne.com

www.aubergebaker.com



AUBERGE BAKER

1-866-824-4478
418-824-4478

“Comfort food” gourmand classique et revisité

*Authenticité et charme ancestral
au cœur de la côte-de-Beaupré...*



8790 Avenue Royale, Château-Richer,
QC G0A 1N0



www.vignoblelangegardien.com

Sortez des sentiers battus, invitez-vous au cœur
du vignoble !

- Boutique
- Dégustation de vins et liqueux
- Dégustation de vins et fromages
- Pour une rencontre de groupe
- Pour une soirée festive
- Pour une activité de vendanges (octobre)



6869, Avenue Royale
L'Ange-Gardien (Québec) G0A 2K0
418 822-0636

ÎLE D'ORLÉANS MYTHIQUE



Île d'Orléans est connue comme un lieu exceptionnel pour la richesse de son patrimoine. Les habitants de l'île sont conscients de la dimension nationale du riche héritage patrimonial et historique dont ils ont hérité. Ils sont sensibles à la charge symbolique que l'île continue de transporter; à leurs yeux mêmes comme à ceux de tous les québécois. Ils ont donc choisi de mettre en valeur les caractéristiques propres de l'île, qui en font encore aujourd'hui la « terre mémoire » de l'Amérique française.

Patrimoines maritime et naturel, politique et territorial, social et familial, artistique et culturel, toute la chaîne historique, toute l'activité humaine y sont représentées. Les activités d'interprétation offertes dans les cinq lieux historiques de l'île sont complètes en elles-mêmes, mais elles s'enrichissent en plus du Réseau d'histoire de l'île d'Orléans,

une approche intégrée qui fait du patrimoine historique de l'île une richesse exceptionnelle par sa complémentarité.

Vestiges d'un patrimoine historique exceptionnel, parcourez ces six lieux d'interprétation qui vous raconteront, à leurs façons, le passé pertinent de l'île d'Orléans. Ici vous découvrirez le mode de vie des habitants de l'île à l'époque du Régime seigneurial alors qu'ailleurs vous en apprendrez plus sur l'un des grands poètes francophones, mais partout, vous serez comblés par les connaissances que vous en retirerez.

Les étapes du circuit

Comment vivait-on sous le Régime français, alors que nous n'avions ni électricité, ni eau courante, ni confort ? Venez le découvrir en visitant la Maison Drouin, seule maison de l'île



Gîte
Au Toit Bleu



2461, Chemin Royal, Sainte-Famille, QC GOA 3P0 Tel: 418-829-1078



Motel Île d'Orléans

La coquille parfaite pour votre séjour de plein air sur l'île d'Orléans !

TOURS GUIDÉS ET LOCATION DES SCOOTERS, VÉLOS & KAYAK DE MER

507, Route Prévost,
Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, GoA 3Z0

418-828-2048
info@motiledorleans.com

datant du Régime français et non modernisée. Vous y découvrirez comment vivaient vos ancêtres, les habitants de la Nouvelle-France. L'alimentation, l'architecture, le mode de vie, le travail et la famille sont abordés durant une visite guidée de 30 minutes. Vous prendrez conscience du rythme de vie des colons et du travail qu'ils devaient abattre chaque jour pour subvenir à leurs besoins et à ceux du seigneur.

Découvrez le **Manoir Mauvide-Genest** (1734), résidence Louis XV d'un chirurgien devenu seigneur, restaurée et meublée avec rigueur. Des guides en costume d'époque relatent la vie au temps du régime seigneurial français. Un multimédia, des activités pédagogiques et des conférences complètent la programmation.

HÉBERGEMENT

Auberge Au Poste de la Traite

3589 Chemin Royal,
Sainte-Famille, G0A 3P0

Chaleureuse auberge canadienne climatisée, avec toutes les commodités modernes. Son aménagement traditionnel et ses magnifiques panoramas vous charmeront. Restauration et salle de réception disponibles sur place.

418.829.9898

aupostedetraite.com

Le Gîte au Toit Bleu

2461 Chemin Royal,
Sainte-Famille, G0A 3P0

Vos hôtesse Loulou et Iris apportent leur expérience des voyages pour vous offrir des souvenirs agréables dans l'une des cinq chambres colorées et décorées avec soin de cette maison centenaire située sur l'île d'Orléans.

418.829.1078

Gîte au Vieux Foyer

1991, Chemin Royal,
Saint-Pierre, G0A 4E0

Situé à St-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, le gîte Au Vieux Foyer propose un hébergement avec connexion Wi-Fi et parking privé gratuits. La chambre d'hôtes sert un petit-déjeuner buffet tous les matins.

418.828.91718

audevieuxfoyer.qc.ca

Les Ancêtres Auberge

1101, Chemin Royal,
St-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, G0A 4E0

Espace convivial au luxe calme, des chambres intimistes et inspirantes au charme inusité où s'amalgament confort et originalité.

418.828.2718

lesancetres.ca

Motel Île d'Orléans

507, Route Prévost,
St-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, G0A 3Z0

Situé sur le point le plus élevé de l'île d'Orléans, le seul motel de l'île vous offre une vue magnifique sur la ville de Québec, la rive sud et sur le coucher du soleil.

418.828.2048

moteliledorleans.com

À seulement 20 minutes du vieux Québec

Restaurant

Cuisine du terroir • Ouvert de mai à octobre
Terrasse extérieure • Musiciens les dimanches soirs



Hébergement à l'année

Chalets tout équipés pouvant accueillir de 2 à 10 personnes
situés sur le bord du fleuve St-Laurent

www.moulinstlaurent.qc.ca

6436, ch. Royal, Saint-Laurent, Île d'Orléans GOA 3Z0 • 418 • 829 • 3888

LE RICHE TERROIR DE ÎLE D'ORLÉANS



L'île d'Orléans est l'une des plus anciens terroirs du Québec et elle a su conserver cette tradition bien ancrée dans l'histoire de ces communautés insulaires.

Pour découvrir la gastronomie locale, le restaurant-auberge **Les Ancêtres**, situé près du pont vers la terre ferme, propose des plats traditionnels et une fine cuisine du terroir. La salle à manger vitrée et la magnifique terrasse de cette ancienne maison tricentenaire offrent une vue panoramique sur le pont, les Laurentides et la chute Montmorency. Vous apprécierez aussi très certainement les couchers de soleil romantiques.

Du côté du village de Saint-Pierre, le **vignoble Isle de Bacchus** est un pionnier de la viticulture québécoise depuis une quarantaine d'années. Le vignoble tire son nom de l'ancienne appellation donnée à l'île d'Orléans par Jacques Cartier lui-même en 1535 lorsqu'il la baptisa "Isle de Bacchus" en raison de l'abondance des vignes sauvages qu'il y trouva à l'époque. Allez déguster ses vins sur la terrasse et profitez de la vue du haut des coteaux vers les Laurentides.

À Sainte-Pétronille, un arrêt s'impose à la **Chocolaterie de l'île d'Orléans**. Reconnus à travers le Québec, les produits de la Chocolaterie sont faits à la main à partir de chocolat belge sans additifs. Savourez-y d'onctueux chocolats, de rafraîchissants sorbets, de délicieuses crèmes glacées, dont la légendaire crème glacée molle enrobée de chocolat. Un plaisir pour le palais!

Du côté du village de Saint-Laurent, **Le Moulin de Saint-Laurent** offre en saison une cuisine du mettant en valeur les produits du terroir dans cet ancien moulin tricentenaire.

Au réputé **Vignoble du Mitan**, vous pourrez siroter un verre de vin blanc, rosé, rouge, fortifié, de glace ou de vendanges tardives tout en admirant la magnifique vue sur le Saint-Laurent et la forêt laurentienne depuis la terrasse.

Aussi à Ste-Famille, La **Roulotte du Coïn à la Ferme d'Oc** est un casse-croute spécialisé dans la viande de canard et autres produits de l'île d'Orléans, une halte parfaite si vous êtes de passage sur cette île. Les frites cuites dans le gras de canard, hot-

CIDRERIE / VERGER
Biledeau
www.cidrieriebilodeau.qc.ca
À 15 minutes de Québec

NOS MÉDAILLÉS D'OR
Plusieurs cidres à découvrir dont 4 ont gagné le Prix du Public

FLORAISON
des pommiers en mai à ne pas manquer!

DÉGUSTATION
Recettes d'antan (Beurres, gâleries, moutardes, sirops, vinaigres, farces et beaucoup plus)

AUTO-CUEILLETTE
6 hectares de merveilleux vergers

FERMETTE
pour petits et grands

1868, chemin Royal, Saint-Pierre-Île-d'Orléans, Québec G0A 4E0
418 828-9316

Auberge
Auberge Casse-Croûte
3589, chemin Royal
Sainte-Famille-de-l'île-d'Orléans
418 829-9898
aubergeaupostedetraite.com

Plus d'activités à découvrir sur le site www.aubergecassecroûte.com

dogs, hamburgers, poutine garnie de pâte de foie, pâte de foie poêlé ou poché et frit, les pattes de canard sont au menu.

Au cœur du joli village de Saint-Jean, dans une maison ancestrale face à l'église, la boulangerie artisanale **La Boulange**, vous proposent ses pains frais du jour ainsi que croissants, chocolaines et viennoiseries. À déguster avec un café sur sa magnifique terrasse avec vue sur le fleuve.

Plus loin, découvrez les produits maison de la ferme de la **Vinaigrerie Du Capitaine** à base de cassis bios

et de petits fruits. À la vingtaine de vinaigres offerts, la ferme a ajouté les produits de sa distillerie offerts en boutique. Vous pouvez aussi y faire de l'autocueillette et visiter la ferme.

Entièrement fabriquées à partir des célèbres baies de l'Île d'Orléans, les confitures de la confiserie Tigidou dans le village de Saint-Jean sont faites avec du sucre bio et équitable, des fines herbes du jardin et des épices du nord du Québec, pour créer une grande variété de délicieuses tartines, exclusivement disponibles dans cette confiterie sortie du 19^{ème} siècle.

RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

Chocolaterie de l'Île-d'Orléans
8330, chemin Royal, Sainte-Pétronille,
Île-d'Orléans, G0A 4C0

418.828.2252
chocolaterieorleans.com

Depuis 1988, cette chocolaterie artisanale utilise uniquement des matières premières de qualité supérieure : du chocolat importé directement de Belgique pour créer un large éventail de produits.

La Boulange
624, chemin Royal
Saint-Jean, Île-d'Orléans G0A 3W0

418.829.3162
laboulange.ca

Au cœur du village, dans cette boulangerie artisanale, les pains sont façonnés chaque jour ainsi que croissants, chocolaines et viennoiseries. À déguster avec un savoureux café en terrasse pour profiter de la vue sur le fleuve.

La confiterie Tigidou
175 Chemin Royal,
Saint-Jean Île d'Orléans, G0A 3W0

418.203.1300
tigidou.ca

Des confitures, c'est pas sorcier mais des confitures de sorciers c'est tigidou!

Les Ancêtres Auberge Restaurant
1101, Chemin Royal,
St-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, G0A 4E0

418.828.2718
lesancetres.ca

Un restaurant où innovation côtoie tradition: cuisine du terroir inspirée ou traditionnelle. Dégustez une cuisine nuancée pour gagner en volupté!

La ferme d'OC
2875, Chemin Royal, Sainte-Famille, G0A 3P0

418.829.2646
lafermedoc.com

À la Ferme d'OC, on élève oies et canards, dans les prairies d'herbes grasses et sur les coteaux généreux de l'Île, près des battures du Saint-Laurent. Et on vous offre à la boutique ou pour pique-niquer des produits de la ferme.



RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

Vignoble du Mitan

4034, Chemin Royal,
Sainte-Famille, G0A 3P0

418.829.0901
vignobledumitan.com

This beautiful adventure begins in 1998 with our first plantations of vines on the family's agricultural land. Our interest grows into a passion, which year after year, pushes us to develop our plantations and vary our grape varieties.

Vignoble Isle de Bacchus

1335, Chemin Royal
Saint-Pierre, Île-d'Orléans, G0A 4E0

418.828.9562
isledebacchus.com

Depuis 1982, le vignoble Isle de Bacchus est un pionnier dans l'histoire de la viticulture québécoise. L'expertise développée depuis 40 ans permet d'offrir des produits de grande qualité.

Vinaigrerie du Capitaine

4748, Chemin Royal
Saint-Jean, Île-d'Orléans, G0A 3W0

418.956.2614
lavinaigrerie.com

La Vinaigrerie Du Capitaine est érigée au beau milieu des champs de cassis biologique de cette ferme familiale. Venez vivre une expérience gustative unique et découvrez son caveau à vinaigres d'exception ou faites une visite guidée de la vinaigrerie, de la boutique et de la ferme.



Isle
DE BACCHUS
VIGNOBLE

COMMANDER
EN LIGNE
isledebacchus.com





MICHEL LOUVAIN L'ÉTERNEL CHANTEUR DE CHARME

C'est de Chaudière-Appalaches, plus précisément de Thetford Mines, que le célèbre chanteur de charme du Québec, Michel Louvain. De son vrai nom Michel Poulin, il débute en 1956, en remplaçant son frère qui chante dans un orchestre. Par la suite, il tente sa chance dans les cabarets à Québec et à Montréal, où il remporte un concours d'amateurs, au Mocambo. Alors qu'il est au cabaret Chez Gérard à Québec, en mai 1958, il se voit offrir l'occasion de chanter son succès *Buenas noches mi amor* au Gala des Splendeurs devant 20 000 personnes au Colisée de Québec: c'est le succès immédiat qui déclenchera une véritable frénésie à travers tout le Québec.

Dans la première moitié des années 1960, il se maintient au sommet des palmarès avec les ballades sentimentales *Louise*, *Sylvie*, *Lison*, *La ville pleure*, *Auprès de ton cœur*, *Buenas noches mi amor*, *Pourquoi donc as-tu brisé mon cœur* et surtout *Un certain sourire* et *La dame en bleu*, un succès qui lui colle à la peau au fil des décennies.

À la télévision, il anime diverses émissions de variété et il est élu Monsieur Radio-Télévision au Gala des artistes de 1965. De 1986 à 1992, Michel Louvain conserve sa popularité de chanteur et d'animateur alors qu'il se voit confier par le TVA l'animation de l'émission de télévision quotidienne *De bonne humeur*, une émission de variété qui obtient un bon succès auprès du public.

En 2014, il reçoit un prix hommage au Gala Adisq pour l'ensemble de sa carrière et de son œuvre.

Si Michel Louvain est toujours resté discret sur sa vie sentimentale, il aura certes fait craquer tout autant de femmes que d'hommes gais séduits par son charme légendaire. Son amie Francine Grimaldi, l'infatigable vadrouilleuse, s'est faite moins discrète en 2013 en confiant à un magazine gai qu'elle avait pleuré les peines d'amour du chanteur de charme autant que si ça avait été pour une fille.

CÔTÉ SUD



Avec ses 200 kilomètres de berges, Chaudière-Appalaches s'étale comme un véritable jardin et opère la transition entre la vallée du Saint-Laurent et les eaux salées une fois passée l'Île d'Orléans. C'est une région où les villages sont souvent tricentenaires puisqu'ils ont été fondés comme l'arrière-pays de la capitale de la Nouvelle-France. La région tient son nom de la rivière Chaudière, qui parcourt l'ensemble de la Beauce pour se jeter dans le fleuve à Lévis. C'est aussi une nature généreuse où le fleuve côtoie les vallées fertiles : paradis du cyclotourisme, de la marche en montagne et de l'observation des oiseaux. Ses érablières, au printemps, vous sucreront le bec.

En amont de Québec, découvrez la région de Lotbinière. Au cours des siècles, les seigneurs y ont laissé leurs manoirs, leurs dépendances et leurs terres. L'architecture traditionnelle y a souvent été très bien préservée. Deux villages, **Lotbinière** et **Saint-Anoine-de-Tilly**, font partie de l'Association des plus beaux villages du Québec. L'incontournable **Domaine Joly-De Lotbinière**, un immense parc-jardin romantique aménagé au XIX^e siècle par la famille seigneuriale

de Lotbinière, est l'un des plus beaux jardins d'Amérique du Nord.

À Joly, les amateurs de camping et de naturisme aimeront le **Domaine de l'Arc-en-ciel**, le seul camping gai de la grande région de la capitale, facilement accessible de l'autoroute 20.

Plus au sud, la Beauce est une contrée légendaire au Québec, très fière et indépendante, véritable pépinière de petites entreprises. Plus à l'est, dans le comté de Montmagny-Lislet, les amateurs de sculpture sur bois ne manqueront pas d'aller faire un tour à Saint-Jean-Port-Joli, dont la réputation n'est plus à faire.

Dans l'Archipel de l'Isle Aux Grues, visitez le **parc national de Grosse-Île**. Des comédiens font revivre les personnages de l'époque où Grosse-Île, station de quarantaine du port de Québec, était le principal point d'arrivée des immigrants au Canada. Des centaines de milliers d'immigrants y ont transité au XIX^e siècle, plus de 6 000 y sont morts, dont de nombreux Irlandais. Vous comprendrez mieux pourquoi vous rencontrez tant de Québécois avec des noms irlandais... qui ne savent pas dire un mot d'anglais !



LÉVIS

EN FACE DE QUÉBEC

Située juste en face de Québec sur la rive sud du Saint-Laurent, la ville de Lévis est la principale agglomération de Chaudière-Appalaches avec ses 137 000 habitants. De Québec, on peut s'y rendre par les ponts de Québec et Pierre-Laporte ou plus simplement par le traversier qui relie le Vieux-Port de Québec au Vieux-Lévis. Juste pour la vue imprenable qu'elle offre sur la capitale, il vaut la peine de traverser le fleuve pour se rendre à Lévis.

On comprendra alors aisément l'importance stratégique accordée à Lévis dans la défense du Canada. Après avoir assiégé Québec en 1759 à partir de Lévis, les Britanniques comprenant l'importance de son emplacement à l'entrée du fleuve en cas d'invasion, firent ériger sur ses hauteurs entre 1865 et 1872 trois forts. Subsiste aujourd'hui seulement

le **Fort Numéro Un**. De forme pentagonale, il est le dernier maillon de la chaîne de forts détachés protégeant Québec d'une possible invasion américaine.

Bien connue pour son chantier maritime, Lévis est aussi le siège de la plus importante institution financière québécoise, le Mouvement Desjardins. On peut y visiter dans le Vieux-Lévis la **Maison Alphonse-Desjardins** où a vécu le fondateur de cette puissante institution coopérative et où il a démarré sa première « caisse populaire ». En arpentant les rues de ce quartier historique, on plonge dans l'atmosphère typique des petites villes prospères de la campagne québécoise.

À la sortie de la ville, les gais affectonnent depuis des années le **parc des Chutes-de-la-Chaudière** avec ses magnifiques cascades.

Gîte à la petite Marguerite

www.gitealapetitemarguerite.qc.ca



Bienvenue à l'auberge Petite Marguerite, une magnifique maison datant du début du 20ème siècle



122 Côte du Passage, Lévis, QC G6V 7R9
(418) 835-4606



HÔTELS

L'OISELIÈRE

www.oiseliere.com

POOL | WHIRLPOOL BATH | SAUNA
RESTAURANT | HEALTH CENTER & SPA

Montmagny 1 800 540-1640
Lévis 1 866 830-0878
St-Nicolas 1 877 431-1331



HÉBERGEMENT

Gîte à la Petite Marguerite
122, Côte du Passage,
Lévis, G6V 7R9

418.835.4606
gitealapetitemarguerite.qc.ca

Bienvenue au Gîte à la Petite Marguerite, une magnifique demeure datant du début du 20^{ème} siècle. Un gîte chaleureux où l'hospitalité des hôtes vous guidera vers une nuitée paisible dans un univers enchanteur.

Hôtel L'Oiselière Lévis
165-A, Route du Président Kennedy,
Lévis, G6V6E2

418.830.0878
1 866.830.0878
levis.oiseliere.com

Profitez de tout le service, le confort et la tranquillité que vous offre L'Oiselière Lévis! Vous ne pourrez résister à la tentation de vous prélasser au cœur du jardin tropical intérieur où l'ambiance lumineuse et vivifiante saura réconcilier votre corps et votre esprit!

Hôtel L'Oiselière Saint-Nicolas
1710, Route des Rivières,
Lévis, G7A0E3

418.831.1331
st-nicolas.oiseliere.com

L'Oiselière St-Nicolas vous offre à tout coup le meilleur des deux mondes! D'abord, l'accès privilégié aux portes d'entrée du centre-ville de Québec et à son mode de vie grouillant, et toute la beauté et la tranquillité de la rive-sud du fleuve St-Laurent.

Manoir Breakey
653, Avenue St Augustin,
Lévis (Ste-Hélène-de-Breakeyville),
G0S 1E2

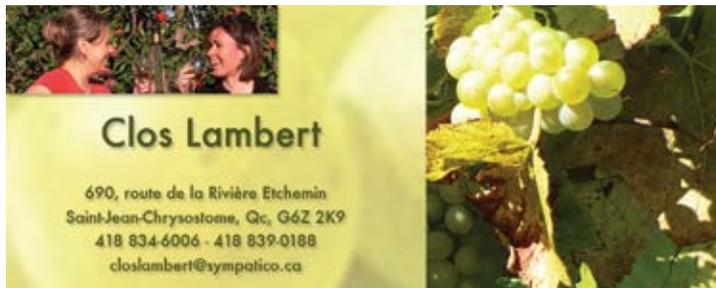
418.988.3228
manoirbreakey.ca

Le Manoir Breakey vous entraîne vers le ravissement. Par quel chemin irez-vous ? Enfer, ciel ou paradis ? Cédez à La tentation du feu (chambre no 1), vivez L'extase céleste (chambre no 2) ou optez pour l'exploration du jardin de L'Éden (notre suite, chambre no 3).

Auberge Spa Et Détente Charny
3461, Av des Églises,
Charny, G6X 1W5

418.832.9292
aubergespaaetdetentecharny.com

Belle maison centenaire au cachet unique où la lumière et la chaleur se marient pour d'agréables moments. Laissez-vous dorloter au spa et détente qui comprend la piscine à l'eau salée, le spa, le sauna finlandais, deux grands bains zen.



Clos Lambert

690, route de la Rivière Etchemin
Saint-Jean-Chrysostome, Qc, G6Z 2K9
418 834-6006 - 418 839-0188
closlambert@sympatico.ca



OÙ MANGER À LÉVIS?

Le développement rapide de Lévis a donné lieu à l'apparition de nombreuses belles tables. Comme les 17 petites villes sur le rive-sud de Québec se sont progressivement unies pour créer la nouvelle ville de Lévis, qui est maintenant la plus grande de Chaudière-Appalaches, elle a recueilli une sacrée réputation sur le plan du circuit culinaire de la région de la Capitale nationale, de l'autre côté du fleuve.

Ce changement est particulièrement notable dans le Vieux-Lévis entre le terminus du traversier et l'avenue Bégin en haut de la côte, où vous trouverez de nombreuses bonnes tables, dont beaucoup offrent des terrasses malgré les rues étroites de ce quartier historique.

Plus près des ponts, dans le Vieux-Saint-Romuald, **Au grain de folie Faim Bistro** est vraiment un coup de cœur. Situé Chemin du fleuve, avec une petite terrasse offrant une jolie vue sur le Saint-Laurent, c'est un petit bistrot sans prétention avec un menu hebdomadaire reflétant les nouveaux arrivages et les produits de saison, et où tout est préparé avec amour par la chef Claudine Hasty. Vous devriez certainement goûter au boudin noir et ses excellents desserts traditionnels. Un sommelier est là pour de bonnes suggestions de vins importés.

Dans le nouveau Lévis, entre les boulevards du Président-Kennedy et Alphonse-Desjardins près du Centre des congrès, vous trouverez le classique restaurant **Cosmos** et son décor sauvage. Un menu-maison

diversifié est proposé dans une salle à manger flamboyante où des milliers de bulles de verre rencontrent des alcôves blanches, un coin salon feutré et un salon VIP de style Louis XVI. Les soirs du jeudi au samedi, l'endroit se transforme en boîte de nuit avec un DJ et une piste de danse.

Du côté de Saint-Nicolas, les amateurs de bleuets ne manqueront pas de visiter **Les Bleuets du Vire-Crêpe**. Que ce soit pour se procurer des bleuets frais ou l'auto-cueillette en saison, découvrir tout l'éventail des produits faits à base de bleuet y compris des cosmétiques ou déguster ses viennoiseries et desserts ou ses savoureux déjeuners.

RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

Au Grain De Folie Faim Bistro

2286, ch du Fleuve,
Saint-Romuald, G6W 1Y1

Bistro familial en bordure du Saint-Laurent dans le vieux Saint-Romuald à Lévis. La chef Claudine Hasty et son frère Émile vous accueillent dans leur établissement depuis février 2015. Plats gourmands de saison et vins d'importations privées sélectionnés par le sommelier Aurélien Merluzeau vous sont proposés.

Cosmos Restaurant

5700, J.-B. Michaud,
Centre des congrès, Lévis, G6V 0B2

Un menu varié, un décor éclectique et une ambiance envoi-rante. Voilà ce qui vous attends lors de votre visite au Cosmos: un véritable voyage au coeur d'un univers de saveur! On vous attend pour des déjeuners tardifs, des dîners abordables et autres soupers festifs!

Les Banquets Morin

1000, Route du Président-Kennedy,
Saint-Henri, G0R 3E0

Service de traiteur à Québec depuis près de 30 ans, Les Banquets Morin ont su, au fil des années, évoluer afin de toujours offrir à leurs clients un service raffiné et une qualité de nourriture incomparable

Les bleuets du Vire-Crêpes

975, Ch. Vire-Crêpes,
Saint-Nicolas, G7A2A1

Nous cultivons le bleuet en corymbe. Toutes les variations sont possibles ! L'entre-prise vous offre qualité et originalité : autocueillette, vente de produits du terroir et de produits cosmétiques aux bleuets et dégustation.

418.834.8333
augraindefolie.com

418.830.8888
lecosmos.com

418.882.5994
banquetmorin.com

418.836.2955
lesbleuetsduvirecrepes.com

Au Grain de Folie

Chaleureux Bistro de quartier au bord du fleuve Saint-Laurent, fier partenaire des artisans locaux. Sur l'ardoise du moment, se côtoient saveurs de saison et classiques à l'humeur de la chef.

Claudine, son jeune frère Émile et leur maître d'hôtel-sommelier Aurélien vous y accueillent joyeusement, avec une étonnante sélection de vins d'importation privée et de cocktails maison

(418) 834-8333 www.augraindefolie.com
2286 ch du Fleuve, Saint-Romuald, QC G6W 1Y1

Les Bleuets
du Vire Crêpes

www.lesbleuetsduvirecrepes.com

Le bleuet sous toutes ses formes !

Les Bleuets du Vire-Crêpes a pris le pari de se lancer dans une culture spécialisée: celle du bleuet en corymbe. De là, toutes les variations sont possibles ! Par sa spécialisation dans la culture du bleuet, l'entreprise a su développer une offre qui se distingue par sa qualité et son originalité : autocueillette dans un site enchanteur, vente de produits du terroir et de produits cosmétiques aux bleuets, dégustation de savoureux desserts dans l'ambiance chaleureuse du Café du Vire-Crêpes, et plus !

975, Chemin Vire-Crêpes
Lévis, Québec, G7A 2A1

418-836-2955
info@lesbleuetsduvirecrepes.com



SEIGNEURIALE LOTBINIÈRE

Le jardin **Domaine Joly-De Lotbinière** a été classé site et monument historique en 1999 et désigné lieu historique du Canada en 2003. Le site comprend onze bâtiments anciens et des aménagements paysagers historiques et actuels. Ce site exceptionnel est un oasis de paix et de beauté et vous propose onze jardins thématiques et plus de 2 300 variétés de végétaux.

À 25 kilomètres de Québec, le village de **Saint-Antoine-de-Tilly** a su conserver son cachet et son charme. Avec un fleuve qui longe le village vieux de 300 ans et des fleurs qui égayent ses parterres, et grâce à son église classée monument historique, son calvaire, ses croix de chemin, ses manoirs ancestraux et ses vieilles

maisons de bois authentiques, ce village tient bien son rang parmi les plus beaux du Québec. La partie basse du village, appelée Les Fonds de Saint-Antoine, est un regroupement de villas et de chalets au bord du Saint-Laurent. On peut y suivre le défilé majestueux des navires ou se promener en symbiose avec le fleuve. La partie haute du village reçut ses premiers colons vers 1680 et offre de beaux exemples de résidences traditionnelles de styles variés dont trois manoirs seigneuriaux. **Le Manoir de Tilly**, une ancienne résidence seigneuriale, offre une fine cuisine régionale et des soins de santé. Arrêtez-vous au resto-bar **Carrefour de Tilly** où Justin et Antonin vous accueillent depuis 1996 dans la plus grande convivialité.

HÉBERGEMENT ET RESTAURANTS

Domaine de l'Arc-en-Ciel

1878, 5^e rang Ouest, Joly, G0S 1M0

Découvrez ce site enchanteur avec ses sentiers boisés, son île, son camping sau-vage, ses grands terrains, sa section naturiste (avec piscine et douche), et son per-sonnel dévoué et accueillant.

418.728.5522

dom-aec.com

Domaine Joly-De Lotbinière

7015, Route de Pointe Platon,
Sainte-Croix, G0S 2H0

Site naturel unique reconnu comme l'un des 150 plus beaux jardins du monde, le Domaine Joly-De Lotbinière vous offre de nombreuses activités telles que pique-niquer à l'ombre des grands arbres centenaires, admirer les papillons et les fleurs dans les jardins, ramasser des coquillages au bord du fleuve, côtoyer des géants lors d'une promenade dans la forêt ancienne et découvrir les expositions d'un Manoir chargé d'histoire.

418.926.2462

domainejoly.com



Chalets

entre amis

LOCATION DE CHALETs

Profitez d'un accès direct au St-Laurent

Réservations : (418) 824-5626

www.chaletsentreamis.com





BEAUCE LÉGENDAIRE



Au sud des villes de Québec et de Lévis, la Beauce est une légendaire région rurale au cœur même de Chaudière-Appalaches, où s'égrainent de jolies villes le long de la rivière Chaudière comme Saint-Georges, Sainte-Marie, Beauceville et Saint-Joseph-de-Beauce.

Le premier enregistrement du nom remonte à 1739. La « Nouvelle Beauce » désignait les seigneuries concédées plus tôt le long de la Chaudière. Le nom Beauce a été choisi par les seigneurs pour développer le potentiel de colonisation, comme le nom rappelle la Beauce française, une région réputée pour sa production de blé.

Historiquement, les Beaucerons sont également connus sous le surnom de « Jarrets noirs ». Voyager vers Québec pouvait prendre jusqu'à une semaine, et à cause des routes vallonnées et leurs conditions, ils devaient souvent pousser leurs charrettes de ferme. L'expression fait surtout référence aux jarrets de leurs chevaux devenus noirs quand ils arrivaient à

Québec, en raison de l'abondance de tourbières ou de zones humides rencontrées tout au long de leur parcours. Les jambes de leurs chevaux s'enfonçaient jusqu'aux jarrets et étaient ainsi couvertes de boues et noircies.

Exclusivement agricole depuis deux siècles, l'économie beauceronne s'est diversifiée lentement au cours de la première moitié du XX^e siècle avec le développement de la foresterie, la transformation du bois et les industries du cuir et du textile.

En 1951, la valeur de la production industrielle est devenue, pour la première fois, supérieure à celle de l'agriculture, probablement en raison d'importants entrepreneuriats. L'économie d'aujourd'hui s'appuie surtout sur les petites et moyennes entreprises dans les industries du mobilier, de la nourriture, des vêtements, de l'imprimerie et des métaux. Cette culture d'entrepreneur a nourri l'esprit d'indépendance des Beaucerons.

POUR PARTAGER UN MOMENT 4 ÉTOILES



Découvrez et réservez sur **chotels.ca**



Une expérience unique au Canada à 20 minutes de Québec. Une pause bonheur essentielle pour relaxer ou se ressourcer!

www.noah-spa.com

418-387-8888

18, Rue du Boisé-du-Vigneron, Scott, G0S 3G0



La région de la Beauce fut la dernière zone rurale de Québec à maintenir ses propres bars gais jusqu'à récemment. Ils sont malheureusement fermés depuis quelques années. Aujourd'hui, le **Gîte au Masculin** de Saint-Honoré de Shenley est le seul établissement gai de la région, un lieu où vous pourrez profiter des plaisirs de la nudité et apprécier la nature. Près de la ville principale de Beauce, Saint-Georges, le **Manoir Taylor**, un édifice patrimonial avant-gardiste de style art-déco construit en 1917, est maintenant une auberge où les hôtes James et Paul, qui l'ont acquis et restauré, ont choisi d'éduquer les visiteurs au style de vie de la famille du seigneur anglais Thomas Taylor, qui a construit le manoir et fut le dernier Seigneur du domaine féodal de 7 000 acres des Moulins de Cumberland, dans la municipalité de Saint-Simon-les-Mines.

Le Manoir Taylor est situé dans un cadre pittoresque surplombant Cumberland Creek et entouré de forêt. Le site patrimonial de la Chapelle-Saint-Paul-et-du-Manoir-Taylor se compose d'un ensemble religieux de tradition anglicane, comprenant une chapelle et un cimetière, ainsi que d'un domaine bourgeois, constitué d'une

vaste résidence, de ses dépendances et d'un jardin. Cet ensemble a été classé site patrimonial par le gouvernement du Québec.

En plus du petit-déjeuner et d'un brunch hebdomadaire du dimanche, le Manoir Taylor propose une cuisine raffinée tout au long de la semaine, sur réservation uniquement.

Située à Scott, à seulement 20 minutes des ponts de Québec via l'autoroute Robert-Cliche (73), **La Cache à Maxime** accueille un complexe d'hébergement de 45 chambres et de 2 suites. Située dans un site exceptionnel avec de nombreuses attractions naturelles incluant un vignoble, une zone boisée, des sentiers et un lac, c'est une oasis de quiétude, alliant un mode de vie urbain avec un exceptionnel environnement naturel, à quelques minutes de la ville. Également sur le site, les visiteurs peuvent se détendre au **Noah's Spa** et s'évader dans son ambiance tropicale.

À l'est de la Beauce, la ville de Lac-Etchemin sait charmer ses visiteurs. Le lac Etchemin, long de 5 km, est l'attraction majeure avec sa plage et la Station de ski Mont-Original voisine.

www.manoirlacetchemin.com

Le Manoir Lac-Etchemin est un hôtel magnifique avec terrasse, salle de réception, piscine extérieure, fine cuisine et une vue imprenable sur le Lac-Etchemin

1415 Route 277, Lac-Etchemin, QC G0R 1S0

(418) 625-2101

Un grand manoir dans un paisible milieu rural
(Une nuit dans le musée)

www.aubergetailormanoir.ca

540 Route Taylor, Beauce, G5Y 5C2

(418) 228-7329

HÉBERGEMENT

Auberge Manoir Taylor

540, Route Taylor, Beauce, G5Y 5C2

418.228.7329
aubergemanoirtaylor.ca

Ce manoir avant-gardiste de 15 pièces sur deux étages, de style Arts & Crafts, datant de 1917, fait partie de notre patrimoine bâti. Taylor Manor est situé dans un cadre pittoresque surplombant Cumberland Creek, entouré de boisés.

C Hôtels - La cache du Domaine

755, 9e Rue S,
Theftford Mines, G6G 0G1

418.755.1335
chotels.ca

Une station unique pour être en action et se détendre. Vivez l'expérience nautique à La Cache du Domaine, située à Theftford Mines, en Chaudière-Appalaches.

C Hôtels - La cache à Maxime

265 Rue Drouin, Scott, G0S 3G0

418.387.5060
chotels.ca

Un hôtel haut de gamme et distinctif situé à Beauceville Venez vous détendre dans un endroit spacieux et lumineux. Le cache du Golf vous offre 36 magnifiques unités.

Manoir d'Irlande

175, ch. Gosford, Irlande,
Maple Grove, G6H 2N7

418.428.2874 / 1.877.447.2027
manoirdirlande.com

Cet ancien presbytère anglican construit en 1840 vous offre pendant votre séjour tout son charme d'autrefois.

Le Manoir Lac-Etchemin

1415, Route 277,
Lac-Etchemin, G0R 1S0

418.625.2101
manoirlacetchemin.com

Situé sur les rives du lac, le Manoir Lac-Etchemin est une destination de choix. Profitez des forfaits : romance, golf, théâtre, escapade, famille, congrès et groupes.

BAR & RESTAURANT

La Cabane à Pierre

566, rang 2, C.P.1006, Frampton
Beauce, G0R 1M0

418.479.5200 / 1.888.385.5200
cabaneapierre.com

The magnificent 350-seat logging camp welcomes you in all seasons. The cottage accommodates from 2 to 4 people with all the possible activities for a great trip in the past Beauce.

SERVICES

Gîte au Masculin

134 Petit Shenley, St-Honoré de Shenley
Beauce, G0M 1V0

418.485.6160

Gîte naturiste réservé exclusivement aux hommes et ouvert toute l'année, en pleine campagne, à l'abri des regards indiscrets. Dans une maison ancestrale de 3 chambres avec véranda, 2 salles de bain, foyer, piscine, sauna et cuisine de produits frais.

Noah Spa

18, Rue du Boisé-du-Vigneron,
Scott, G0S 3G0

418.387.8888
noah-spa.com

Une expérience unique au Canada à 20 minutes de la ville de Québec. Une pause indispensable pour la relaxation ou le rajeunissement



Manoir d'Irlande

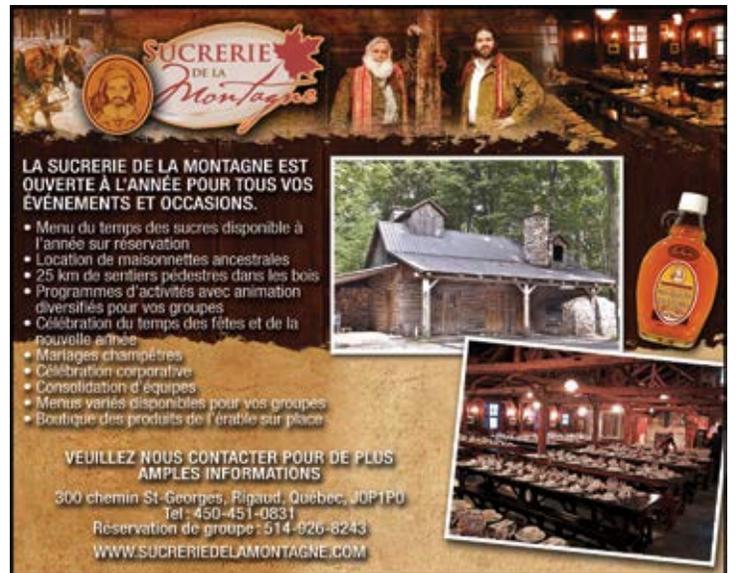
175, chemin Gosford, Irlande, (Maple Grove)
Québec Canada G6H 2N7
Tél.: 418.428.2874
Sans frais: 877.447.2027
www.manoirdirlande.com



Chalets Village
Massif du Sud

Clair et Vianney Tanguay
418 527-9700 (pour les maisons et chalet) / 418 789-2323 (pour le gîte)
www.chaletsvillage.com

PRIX
2008



SUCRERIE DE LA MONTAGNE

LA SUCRERIE DE LA MONTAGNE EST OUVERTE À L'ANNÉE POUR TOUS VOS ÉVÉNEMENTS ET OCCASIONS.

- Menu du temps des sucres disponible à l'année sur réservation
- Location de maisonnettes ancestrales
- 25 km de sentiers pédestres dans les bois
- Programmes d'activités avec animation diversifiées pour vos groupes
- Célébration du temps des fêtes et de la nouvelle année
- Mariages champêtres
- Célébration corporative
- Consolidation d'équipes
- Menus variés disponibles pour vos groupes
- Boutique des produits de l'étable sur place

VEUILLEZ NOUS CONTACTER POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

300 chemin St-Georges, Ripaud, Québec, J0P1P0
Tél: 450-451-0831
Réservation de groupe: 514-926-8243
WWW.SUCRERIEDELAMONTAGNE.COM

LA ROUTE DES VINS DE BELLECHASSE



À cœur de Chaudière-Appalaches et tout juste au sud de Québec, il faut découvrir la Route des vins de Bellechasse. Celle-ci nous offre une grande variété de cidres, vins et alcools de petits fruits.

À Saint-Charles de Bellechasse, **Le Domaine Bel-Chas** est dédié entièrement à la culture de la vigne et compte une quinzaine de cépages. Différents vins sont proposés ainsi que le raisin de table en saison. Les aires de production et la boutique sont installées dans les bâtiments voisins de la résidence bicentenaire. Des visites guidées sont organisées. La terrasse couverte vous invite à la dégustation des vins en accompagnement de votre pique-nique.

Le Ricaneux est le plus ancien producteur de vins et alcools de petits fruits au Québec: ricaneux apéritif, rosé mousseux, portageur et crème de framboise sont à l'honneur. Cette entreprise familiale de 2^e génération, est nichée entre le Saint-Laurent et les Appalaches offrant ainsi un climat et un décor idéal pour la culture des

petits fruits. Le Ricaneux offre une vaste gamme d'activités : visite libre ou guidée, découverte des petits fruits, dégustation, boutique de produits régionaux, aire de pique-nique et halte pour les cyclistes.

Situé dans la magnifique vallée de la rivière Etchemin à St-Henri-de-Lévis, **Vergers et Vignoble Casa Breton** exploite un vignoble, un verger et une bleuetière. Casa Breton transforme dans ses installations sa production agricole en cidres, vins, jus, vinaigres fins et beurres de fruits. En saison, on peut y faire l'autocueillette de pommes et de bleuets et en tout temps visiter le domaine, déguster les produits de la ferme et se procurer les nombreux produits de la région offerts à la boutique. Deux magnifiques salles ont été aménagées dans la grange, en plus de terrasses, avec vue sur la rivière, pour les visites-dégustation, les réceptions, les réunions. Sur réservation, Casa Breton propose un menu inspiré par la qualité et le savoir-faire des producteurs de Bellechasse.



www.rdvbellechasse.ca



Pour un grand
MOMENT DE PLAISIR,
PRENEZ LA ROUTE DES VINS DE BELLECHASSE...

Elle vous conduira à travers les magnifiques villages et les terres agricoles exceptionnelles de notre région. En plus d'être conquis par la beauté du paysage, vous découvrirez trois domaines où les producteurs-artisans vous accueilleront chaleureusement dans un décor enchanteur.

De retour chez vous, prolongez ce plaisir et servez
BELLECHASSE DANS VOS VERRES, TOUT NATURELLEMENT !



5540, rang Sud-Est Saint-Charles-de-Bellechasse
G0R 2T0

www.ricaneux.com

T 418 887-3789



270, chemin Jean-Guérin Ouest
Saint-Henri-de-Lévis
G0R 3E0

www.casabreton.com

T 418 882-2929



7119, Rang De l'Hétrière Est
Saint-Charles-de-Bellechasse
G0R 2T0

www.domainebel-chas.com

T 418 887-1311

ATTRAITES

Casa Breton

270, Ch. Jean-Guérin Ouest,
Saint-Henri de Lévis, G0R 3E0

418.882.2929
casabreton.com

Situé dans la magnifique vallée de la rivière Etchemin, à Saint-Henri, nous exploitons un vignoble, un verger et une bleuëtière. Notre production est transformée dans nos propres installations en cidres, vins, jus, vinaigres fin et beurres de fruits. En saison, on peut y faire de l'autocueillette de pommes et de bleuets et en tout temps visiter le domaine, déguster les produits de la ferme et se procurer les nombreux produits de la région offerts en boutique.

Domaine Bel-Chas

7119, rang de l'Héritière Est,
Saint-Charles-de-Bellechasse, G0R 2T0

418.887.1311
domainbel-chas.com

Le domaine est entièrement dédié à la culture de la vigne et compte une quin-zaine de cépage. Différents vins sont proposés ainsi que le raisin de table en saison. Les aires de production et la boutique sont installés à quelques mètres de la résidence bicentenaire. La terrasse couverte vous invite à la dégustation de nos vin en accompagnement de votre pique-nique.

Le Clos Lambert

690, route de la Rivière
St-Jean-Chrysostôme, Lévis, G6Z 2K9

418.839.0188 / 418.834.6006
closlambert.com

Offrez-vous un lieu de rencontre, de réflexion et de réjouissance pour une réunion d'affaires, une réception, une fête, un mariage, etc... On peut louer avec ou sans traiteur. En saison, les œuvres d'au moins un(e) artiste sont exposées dans la galerie d'art.

Pub de la Contrée — Microbrasserie de Bellechasse

2020, rue de l'Église,
Buckland, G0R 1G0

418.789.4444
microbrasseriebellechasse.ca

Les différentes «bières de soif» et «bières de villages» sont brassées avec l'eau sans filtration ni fluoration de Buckland et sont vieillies un minimum de six semaines.

Le Ricaneux

5540, rang Sud-Est,
Saint-Charles de Bellechasse, G0R 2T0

418.887.3789
ricaneux.com

Le plus ancien producteur de vins et alcools de petits fruits au Québec: Ri-caneux apéritif, Rosé mousseux, Portageur et Crème de Framboise sont à l'honneur.



DU FLEUVE À LA MER

La Côte-du-Sud est située à seulement 35 minutes à l'est des ponts de Québec. La région qui s'étale comme un véritable jardin au pied des Appalaches, vous invite à voir et à découvrir parmi les plus beaux villages du Québec. Après le développement de la Côte de Beaupré, puis de la Côte de Lauzon en face de Québec, la Côte du Sud devint à partir de la fin du XVII^e siècle l'une des régions les plus peuplées

de la Nouvelle-France. Cette région à la fois maritime, agricole révèle les multiples visages de la nature et de la culture québécoise.

Il faut d'abord faire escale à Berthier-sur-Mer, capitale de la voile, où le fleuve devient estuaire. Le promeneur peut s'attarder au quai, à la marina du « Havre de Berthier-sur-Mer » et à la plage, la première plage digne de ce nom de l'estuaire, pour admirer le panorama.



L'ÉLÉGANCE DE L'OIE BLANCHE MONTMAGNY

Principale ville de la Côte-du-sud, Montmagny jouit d'une situation géographique enviable à la rencontre des eaux douces et salées du fleuve. Ajoutez à cela la proximité avec l'archipel de l'Isle-aux-Grues et de nombreux accès au fleuve et à ses battures, et cet heureux mélange attire une foule d'oiseaux de rivage. En octobre, Montmagny accueille le **Festival de l'Oie blanche** lors de l'envolée vers le Sud de ces oiseaux migrateurs.

Montmagny est ainsi le repère par excellence des amateurs de chasse à l'oie blanche, mais on y chasse aussi le canard et l'outarde. Ceux qui préfèrent la pêche, se lanceront aux troupes de l'énorme esturgeon noir.

La ville a pris racine dans la plus vieille seigneurie de la Côte-du-Sud. Elle a été pendant plus d'un siècle le lieu de fabrication des célèbres poêles Bélanger jusqu'à la vente, puis la fermeture de l'usine rachetée par une entreprise américaine en 2004.

À l'embouchure du bassin de Montmagny, la gare fluviale est un site magnifique où s'arrête le traversier qui vous mènera gratuitement à **L'Isle-aux-Grues**. La promenade de la Pointe-aux-Oies, de la promenade du Bassin ou encore du Jardin des Souches offrent aussi d'excellents points d'observation de la riche faune ailée de la région.

Berthier-sur-Mer

La Plage

Restauration • Hébergement • Réception

Votre balcon sur le Fleuve




- 10 chambres neuves - Wifi - Forfaits
- Terrasse sur le fleuve, plage, baignade
- Salle de réception au bord de l'eau
- Pâtes, pizza, grillades et fruits de mer
- À 1 km du quai d'embarquement de la Grosse-Île

4 18-259-75 14
www.laplage.ca

195, boulevard Blais est, Berthier-sur-Mer, GOR 1E0

Qualité d'accueil, saveurs et passion !

Hotel CENTRE-VILLE

Charisme urbain





www.hotelmotelcentreville.com

- Boutique du Charcutier
- Bistro Lafontaine
- Produits du terroir
- Grillades et ambiance Resto-bar

3 Boulevard Taché E,
Montmagny, QC G5V 1B6

1-877-948-3623

Charme urbain au coeur du centre-ville et à deux pas du fleuve

Le **Vieux-Montmagny** avec ses cafés, terrasses et restos reflète le caractère indubitablement européen de cette vieille ville de province.

À quelques kilomètres de Montmagny, **Berthier-sur-Mer** est un haut lieu de villégiature recherchée pour sa qualité de vie depuis le début

du XX^e siècle. Capitale de la voile, il faut s'attarder au quai, à la marina de «Havre de Berthier-sur-Mer» ou à la plage, l'une des plus belles plages de sable sur le Saint-Laurent, pour admirer le panorama, les îles et le Mont Sainte-Anne, majestueux de l'autre côté du fleuve.

HÉBERGEMENT & RESTAURANTS

Hôtel Centre-Ville Resto Lafontaine

3, Boulevard Taché E,
Montmagny, G5V 1B6

L'Hôtel Centre-Ville jouit d'une situation enviable en plein cœur des activités où se côtoient de nombreux restaurants, bistros, cafés, musées et boutiques. Vous profiterez de l'ambiance de la ville et de la proximité de la nature ou quelques pas suffiront pour vous y retrouver. Dans une ambiance de charme urbain l'Hôtel Centre-Ville à Montmagny vous offre 27 chambres de qualité avec suites supérieures dans un environnement sans fumée.

418.248.3623

hotelmotelcentreville.com

Hôtel L'Oiselière Montmagny

105, Des Poirier Ch,
Montmagny, G5V 3T4

Tout pour vous faire oublier les petits tracas de la vie quotidienne! Pour une escapade exotique dans un décor enchanteur, L'Oiselière Montmagny est l'endroit tout indiqué! Beau temps, mauvais temps, à seulement 45 minutes de Québec, voici votre nouvelle destination soleil! Gastronomie, spa et golf sont à vous.

418.248.1640 / 1.800.540.1640

montmagny.oiseliere.com

Motel Restaurant de la plage

195, Boulevard Blais E,
Berthier-sur-Mer, G0R 1E0

Découvrez en couple ou entre amis une véritable atmosphère de vacances. Situé sur les berges du Fleuve Saint Laurent, face au Mont Sainte-Anne, laissez vous bercer par le son des vagues et contemplez le fleuve et ses îles. À moins de 30 minutes à l'est des ponts de Québec et à proximité de la Ville de Montmagny. L'établissement borne une magnifique plage de 1 km, en bordure du St-Laurent.

418.259.7514

laplage.ca

Resto L'Olivier

1, rue Saint-Jean-Baptiste E,
Montmagny, G5V 1J6

Grillades, fruits de mer et pâtes. Bonne table, bon vin, bonne ambiance. Une table d'hôte et une carte à un prix très raisonnable pour une cuisine excellente qui fait l'unanimité des clients.

418.248.3435



La *Auberge*
Marguerite
Restaurant

www.aubergelamarguerite.com



*Start writing your story in this
magnificent ancestral home*

88 Chemin des Pionniers E,
L'Islet, QC G0R 2B0

418•247 5454

H Ô T E L S
L'OISELIÈRE
★ ★ ★ ★
www.oiseliere.com

PISCINE | SPA | SAUNA
RESTAURANT | CENTRE DE SANTÉ

Montmagny	1 800 540-1640
Lévis	1 866 830-0878
St-Nicolas	1 877 431-1331



SCULPTURE ET CULTURE



Saint-Jean-Port-Joli est un village touristique incontournable de la Côte-du-Sud. Le village tire son nom de la seigneurie de Port-Joly établie en 1677. Si Baie-Saint-Paul dans Charlevoix est la capitale de l'art contemporain, Saint-Jean-Port-Joli est la capitale de la sculpture sur bois. Vous serez enchantés par sa marina, ses ateliers, galeries, restaurants, hôtels, gîtes et auberges.

Le village offre quelques bijoux d'architecture. Visitez la magnifique église construite en 1779 et maintenant classée monument historique. La voûte à caissons et ses 4 500 rosaces sont très impressionnantes. Les différents objets religieux sont tous des œuvres d'artistes régionaux.

Vous ne manquerez pas de visiter le **Musée des Anciens Canadiens**. Il retrace l'histoire de la sculpture et des métiers d'art de Saint-Jean-Port-

Joli et vous fera découvrir pourquoi ce village est la capitale de l'artisanat au Québec. Vous serez ébloui par les différentes sculptures, dont certaines sont grandeur nature, comme celles de René Lévesque, Pierre Elliot Trudeau, Félix Leclerc et même Harry Potter !

Ne manquez pas également la visite du **Musée de la mémoire vivante** qui vous présente différentes expositions et activités basées sur des témoignages, des anecdotes et des récits de vie. Le musée est aménagé dans l'ancien manoir seigneurial de Saint-Jean-Port-Joli où vécut Philippe Aubert de Gaspé, le célèbre auteur du roman « Les anciens Canadiens » et de « Mémoires ». Faites un arrêt au Sculpture en Jardin, où des sculptures en bronze et en pierre sont exposées dans un jardin floral en bordure du fleuve. En soirée, le jardin est illuminé pour créer un effet des plus spectaculaires.



©marie-pierre morin

Rendez-vous ensuite à l'**Épopée** de la moto, le premier musée au Canada consacré à l'histoire de ce véhicule. Vous y trouverez la magnifique collection des frères Gagnon, ainsi qu'une exposition permanente sur l'histoire et l'évolution de la moto dans le monde.

La saison touristique commence en juin avec l'**Internationale de la sculpture** de Saint-Jean-Port-Joli. Pendant une dizaine de jours, le village accueille sculpteurs professionnels qui viennent partager leurs connaissances et expériences tout en créant les sculptures en direct devant le public. Les œuvres réalisées demeurent majoritairement à Saint-Jean-Port-Joli et s'ajoutent à celles des éditions précédentes. Ainsi, la

collection des sculptures à ciel ouvert s'enrichit toujours. Cette galerie est ouverte pour le grand public sur les berges du Saint-Laurent au Parc des Trois-Béréts.

En août, la **Fête des chants de marins** souligne les différents aspects de l'héritage maritime, les légendes, les chants de la mer. Elle propose des ateliers, concours littéraire, course de voiliers, marché portuaire, films et expositions, chants d'ici, chants d'ailleurs, danse traditionnelle, ateliers, conférences, dégustations des produits de la mer, repas en musique, spectacles pour enfants et activités au large rythmeront les quatre jours de fête qui se déroulent sous le thème « Mon fleuve... mon inspiration ».



SEIGNEURIE DES AULNAIES

À l'est de St-Jean-Port-Joli et aux limites de la région de Chaudière-Appalaches, Saint-Roch-des-Aulnaies recèle Le domaine seigneurial des Aulnaies, classé monument historique en 1965, a été aménagé au cours de la seconde moitié du XIX^e siècle. On y trouve un manoir seigneurial en bois de style Regency, implanté au milieu d'un vaste terrain paysagé de 6,9 hectares.

La valeur patrimoniale du domaine seigneurial des Aulnaies repose sur sa représentativité en tant que témoin exceptionnel du régime seigneurial. Situé sur une concession accordée en 1656 à Nicolas Juchereau (vers 1627-1692), il évoque le régime seigneurial par son emplacement au cœur de la municipalité, à proximité du moulin banal et de l'ancien chemin du Roy. Il

rappelle plus particulièrement le contexte qui caractérise la fin de ce régime (1854). Au XIX^e siècle, de riches notables, tel Amable Dionne (1781-1852) qui acquiert la seigneurie en 1837, achètent de vastes propriétés. Leurs domaines, constitués d'une résidence luxueuse, de dépendances et de terrains aménagés, sont conçus dans l'esprit du courant pittoresque.

Le manoir seigneurial des Aulnaies est situé sur un plateau surplombant le paysage et s'intègre dans un aménagement paysager qui reflète l'ouverture sur la nature propre à ce courant.

Le manoir est attribué au célèbre architecte Charles-Philippe-Ferdinand Baillaigé (1826-1906). Le plan en U formé par le corps principal et les tourelles en façade



Des saveurs de vacances!

Venez profiter de notre terrasse.

20, rue des Pionniers O.
Saint-Jean-Port-Joli
lamarinarestobar.com
418 358-0866






CAMPING DU GOUFFRE

www.campingunion.com

Petit coin de paradis au bord de la rivière du Gouffre à Baie-Saint-Paul. À seulement 5 minutes du centre-ville de Baie-Saint-Paul!

- Piscine
- Sites de camping variés
- Chalet de 2 à 6 personnes
- Mini-ferme
- Terrain de tennis
- Pêche au saumon
- Jeux pour enfants
- Et bien plus...

439, chemin St-Laurent, C.P. 3164
Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 3B6
Téléphone : 1-418-435-2143
gouffre@campingunion.com

Camping Union est une entreprise familiale québécoise





www.portobellissimo.com

En salle à manger ou pour emporter !
Terrasse sous les arbres matures.

zza - Sous-marins - Croissants et sandwich - Pâtes - Pâtisseries
es - Chocolat fin fait maison - Pain frais - Tartes et pâtés - C
aux personnalisés pour toutes occasions - Un choix de plus
variétés - Pizza - Sous-marins - Croissants et sandwich - Pâ
Pâtisseries fines - Chocolat fin fait maison - Pain frais - Tartes
tés - Gâteaux personnalisés
us de 40 variétés - Pizza
Pâtes - Pâtisseries fines

318 de l'Église,
Saint-Jean-Port-Joli
(Québec) G0R 3G0
Tél. 418-598-9545



s'inspire des châteaux français, tandis que l'ornementation puise dans les modèles néo-grecs et néo-égyptiens. Le style Regency est illustré par la volumétrie du bâtiment – un rectangle à un étage couvert d'un toit à quatre versants avec avant-toits -- et la large galerie qui le ceinture. À l'intérieur, le manoir compte un grand nombre de pièces disposées symétriquement, de part et d'autre d'un hall central, à l'instar de nombreuses résidences bourgeoises.

Le seigneur Amable Dionne (1781-1852), qui initie la construction du manoir, est aussi un homme politique important qui siégera à la Chambre d'assemblée du

Bas-Canada comme député de Kamouraska et signera les 92 résolutions déposées en 1834. Vers la fin de sa vie, ce riche commerçant est l'homme le plus influent et respecté de la Côte-du-Sud.

Classée monument historique, cette chapelle en pierre fut probablement érigé en 1792. La chapelle de procession Notre-Dame-de-Lourdes est située en bordure de l'ancien chemin du Roy, à l'extrémité est du noyau villageois. Cette chapelle constitue un bon exemple de la persistance de l'influence française dans l'architecture religieuse du Québec au-delà de la Conquête de 1760, qui se

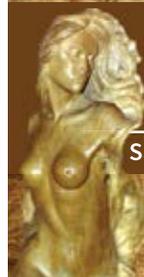


Musée des Anciens Canadiens

SCULPTURES EN BOIS

Saint-Jean-Port-Joli 418-598-3392   

332, avenue de Gaspé Ouest
Saint-Jean-Port-Joli (QC) G0R 3G0
museedesancienscanadiens.com



matérialise dans la nef de plan rectangulaire terminée par une abside en hémicycle et le toit à pignon surmonté d'un petit

clocher sur le faîte en façade. L'intérieur, avec son décor sobre, s'inscrit également dans la tradition française.

HÉBERGEMENT

Aux Berges des Aulnaies

554, Route de la Seigneurie,
Saint-Roch-des-Aulnaies, G0R 4E0

Deux architectes de paysage entrepreneurs, amoureux de la nature, qui désirent goûter à la vie rurale et vous en faire profiter en vous offrant un séjour de qualité. Ils vous attendent dans cette nouvelle propriété à Saint-Roch-des-Aulnaies en bordure du fleuve dans une maison ancestrale, rénovée, décorée au goût du jour et située à deux pas de la Seigneurie des Aulnaies.

514.265.8019

auxbergesdesaulnaies.com

Camping Demi-Lieue

589, av. De Gaspé Est
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Ce site possède plus de 330 emplacements. Vous y retrouverez plusieurs commodités, telles des douches, une piscine, un restaurant et plus encore. Animaux permis.

418.598.6108

campingauquebec.com

La Libellule - Chalet à louer

562, de la Seigneurie,
St-Roch-des-Aulnaies, G0R4E0

Offrez-vous le St-Laurent et quelques couchers de soleil... Maisonnette originales, toute équipée, à 100 pieds de la marée haute. À 1h15 des ponts de Québec.

418.598.9644

Motel Blanche D'Haberville

34, Avenue de Gaspé Ouest
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Vous logerez dans des chambres spacieuses et confortables situées à deux pas du fleuve. Le service est personnalisé et courtis.

418.598.3311

motelblanchedaherville.com

Motel de la Falaise

47, Avenue de Gaspé Est
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Vous serez à l'abri des regards indiscrets. Les amateurs de plein air profiteront pleinement des balcons avec vue sur le fleuve.

418.598.3313

moteldelafalaise.com

ATTRAITES & SERVICES

Fête de St-Jean-Port-Joli

260-A, Rue Caron,
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

La Fête des chants de marins: venez célébrer la culture maritime d'ici et d'ailleurs. Spectacles, conférences, activités nautiques, danse, atelier et marché portuaire.

418.598.9465

lacofer.org

Musée de Sculpture sur Bois des Anciens Canadiens

332, av. de Gaspé Ouest
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Le plus grand centre d'interprétation et le plus prestigieux musée de la sculpture sur bois en Amérique.

418.598.3392

museedesancienscanadiens.com



MOTEL de la Falaise

Nous essayer, c'est revenir encore !

21 unités climatisées et modernes, tout discrètes
5 avec bain tourbillon
Télévision couleur, câble, Internet, téléphone, cafetière,
séchoir à cheveux, mini réfrigérateur
Balcons avec vue sur le fleuve

47, de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Réservation: 418-598-3313
<http://www.moteldelafalaise.com>



Motel Blanche D'Haberville

- 27 chambres confortables
- Lit double ou queen
- Téléviseur couleur relié au câble
- Téléphone
- Internet sans fil
- Service de réveil
- Séchoir à cheveux disponible à la réception
- Air climatisé
- Bain et douche
- Plusieurs activités et services à proximité

www.aubergedes21.com



34, avenue de Gaspé ouest
route 132 Saint-Jean-Port-Joli
Québec, Canada, G0R 3G0

Téléphone : 418-598-3311
Fax : 418-598-3311
blanchedaherville@videotron.ca



POUR GOÛTER AUX SAVEURS LOCALES

Quelques suggestions pour casser la croûte à St-Jean-Port-Joli : Si vous avez envie d'un bon café torréfié sur place, d'un bon thé, accompagné d'un croissant ou d'un muffin, d'un déjeuner continental ou d'un excellent dessert, allez faire un tour au café **Bonté Divine**. Vous serez dans un endroit de saveurs uniques et pourrez prendre le temps de relaxer avant de vous rendre aux abords du fleuve ou de visiter les artisans.

La Libellule est un resto convivial offrant une cuisine maison depuis 33 ans où on peut apporter son vin. Son secret ? De la soupe réconfortante, du pain frais de notre boulangère, des ingréd-ients frais pour cuisiner une ribambelle de pitas et de pizzas, de sandwiches et de salades bien garnis, une farandole de mets végétariens, le tout, saupoudré de créativité et de sourires.

Pour un repas un peu plus substantiel, **La Coureuse des Grèves** a pignon sur rue en plein cœur du village de St-Jean-Port-Joli. Elle loge dans une superbe maison ancestrale entièrement

restaurée. La Coureuse camoufle ses charmes gastronomiques sous des airs de petit café urbain. Avec son menu à la carte quatre saisons, la Coureuse des Grèves vous convie à une table constamment réinventée aux saveurs locales. Avec sa terrasse couverte, spacieuse et chauffée, il n'y a pas meilleur endroit pour profiter d'un doux moment saisonnier en associant bonne chair et bon vin. Le chef Patrick Gonfond harmonise ses arômes au rythme des saisons. Elle offre des mets savoureux et colorés d'une cuisine constamment réinventée.

À quelques kilomètres de Saint-Jean-Port-Joli, dans l'un des plus beaux villages du Québec, L'Islet-sur-Mer, **La Salicorne** est un bistro à la cuisine gastronomique, une halte gourmande, sur la route de vos vacances, qui vous permettra de découvrir une cuisine inventive concoctée avec les produits des artisans d'ici mettant en valeur nos fruits de mer et poissons, le canard et la caille avec une carte des vins d'importation privé et en prime une terrasse avec vue sur le fleuve.

*La Coureuse
des Grèves*

RESTAURANT • BAR • TERRASSE

300, route de l'Église, Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0
info@coureusedesgreves.com
www.coureusedesgreves.com

418-598-9111

la marina
Resto-Bar

**Des saveurs
de vacances!**

Venez profiter
de notre terrasse.

20, rue des Pionniers O.
Saint-Jean-Port-Joli
lamarinarestobar.com
 418 358-0866

RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

Auberge la Marguerite

88, Chemin des Pionniers E,
L'Islet, G0R 2B0

À proximité de fleuve une invitation à vivre l'histoire de la Côte-du-sud vous attend. Dans une chaleureuse maison ancestrale, un hébergement de qualité supérieure, doté des commodités d'aujourd'hui.

418.247.5454
aubergelamarguerite.com

Café Bonté Divine

2, chemin du Roy Est,
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Envie d'un bon café torréfié sur place, accompagné d'un croissant ou d'un muffin ?

418.598.3330
cafebontedivine.com

La Coureuse des Grèves

300, route de l'église,
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Aux quatre saisons, la Coureuse des Grèves vous convie à une table constamment réinventée aux saveurs locales. Accueil chaleureux et un service attentionné.

418.598.9111
coureusedesgreves.com

La Marina Resto-Bar

20, rue des Pionniers Est
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

La Marina à Saint-Jean-Port-Joli, vous offre une vue magnifique, c'est l'endroit idéal pour se sentir en vacances. La carte comprend des plats réalisés avec des ingrédients frais et les vins sont le choix de la sommelière.

418.919.3147
lamarinarestobar.com

Microbrasserie Ras L'Bock

50, Rue du Quai,
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Situé en face du quai de Saint-Jean-Port-Joli, au deuxième étage du réputé Restaurant Bistro OK, le Pub Ras L'Bock est le lieu de tous les plaisirs. Vous y trouverez 13 lignes de bières en fût maison à déguster dans un décor surprenant et magnifique, avec en prime, un point de vue imprenable sur l'immensité du majestueux St-Laurent.

418.358.0888
raslbock.com

Restaurant La Libellule

17, Place de l'église,
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Régalez-vous de délicieux pitas et salade de tout genre en salle à manger ou pour emporter. Déjeuners complets, terrasse ensoleillée.

418.598.9644
restaurantlibellule.com

Restaurant Porto Belissimo

318, de l'église,
Saint-Jean-Port-Joli, G0R 3G0

Faites y une halte car vous dégusterez de généreuses pizzas, pâtés maison, sandwiches, croissants et même du... chocolat! Terrasse et salle à manger.

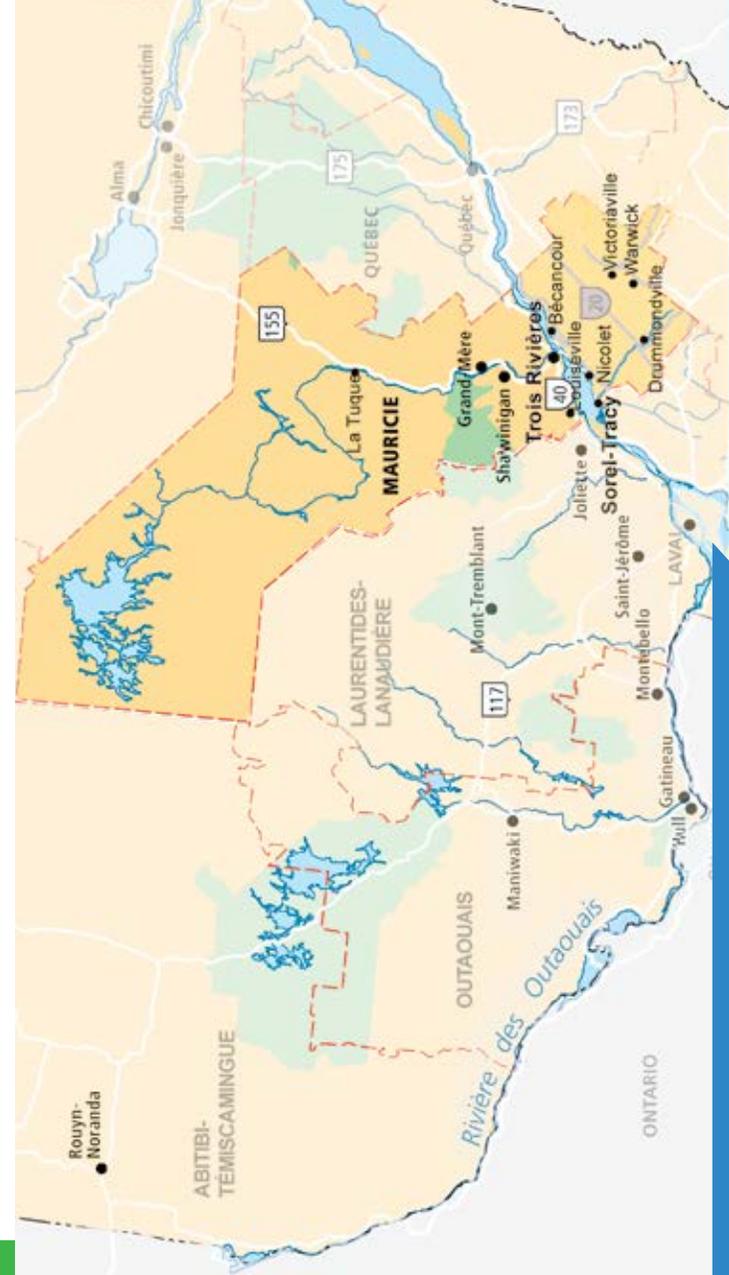
418.598.9545
portobelissimo.com

Resto Lafontaine - Hôtel Centre-ville

3, Boulevard Taché E,
Montmagny, G5V 1B6

Par un bel après-midi d'été, vous pourrez profiter de sa terrasse et lors des soirées plus fraîches l'atmosphère urbain décontracté du bar saura sûrement vous charmer. L'Hôtel Centre-Ville à Montmagny vous offre aussi des salles de réunion et de réception pouvant accueillir de 2 à 150 personnes

418.248.3623
hotelmotelcentreville.com





LUC PLAMONDON

DES MOTS QUI SONNENT

C'est à Saint-Raymond qu'est né et a grandi Luc Plamondon, parolier des grands noms de la chanson et opéras rock et comédies musicales dont les plus célèbres demeurent *Starmania* et *Notre-Dame-de-Paris*. Qui sait si les routes de Portneuf lui ont inspiré son premier succès en 1970, *Les chemins d'été* ("Dans ma camaro") sur une musique d'André Gagnon et interprétée par Steve Fiset.

Il s'associe ensuite simultanément à quatre chanteuses québécoises dès 1972 : Emmanuelle, Monique Leyrac, Renée Claude et l'icône gaie Diane Dufresne dont il a écrit les plus grands succès. Parmi la courte liste des plus grands paroliers de la francophonie, il a écrit également des chansons pour de nombreux artistes québécois et européens, tels que Julien Clerc, Nicole Croisille, Françoise Hardy, Johnny Hallyday, Richard Cocciante, Claude Dubois, Nicole Martin, Robert Charlebois, Pierre Bertrand, Fabienne Thibeault, Nanette Workman, Martine St-Clair, Diane Tell, Éric Lapointe, Ginette Reno, Julie Arel, Donald Lautrec, Petula Clark, Murray Head, Catherine

Lara, Garou, Julie Zenatti, Daniel Balavoine, Barbara, France Castel, Bruno Pelletier et Marie Denise Pelletier.

À partir de 1976, il écrit en collaboration avec le compositeur Michel Berger, l'opéra-rock *Starmania*, présenté d'abord à Paris en 1979, puis à Montréal en 1980 qui met notamment en scène Ziggy, « un garçon pas comme les autres », une chanson audacieuse à une époque où l'homosexualité est encore tabou des deux côtés de l'Atlantique. Au plus fort de l'épidémie du sida en 1992, il écrit *L'amour existe encore*, véritable hymne de résistance face à l'épidémie, 'ce mal qui court et met l'amour à mort'. Ces deux chansons seront reprises par Céline Dion et la consacreront comme icône gaie.

En 2011, à la suite du décès d'Augustine Plamondon, la première professeure de musique du célèbre parolier, Luc Plamondon s'est porté acquéreur du bâtiment où il a reçu des leçons de piano lorsqu'il était enfant, pour ensuite en faire don à la municipalité de Saint-Raymond.



TROIS-RIVIÈRES

À mi-chemin entre Montréal et Québec, la région de la Mauricie est le deuxième plus ancien foyer de peuplement européen sur le territoire de l'ancienne Nouvelle-France. Premier établissement français fondé en aval de Québec en 1634, Trois-Rivières célébrait en 2009 son 375^e anniversaire. Ancienne capitale canadienne des pâtes et papiers, la ville de Laviolette (le fondateur de la cité trifluvienne) a su revitaliser son centre-ville et le Vieux-Trois-Rivières ces dernières années.

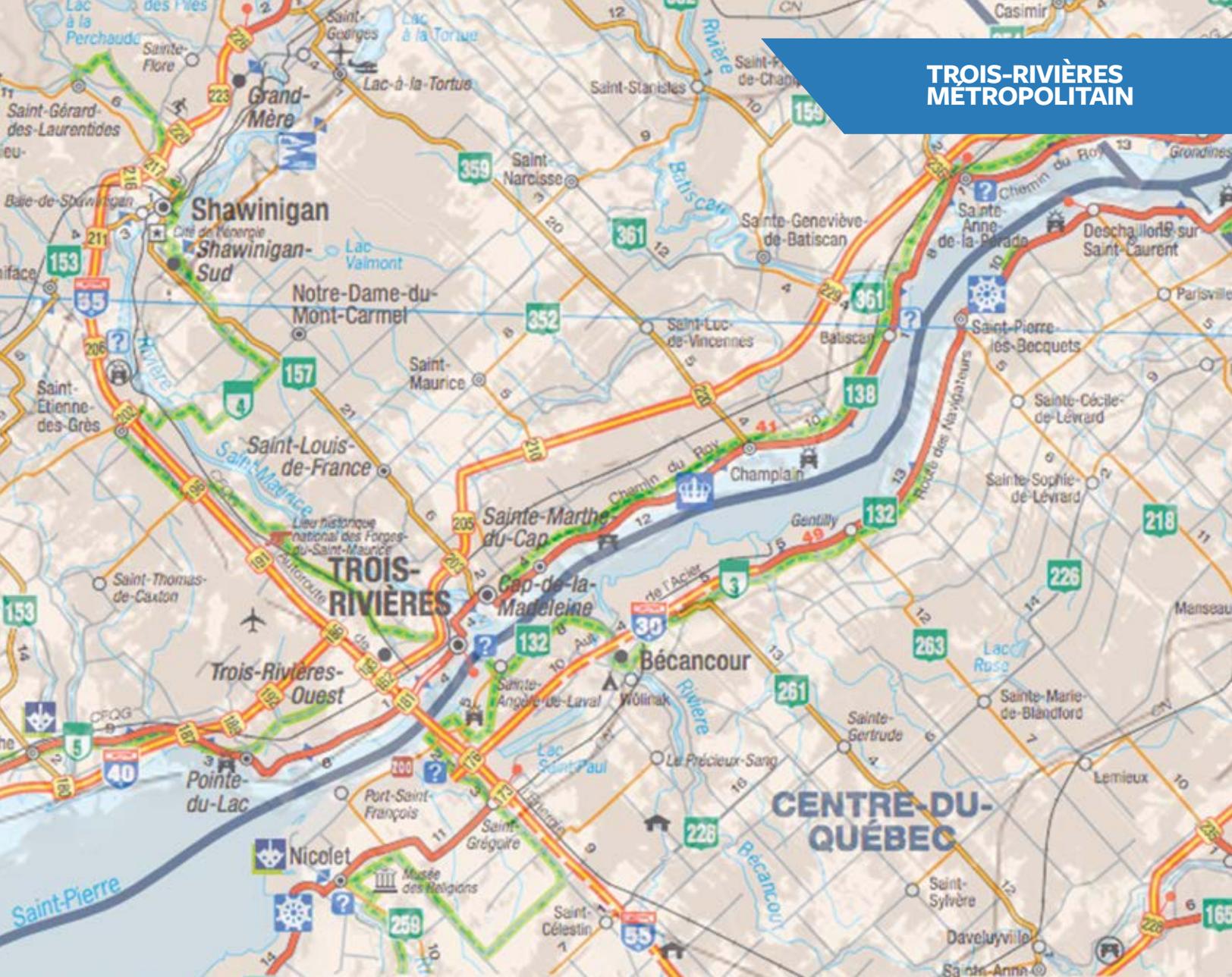
Pendant des siècles, la région aujourd'hui connue sous le nom de Trois-Rivières était fréquentée par les Algonquins et les Abénakis comme lieu de halte estivale. L'explorateur français Jacques Cartier décrit le site lors de son deuxième voyage vers le Nouveau Monde en 1535. Le nom Trois-Rivières (trois rivières), cependant, n'a été donné qu'en 1599, et apparu pour la première fois sur les cartes de la région en 1601. Cette appellation est

due en fait à une illusion d'optique : elle fait référence aux trois canaux que la rivière Saint-Maurice forme à son embouchure avec le fleuve Saint-Laurent en s'écoulant entre deux îles, celles de Potherie et Saint-Quentin.

Dès 1603, Samuel de Champlain a recommandé d'établir un établissement permanent dans la région, ce qui a été enfin fait le 4 juillet 1634 par le Sieur de Laviolette. La ville était la deuxième fondée en Nouvelle-France (après Québec, avant Montréal) et – grâce à son emplacement stratégique – a joué un rôle important dans la colonie et dans le commerce des fourrures. Le site est devenu le siège d'un gouvernement régional en 1665.

Trois-Rivières est la plus ancienne ville industrielle du Canada, avec sa première fonderie établie en 1738. Les forges ont produit fer et fonte pendant 150 ans. À 20 minutes du centre-ville de Trois-Rivières, le lieu historique des Forges-du-Saint-Maurice commémore l'établissement du premier site

TROIS-RIVIÈRES MÉTROPOLITAIN





industriel au Canada au XVIIIe siècle. Le site est vaste et de très nombreux vestiges archéologiques rappellent la naissance et l'évolution de la première industrie sidérurgique.

Trois-Rivières continue de prendre de l'envergure sous la domination britannique, et avec le développement de l'industrie du bois le long la vallée du Saint-Maurice, connue en tant que capitale mondiale de l'industrie des pâtes et papiers de la fin des années 1920 jusqu'au début des années 1960. Malgré le déclin de cette industrie, vous pouvez encore souvent sentir une odeur de pâte à papier en marchant à travers la ville.

Situé à mi-chemin entre Montréal et Québec, la région de la Mauricie est la deuxième plus ancienne région de peuplement européen en Nouvelle-France. A partir des années 1970 jusqu'aux premières années du siècle, Trois-Rivières avait une vie nocturne gaie avec quelques bars gais et lesbiens, mais il a décliné depuis en raison de la

concurrence féroce des scènes gaies de Montréal et Québec à seulement une heure de voiture. Malgré l'incendie de 1908 qui a détruit la plus grande partie de la ville et la majorité de ses bâtiments d'origine - dont beaucoup remontent à la période coloniale française - vous pouvez toujours découvrir les nombreux charmes du Vieux Trois-Rivières en flânant le long de la rue Des

Ursulines. Le Monastère des Ursulines et le Manoir de Niverville, qui est maintenant un musée, sont parmi les bâtiments les plus anciens. Tout le secteur a été réaménagé en 2009 pour le 375^e anniversaire de la ville

Mais Trois-Rivières n'a pas qu'un intérêt historique il y a aussi l'effervescence des bars, cafés et clubs sur les rues des Forges et Royale au centre-ville, juste à côté de la vieille ville où les terrasses des restaurants et bars débordent sur la rue. Depuis là, au tout début de la rue Des Forges, vous pouvez accéder au Vieux-Port où de

nombreux événements se déroulent juste à côté du fleuve géant.

Une scène culturelle dynamique

Ville universitaire depuis 1969, Trois-Rivières a vu naître au cours des dernières décennies une scène culturelle en plein essor. Perché au confluent du Saint-Laurent et du Saint-Maurice, l'**Amphithéâtre Cogeco**, construit sur le site d'une ancienne papeterie, a largement contribué à stimuler cette vie culturelle. Sous son toit rouge vif, il est l'hôte chaque été des plus grandes productions locales, nationales et internationales.

Le Cirque du Soleil et le Festival Trois-Rivières en blues, ainsi que des comédies musicales et artistes de renom, ravissent des publics d'ici et d'ailleurs. Avec la rivière à ses portes et la douceur des brises d'été créant l'ambiance, c'est l'endroit idéal pour des spectacles en plein air. Et quand l'automne arrive, les portes se

ferment pour créer une ambiance ultra-chic de scène de cabaret.

Au centre-ville, le **Musée québécois de la culture populaire** est un divertissant musée de la culture pop conçu pour plaire à tout le monde, avec des expositions thématiques interactives qui permettent de découvrir la culture québécoise.

Installée dans une ancienne usine, **Boréal** est dédié à l'industrie des pâtes et papiers qui a propulsé la croissance de l'économie de Trois-Rivières. Les visiteurs sont exposés à un aperçu complet de cette industrie. La Saint-Maurice, les forêts de la région, les bûcherons et les draveurs sur billots, et la vie des ouvriers d'usine sont tous exposés à l'intérieur d'un moulin datant des années 1920. L'architecture, encore intacte, témoigne de la riche histoire du site, tout comme les voûtes souterraines.

Au début de l'été, le **FestiVoix** présente de nombreux auteurs-

compositeurs-interprètes pour une série de spectacles en plein air, un programme de neuf jours où on célèbre la musique. En juin, le festival international Danse Encore réunit plus de 150 artistes du Canada des États-Unis et de l'Europe, qui envahissent les scènes des salles du centre-ville dans une atmosphère détendue, avec une variété de performances et quelques soirées légendaires.

Le temps fort de l'année culturelle est de loin le célèbre **Festival international de poésie en octobre**, un aimant pour les âmes littéraires gaies et lesbiennes qui se rassemblent pour entendre des poètes du monde entier, lire et partager leur travail.

ATTRAITS

Musée québécois de culture populaire

200, Rue Laviolette,
Trois-Rivières, G9A6L5

Ce musée original vous propose de mieux découvrir le quotidien et les valeurs des Québécois, mais aussi l'univers carcéral dans l'ancienne prison de Trois-Rivières.

819.372.0406

culturepop.qc.ca

Festival International de poésie de Trois-Rivières

1497, Laviolette,
Trois-Rivières, G9A1W5

Le Festival International de la Poésie, mené de mains de maître par Gaston Belle-mare et Maryse Baribeau, est devenu le grand événement imaginé dans les années 80. Trois-Rivières est maintenant la vitrine par excellence de la poésie du monde entier, tant dans les médias que chez le grand public. Comment pourrait-il en être autrement pour la Capitale de la Poésie?

819.379.9813

fiptr.com

Des milliers de poèmes ornent le Parc Champlain, tandis que les poètes des cinq continents convergent vers le centre-ville. Largement reconnue comme la capitale de la poésie du Québec, Trois-Rivières affiche durant toute l'année des centaines de poèmes, en français ainsi que dans une gamme d'autres langues, sur différents murs autour de la ville.

En hiver, la ville s'anime en défiant le froid lors des **Nuits polaires**, un happening comprenant des événements intérieurs et extérieurs

HÉBERGEMENT

Auberge Godefroy

17575, Boul Bécancour,
Bécancour, G9H 1A5

Près d'un golf et en face de Trois-Rivières, cette auberge de prestige aux chambres distinguées dispose de nombreuses installations et d'un personnel dévoué pour répondre à toutes vos attentions.

1 800.361.1620

aubergegodefroy.com

Gîte Soleil Levant

300, Car Leo-Arbour,
Trois-Rivières, G9B 7E6

Venez découvrir un endroit qui vous permettra de vous évader doucement de la vie quotidienne.

819.377.1571

gitesoleillevant.com

Hôtel Montfort Nicolet

1141, rue Saint-Jean-Baptiste,
Nicolet, J3T 1W4

Situé dans l'ancienne bâtisse des Pères Montfortains, face à la rivière Nicolet, l'hôtel conserve son cachet avec ses vitraux et sa chapelle, transformée en restaurant.

819.293.6262

gitesoleillevant.com

Le Deauville Motel inc.

4691, Boul Gene-H.-Kruger,
Trois-Rivières, G9A 4N4

Le Deauville propose un séjour dans un environnement calme à proximité de toutes les grandes attractions de la Mauricie. Situé près du pont Laviolette, du centre-ville, établissements commerciaux, restaurants, terrains de golf et bien d'autres encore.

1 800.354.3889

ledeauvillemotel.com



Le Deauville Motel inc.

+1 800 354 3889

*Un séjour dans un environnement
calme et chaleureux.*

WiFi Gratuit
Chambre avec balcon
Stationnement gratuit
Personnel 24h
Très chaleureux

www.ledeauvillemotel.com

4691 Boul Gene-H.-Kruger,
Trois-Rivières, QC G9A 4N4

À deux pas de toutes les activités de la ville:
congrès, festivals, golf, grand-prix, etc.



OÙ MANGER À TROIS-RIVIÈRES

À Trois-Rivières, c'est bien sûr au cœur du Vieux-Trois-Rivières, rue des Forges, près de l'avenue Royale qu'on trouve les meilleures tables. Les visiteurs apprécient l'atmosphère urbaine du centre-ville qui s'anime l'été avec ses terrasses et ses bars populaires.

Parmi nos suggestions de destinations homosympas, figure en tête de liste le restaurant **Aqua**, un resto au décor unique, offrant un menu bistro le midi, un menu complet le soir et la fin de semaine, ainsi que de copieux déjeuners du vendredi au dimanche. Des pâtes au burger, en passant par des grillades de qualité et des produits de la mer, vous découvrirez un restaurant au menu audacieux créé par le chef proprio Stéphane qui vous en mettra plein la vue.

À deux pas, le restaurant **Le Grill**, c'est le résultat d'un joyeux amalgame de coups de cœur vécus tout au long de différents voyages de par le monde. Entièrement rénové au moment de souligner son 10^e anniversaire en 2015, il offre à sa clientèle un décor on ne peut plus actuel dans une ambiance toujours aussi chaleureuse et accueillante. Le menu propose une sélection de steaks bien juteux et tendres, vieillis à point. La côte de boeuf au jus est rôtie lentement, les poissons et fruits de mers sont débordants de fraîcheur. Le menu comprend toute une variété de viandes grillées et une sélection de tartares, salades et hamburgers, sans oublier une carte des vins exceptionnelle.

En retrait du centre-ville, boulevard des Récollets, en moins d'un an, le resto **Éléphant** a conquis Trois-



PLUS DE
38 choix de plats
DE PÂTES!



Une histoire à chaque bouchée!

RÉSERVATION : 819.373.0204

1147, rue Hart, Trois-Rivières
manoirduspaghettiV3R.com 

Rivières avec sa savoureuse cuisine indienne mettant en vedette les produits d'ici. Dans un décor minimaliste, mais non moins chaleureux, vous serez accueilli avec le sourire. C'est l'occasion d'y dégus-

ter un lassi nature ou aromatisé, boisson indienne traditionnelle, ou une limonade rafraîchissante aux saveurs différentes, avant de découvrir les riches saveurs de la cuisine indienne.

RESTAURANTS

Café Frida

15 rue des Forges,
Trois-Rivières, G9A 4X6

Un café 3ième vague éco-responsable et plus qu'équitable au niveau humain. Une relation entre le grain cueilli et votre tasse qui passe par la proximité avec les producteurs de café au souci d'une parfaite torréfaction. Des produits artisanaux, rien d'usiné, de votre cocktail jusqu'à votre miché de pain.

819.841.1334
cafefrida.ca

L'Air Bête Steak House

68, rue des Forges,
Trois-Rivières, G9A 2G5

L'Air Bête Steak House est né de la joie de vivre d'Yves et Valérie avec leur entourage et du désir de donner une expérience culinaire hors du commun tant au niveau des goûts que du service à la clientèle, dans une ambiance chaleureuse et dynamique.

819.370.1515
lairbete.com

Le Grill

350, rue des Forges,
Trois-Rivières, G9A 2H1

Le Grill c'est plus qu'un Steakhouse, c'est une combinaison d'excellents boeufs tous vieillis à point, de grands crus et d'un service incomparable.

819.376.4745
restolegrill.com

Le Manoir Du Spaghetti

1147, Rue Hart,
Trois-Rivières, G9A 4S3

Que ce soit pour un repas en famille, une célébration entre amis ou un souper romantique, Le Manoir du Spaghetti a tout ce qu'il faut pour vous satisfaire. Une grande variété de pâtes et de pizzas vous est offerte dans une ambiance chaleureuse et sympathique. En saison, la terrasse ensoleillée est très appréciée

819.373.0204
manoirduspaghettiv3r.com

Le Pot Papilles et Cocktails

326, rue des Forges,
Trois-Rivières, G9A 2H1

Bienvenue au « Bistro Bar Boutique » Le Pot : Papilles et Cocktails. Un endroit dans lequel l'ambiance chique, vintage et décontractée rappelle la convivialité des vieux magasins généraux et la chaleur des petits bistros de quartier.

819.841.4959
bistrolepot.com

BARS

Le Pot Papilles et Cocktails

326, rue des Forges,
Trois-Rivières, G9A 2H1

A place where the classy, vintage and casual atmosphere reminds us of the conviviality of the old general stores and the warmth of the little neighborhood bistros.

1 819.841.4959
bistrolepot.com





DE SHAWINIGAN AUX
JEUNES TZIGANES

SERGE DENONCOURT

Originaire de Shawinigan, Serge Denoncourt est un des acteurs et des metteurs en scène les plus prolifiques du théâtre québécois avec plus de 120 mises en scène. Après avoir fondé et dirigé le Théâtre de l'Opsis en 1984, il assume de 1994 à 1997 la direction artistique du Théâtre du Trident à Québec. Un parcours assez exceptionnel pour celui qui avait d'abord envisagé d'étudier la médecine avant d'être admis à l'École nationale de théâtre du Canada, puis inscrit au programme de théâtre du Collège Lionel-Groulx. Il a mis en scène non seulement les plus grands classiques du théâtre international, de Molière à Tennessee Williams en pas-sant par Tchekhov, mais aussi les plus grandes pièces de nos plus brillants dramaturges dont Michel Tremblay et Michel-Marc Bouchard.

En 2012 et 2015, il signe la mise en scène des deux créations récentes de Michel-Marc Bouchard, *Christine, la reine-garçon* et *La Divine Illusion*.

En plus de son travail pour l'Opsis et le Trident, il a également dirigé au Cégep Lionel-Groulx, au théâtre Denise-Pelletier, au théâtre de Quat'Sous et au théâtre du Nouveau Monde.

Artiste polyvalent, il travaille également à l'opéra et en variétés. Il est le metteur en scène du spectacle d'Arturo Brachetti et a développé le concept visuel et artistique de deux tournées mondiales de la star européenne Eros Ramazzotti, en plus de travailler avec l'Opéra de Montréal sur plusieurs productions y compris une adaptation de *Les Féluettes* en 2016.

Le récipiendaire de quatre Masques et d'un Molière (Paris, 2000) a également conçu et mis en scène le spectacle *Criss Angel Believe* du Cirque du Soleil à Las Vegas.

À l'été 2011, en compagnie du gagnant du concours de danse *So you think you can dance*, le jeune Nicolas Archambault, il met sur pied un spectacle et tournée internationale de jeunes tziganes à Belgrade nommé *GRUBB, The musical (Gypsy Roma Urban Balkan Beats)* dans le but de soutenir les jeunes défavorisés avec des projets éducatifs et artistiques.

De 2015 à 2018, il a siégé comme juge à l'émission *Les Dieux de la Danse* à Radio-Canada, et il est Membre de l'Ordre du Canada depuis 2017.

ENTRE ÉNERGIE ET INDUSTRIE

CITÉ DE L'ÉNERGIE © YVAN COSSETTE, PICASA



Shawinigan est située au centre de la Mauricie, dans un crochet de la rivière Saint-Maurice, à une quarantaine de kilomètres au nord de Trois-Rivières. C'est là que se termine l'autoroute transquébécoise qui relie la région à l'Estrie en passant par le Centre-du-Québec.

Avant la création de Shawinigan, les Premières Nations appelaient déjà ce coin de pays Chaouinigan. En abénaqui, Azawanigan signifie le « portage en pente ». C'est ce relief qui a défini le développement de la ville au XIX^e siècle. Car avant l'existence même de la ville, d'intenses activités de coupe forestière se déroulaient en Mauricie. Les essences de pin et d'épinette de la région étaient particulièrement recherchées. Comme le transport du bois se faisait par voie d'eau sur le Saint-Maurice, les chutes de Shawinigan ayant un fort dénivélé, le bois risquait d'être fortement endommagé lors de son passage. Ainsi, en 1853, le premier

aménagement bâti à Shawinigan fut une glissoire à billes de bois de 185 mètres de longueur. Bien que facilité par la glissoire, le passage des billes nécessitait tout de même la supervision de draveurs.

La singularité des chutes de Shawinigan a également attiré de nombreux visiteurs et dès 1857 de grands hôtels ont été construits pour les admirer.

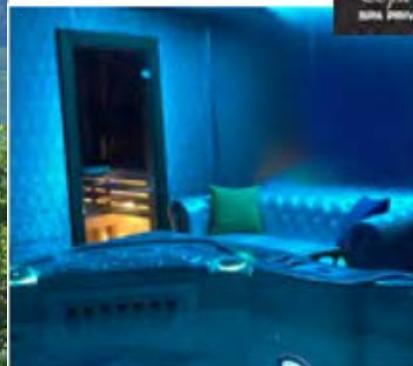
À la fin du XIX^e siècle, dans la deuxième phase de l'industrialisation du Québec, l'industrie manufacturière exigeait des quantités colossales d'énergie électrique. Dès 1902, la Shawinigan Water and Power Company installait d'immenses alternateurs – parmi les plus forts au monde d'une puissance de plus de 3700 kW – pour harnacher la rivière et alimenter directement la ville de Montréal, alors métropole du Canada. Cette ligne était également la plus longue de l'est de l'Amérique du Nord pour le temps, avec 135 kilomètres. L'abondance de la



(819) 852-4740



www.spamania.ca



SPAMANIA votre bulle d'évasion et **DOMAINE DE LA BAIE**
VOUS ACCUEILLENТ !!!

FORFAIT HÉBERGEMENT SPA DÉTENTE EN SUITE PRIVÉE

INCLUANT: 2h de spa, hammam et sauna privé ainsi qu'une nuit en suite St-Maurice, 2 massages d'une heure et 2 généreux petits déjeuners 359\$ + TX / 2 personnes

Domaine de la Baie

(819) 609-6606

www.gitedelabaie.com



ressource électrique a aussi entrainé le développement industriel rapide de Shawinigan.

Si la ville est maintenant très largement désindustrialisée, la **Cité de l'Énergie** perpétue le souvenir de cette épopée industrielle. Ce site muséo-graphique présente diverses expositions et activités sur la production d'électricité et l'héritage industriel de Shawinigan et permet d'explorer une centrale qui n'est plus en activité. On y présente en outre des expositions d'œuvres d'art et des spectacles à grand déploiement en plein air, ainsi que le Musée du Premier ministre Jean Chrétien, l'w « p'tit gars de Shawinigan », où les cadeaux protocolaires reçus dans l'exercice de ses fonctions et provenant du monde entier sont exposés. C'est le gouvernement Chrétien qui a initié le processus menant à la reconnaissance du droit égal au mariage pour tous et toutes après la décision de la Cour suprême du Canada invalidant

la définition traditionnelle du mariage en 2003.

À la suite des fusions municipales de 2001, la nouvelle ville de Shawinigan inclut maintenant l'ancienne ville de Grand-mère et de charmants villages qui ont gardé leur cachet. Il faut s'arrêter tout particulièrement dans le charmant village de Sainte-Flore de Grand-mère où on trouve plusieurs charmantes auberges, restos et cafés. Depuis 2003, Sainte-Flore accueille en août le **Rendez-vous des peintres**. L'idée à l'origine du Rendez-vous était de mettre en valeur le pittoresque village de Sainte-Flore, berceau des villes de Shawinigan et Grand-Mère. On y trouve plusieurs établissements homosympas.

Il faut aussi visiter le pittoresque village de Saint-Jean-des-Piles, tout près du parc national de la Mauricie. Quand on arrive par la route, le spectacle du majestueux cap de Pointe-

RESTAURANTS

Auberge aux Goglus

1404 Rue Principale,
Saint-Jean-des-Piles, G0X 2V0

Restaurant offering fine cuisine at St- Jean -des -Piles, just minutes from the majestic Mauricie National Park . Innovative cuisine, neat atmosphere, friendly and intimate, a gourmet address to the finest palaces.

819.538.3070
aubergeauxgoglus.com

HÉBERGEMENT

Auberge Saint-Mathieu du Lac

2081 Chemin Principal,
St-Mathieu-du-Parc, G0X 1N0

Plantée dans un décor de conte, au bord d'un lac romantique, l'Auberge Saint-Mathieu du Lac est un établissement qui séduit par son charme à l'état sauvage, son atmosphère chaleureuse et la convivialité de ses hôtes.

819.532.3397
auberge-st-mathieu-du-lac.com

Domaine Ste-Flore

4200, 65 e Av.,
Ste-Flore-de-Grand-Mère,
Shawinigan, G9T0C9

Situé aux abords du magnifique lac Chrétien sur un vaste emplacement naturel et privé au coeur de la région de la Mauricie. C'est un site paisible, où la tranquillité se marie avec les activités de plein air. À seulement 15 km du parc national de la Mauricie et 1 km du village gastronomique de Ste-Flore.

819.601.8692
domainesteflore.com

Domaine de la Baie

4200 Boulevard Trudel E,
Saint-Boniface, G0X 2L0

Lauréat des Grands Prix de tourisme régional en 2012, le Domaine de la Baie vous accueille dans l'environnement de la majestueuse rivière Saint-Maurice. Au menu, un accueil chaleureux, dans emplacements de choix dans une ambiance paisible au coeur de la Mauricie.

819.609.6606
gitedelabaie.com

Gîte Saint-Mathieu du Parc

660, ch. St Marc,
St-Mathieu-du-Parc, G0X 1N0

À seulement dix minutes du Parc National de la Mauricie, vous y trouverez calme et confort, entouré de montagnes, de forêts et d'une soixantaine de lacs.

819.532.1062 / 819.370.6468
gitechambrechaletstmathieuduparc.com

Spamania

4740, boul. Trudel-Est,
Saint-Boniface, G0X 2L0

Ici vous serez coupé du monde, dans un autre univers. Une salle avec chromothérapie qui vous sera entièrement dédié, comprenant un spa dernière génération, un sauna ainsi qu'un bain hammam avec aromathérapie.

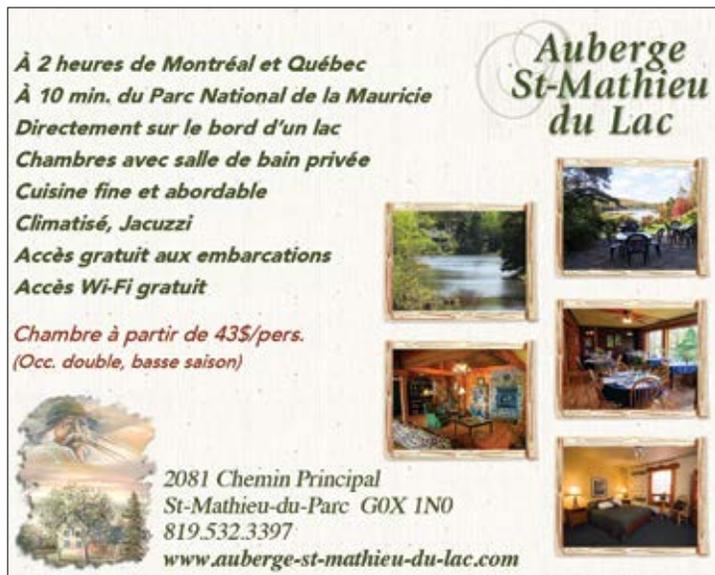
819.852.4740
spamania.ca

**Auberge
St-Mathieu
du Lac**

À 2 heures de Montréal et Québec
À 10 min. du Parc National de la Mauricie
Directement sur le bord d'un lac
Chambres avec salle de bain privée
Cuisine fine et abordable
Climatisé, Jacuzzi
Accès gratuit aux embarcations
Accès Wi-Fi gratuit

Chambre à partir de 43\$/pers.
(Occ. double, basse saison)

2081 Chemin Principal
St-Mathieu-du-Parc G0X 1N0
819.532.3397
www.auberge-st-mathieu-du-lac.com



www.campingunion.com
11650 rue du Clairon
Trois-Rivières (Qc) G9A 5E1
Téléphone : 1-819-374-8474
laestmichel@campingunion.com
Camping Union est une entreprise familiale québécoise

MEMBRE
CAMPING UNION

CAMPING
LAC SAINT-MICHEL





Auberge aux Goglus

OÙ MANGER À SHAWINIGAN?

Au cœur de Shawinigan, le rendez-vous branché c'est certes **Le Radoteux**. Le resto-lounge se distingue par son design exceptionnel où la combinaison des matériaux nous transporte dans un autre univers. Le Radoteux se distingue aussi par l'amalgame de quatre différentes ambiances créées : la section « Lounge » où il fait bon se retrouver le temps d'un 5@7 branché, la section « Corpo », avec son ambiance à la fois conviviale et professionnelle, adaptée pour les réunions corporative avec ses portes rétractables pour la plus grande discrétion, la section « Foyer » où les couples rêvent de passer une belle

soirée romantique et chaleureuse, et finalement la section « Fresque » où les groupes d'amis sont à l'honneur pour une soirée inoubliable. L'été, la terrasse chic-urbaine de 70 places donne directement sur la place du Marché, avec ses spectacles gratuits présentés sporadiquement au cours l'été.

Au cœur du pittoresque village de Saint-Jean-des-Piles, à quelques minutes seulement du majestueux parc national de la Mauricie et de Shawinigan, **l'Auberge Aux Goglus** est une des meilleures tables de la région. Ce restaurant apportez-votre-vin offre une fine cuisine d'arrivages, une cuisine novatrice, une ambiance

LE
RADOTEUX
New Lounge

www.leradoteux.com



Le Resto-Lounge le Radoteux se distingue par son design exceptionnel où l'excellente combinaison des matériaux nous transporte dans un autre univers. La qualité de nos mets sans pareil et notre personnel tant passionné qu'attentionné saura vous guider dans votre parcours gastronomique.

610 5e Rue, Shawinigan, QC G9N 1E9
(819) 537-4545



Auberge Aux Goglus Restaurant

*Une table d'un raffinement unique...
Apportez votre vin !*



1404, chemin de St-Jean-des-Piles, Shawinigan
1 819 538-3070 • aubergeauxgoglus.com

soignée, intime et chaleureuse et une adresse gourmande pour les plus fins des palais. La carte est influencée par les arrivages et inspirée des passions gourmandes

de vos hôtes. Une variété unique, des parfums enivrants pour des saveurs à convaincre les plus fins des palais.

RESTAURANTS ET GASTRONOMIE

Auberge aux Goglus

1404 Rue Principale,
Saint-Jean-des-Piles, G0X 2V0

L'Auberge Aux Goglus est un restaurant offrant une fine cuisine d'arrivages, à St-Jean-des-Piles, à quelques minutes seulement du majestueux Parc National de la Mauricie. Une cuisine novatrice, une ambiance soignée, intime et chaleureuse, une adresse gourmande pour les plus fins des palais.

819.538.3070
aubergeauxgoglus.com

Ent'2 Tranches

3521, 50e Avenue,
Shawinigan, G9T 1A6

Au Ent'2 Tranches vous profitez d'une superbe ambiance décontractée et chaleureuse au coeur d'un village sympathique et accueillant! Nous avons une douzaine de bières en fut de micro brasserie et d'importation ainsi qu'un menu à l'ardoise renouvelé 2 fois par mois.

819.729.0811

Le Radoteux

610 5e Rue,
Shawinigan, G9N 1E9

Le Resto-Lounge le Radoteux se distingue par son design exceptionnel où l'excellente combinaison des matériaux nous transporte dans un autre univers. La qualité de nos mets sans pareil et notre personnel tant passionné qu'attentionné saura vous guider dans votre parcours gastronomique.

819.537.4545
leradoteux.com

Restaurant Zélé

3230 50e Avenue
Grand-Mère, G9T 1A3

Zélé, incontournable nouveau petit restaurant de style bistro au cachet unique présentant une cuisine d'inspiration française composée de produits du terroir et saisonniers!

819.729.0466

ATTRAITIS

Cité de l'énergie

1000, av. Melville,
Shawinigan, G9N 6T9

Divertissement, culture : vivez une expérience unique dans ce complexe touristique. Profitez du panorama depuis la Tour d'observation Hydro-Québec.

819.536.8516 / 1.866.900.2483
citedelenergie.com

Ste-Flore-de-Grand-Mère



www.ent2tranches.com



www.domainesteflore.com



Au Ent'2 Tranches vous profitez d'une superbe ambiance décontractée et chaleureuse au coeur d'un village sympathique et accueillant!



3521, 50e Av,
Grand-Mère QC
G9T 1A6

819.729.0811

Le Domaine Ste-Flore est situé aux abords du magnifique lac Chrétien sur un vaste emplacement naturel et privé au coeur de la région de la Mauricie.



4200, 65e Av,
Grand-Mère
QC G9T 0C9

819.601.8692

Zélé, incontournable nouveau petit restaurant de style bistro au cachet unique présentant une cuisine d'inspiration française composée de produits du terroir et saisonniers!

230 50e Av,
Grand-Mère,
QC G9T 1A3

819.729.0466



AU CŒUR DE LA NATURE SAINT-ALEXIS-DES-MONTS

À l'ouest de la Mauricie, aux confins de Lanaudière, le village de Saint-Alexis-des-Monts se blottit confortablement au creux des montagnes. Ayant préservé son cachet campagnard, il se niche dans un écrin de forêts profondes où dansent les rivières et se reposent les lacs. Dans cette nature à l'état sauvage, d'une beauté à couper le souffle, calme et volupté se confondent.

Ce village éminemment touristique est bâti autour d'un lac où se pratiquent la pêche l'été et la pêche blanche en hiver. Saint-Alexis accueille chaque été le **Festival de la Truite Mouchetée**. C'est la porte d'entrée de la réserve faunique

Mastigouche qui jouxte le parc national de la Mauricie.

À proximité des grands centres urbains, la réserve faunique Mastigouche présente un milieu naturel des plus riches auquel on accède grâce à un réseau routier bien entretenu. C'est un endroit calme et reposant, idéal pour la villégiature. Outre les traditionnelles activités de chasse et de pêche, la randonnée pédestre et le canot-camping permettent la découverte des attraits de ce riche territoire. Les amateurs de camping seront séduits par le camping du Lac-Saint-Bernard.

Niché au coeur de la forêt, aux abords de la réserve faunique



Forfait l'Évasion

Une nuit d'hébergement en chambre, un souper table d'hôte 5 services, un petit déjeuner buffet, une bouteille de vin mousseux à la chambre, l'accès à l'espace Santé et le pourboire

À PARTIR DE
149\$
PERSONNE
OCC DOUBLE

À PARTIR DE
253\$
PERSONNE
OCC SIMPLE

500, Chemin du Lac-à-l'Eau-Claire
St-Alexis-des-Monts
(Québec, Canada) J0K 1V0

1 877 265-3185
www.lacaleauclaire.com

de Mastigouche, l'**Hôtel Sacacomie** surplombe un lac majestueux dont le rivage fait plus de 40 kilomètres. Dans ce site enchanteur où la nature

régne sans partage, la maison du lac avec sa structure unique en rondins de bois s'intègre en toute harmonie au paysage.

HÉBERGEMENT

Auberge du Lac à l'Eau Claire

2050, chemin du Lac à l'Eau Claire, Saint-Alexis-des-Monts, J0K 1V0

Située sur les rives du lac du même nom, l'Auberge propose des séjours en villégiature pour un retour aux sources en pleine nature. Nombreuses activités extérieures possibles tout au long de l'année.

Hôtel Sacacomie

4000, chemin Yvon-Plante, Saint-Alexis-des-Monts, J0K 1V0

En plein cœur de la forêt, aux abords de la réserve faunique Mastigouche et du lac Sacacomie et se dresse harmonieusement l'hôtel du même nom. En toute saison, profitez des activités et services pour vous dépayser totalement.

ATTRAITS

Parc National de la Mauricie

Saint-Mathieu-du-Parc, QC, G0X 1N0

La Mauricie National Park offers several recreational activities. Sport fishing, hiking, cycling, canoeing, kayaking, swimming, interpretation trails, cross-country skiing, snowshoeing, camping, both summer and winter.

Réserve Faunique Mastigouche

830, rue Sainte-Anne, Case postale 1760 Saint-Alexis-des-Monts, Québec, J0K 1V0

Près des grands centres et partagée entre les régions de Lanaudière et de la Mauricie, la réserve faunique Mastigouche présente un milieu naturel des plus riches auquel on accède grâce à un réseau routier bien entretenu.

819.265.3185

lacaleauclair.com

819.265-4444 / 1.888.265.4414

sacacomie.com

819.538.3232

819.265.2098

sepaq.com

 <p>MICROBRASSERIE</p> <p>NOUVELLE FRANCE</p>	<p>NOS CLASSIQUES</p> 	<p>NOS SANS GLUTEN</p> 	<p>NOS SPÉCIALITÉS</p> 
	<p>NOTRE RESTAURANT à Saint-Alexis-des-Monts 819 265-4000</p> 	<p>NOTRE BOUTIQUE lesbieresnouvellefrance.com</p>	



GEOS
Spa Sacacomie
par Sacacomie

819 265-4444 • 1 888 265-4414 • WWW.SACACOMIE.COM
4000, CHEMIN YVON-PLANTE, SAINT-ALEXIS-DES-MONTS (QC) J0K 1V0

Réserve faunique Mastigouche



Une chic escapade en nature!

Mauricie-Lanaudière



- Magnifiques chalets en bordure de lacs
- Forfaits pêche ou villégiature disponibles

Pour réservations :
1 800 665-6527 • www.sepaq.com

 Réserves fauniques
Québec

 Réseau Sépaq





AU CŒUR DU QUÉBEC

Au sud du Saint-Laurent, la région du Centre-du-Québec mérite bien son nom puisqu'elle jouxte toutes les régions les plus peuplées du Québec : Montréal et la Montérégie, l'Estrie, la Mauricie, ainsi que la grande région de la Capitale nationale.

Des basses terres du lac Saint-Pierre, le principal plan d'eau douce du Saint-Laurent, aux contreforts des Appalaches, c'est l'ancien territoire des Abénakis, cette nation amérindienne alliée depuis l'époque coloniale aux Français dont vous pouvez découvrir la culture à Odanak et à Wolinak.

C'est depuis la colonisation européenne une région largement agricole, mais son emplacement privilégié a contribué à l'émergence d'une vie industrielle bourdonnante concentrée dans les trois principaux centres urbains de son territoire, Bécancour, en face de Trois-Rivières, Drummondville, sa principale ville et capitale administrative, et Victoriaville, une ville moderne qui garde tout le charme des villes de province. Traversée par l'autoroute

transquébécoise qui relie Sherbrooke à Trois-Rivières, ainsi que par la Transcanadienne qui relie Québec à Montréal, c'est donc un carrefour tout indiqué pour une excursion vers l'un ou l'autre de ces centres d'attraction.

Sans grande surprise, c'est donc le pays où est née la légendaire poutine, ce mets de restauration rapide maintenant associé au Québec aux quatre coins du monde. Warwick tout près de Victoriaville, ville bien connue pour ses fromages, dispute à Drummondville la paternité de cette frite garnie de sauce brune et de fromage en grains.

À proximité de tous les grands centres du Québec, la vie gaie y a eu épisodiquement pignon sur rue à Drummondville ou à Victoriaville, mais avec la concurrence des établissements de Montréal ou Québec ne subsiste aujourd'hui que le camping naturiste gai de St-François-du-Lac, près du Lac St-Pierre.



Spa Nordique: sauna, hammam, jacuzzi, bassin chauffé, aire de détente, foyer extérieur.
Resto: Steak sur braise d'érable, brochette, pâte et méchoui.
Hébergement: en chalet privé



Laissez-vous ensorceler par le décor paradisiaque du domaine du Natureza spa nordique. Tous vos sens seront sollicités

13, rang Dion
Saint-Norbert d'Arthabaska
GOP 1B0

Tél.: (819) 261-0660
Télééc.: (819) 7587668
info@naturezaspa.com



DE BÉCANCOUR AU LAC SAINT-PIERRE

Sur la rive sud du fleuve, la ville de **Bécanour** fait partie de l'agglomération de Trois-Rivières. Relié à la capitale administrative de la région voisine de la Mauricie par le pont Laviolette, elle compte probablement le plus bel établissement hôtelier de la région métropolitaine, l'Auberge Godefroy. À quelques km en se dirigeant vers le Lac Saint-Pierre par la route 132, la ville voisine de **Nicolet** compte aussi un établissement très prisé, l'Hôtel Montfort. À l'extrémité du Lac Saint-Pierre, Nicolet avec son refuge d'oiseaux est très apprécié par les visiteurs qui veulent observer la vie sauvage.

La région du Lac Saint-Pierre constitue l'une des composantes majeures de l'écosystème du Saint-Laurent. Elle fait partie des basses terres du Saint-Laurent mais y occupe une place unique. Son environnement exceptionnel recèle des trésors inestimables. L'érablière argentée, de plus en plus rare au Québec, est omniprésente dans la région et forme l'association arborescente dominante. On y retrouve la plus importante plaine d'inondation en eau douce au Québec. Au printemps, les eaux submergent plus de 7 000 ha

de prairies naturelles, d'arbustes, de forêts riveraines et 4 000 ha de terres cultivées qui sont utilisées par plus de 800 000 oiseaux en période de migration printanière. Le territoire de la **réserve de la biosphère du Lac Saint-Pierre** reconnue par l'UNESCO est d'une superficie totale de 480 km². Elle compte la plus importante héronnière d'Amérique du Nord avec plus de 1300 nids dénombrés, ainsi que la première halte migratoire printanière de l'Oie des Neiges sur le Saint-Laurent. Le village de **Baie-du-Febvre** est un lieu privilégié d'observation des oies blanches au printemps.

Pour ceux qui privilégient plutôt l'observation des beautés naturelles de l'homme, le **Domaine Émeraude** à Saint-François-du-Lac, à l'autre bout du lac, accueille une clientèle naturiste gaie sur un site charmant et verdoyant pour hommes adultes seulement. Le site principal est configuré pour une variété d'activités conviviales alors que la grande île propose un isolement paisible et tranquille dans la nature. Le site est maintenant entièrement naturiste.



Le Grill
RESTO/BAR
ÉVASION
Une cuisine
incontournable



O'CONNELL
PUB IRLANDAIS

Grandes bières de qualité,
maudite bonne bouffe



EVAZ
NIGHT CLUB

Discothèque
entièrement
renovée



**dix
neuf**
RESTO/LOUNGE
ÉVASION

Le lounge,
une ambiance
recherchée

19, Boulevard des Bois Francs S
Victoriaville - 819 758-7176
www.levasion.com



**CLAUDE
BIBEAU**

UN ARTISTE UNIQUE

Né à Drummondville en 1954, Claude Bibeau a poursuivi une carrière de peintre pendant plus d'une vingtaine d'années. En 1973, l'artiste se fait connaître en fondant le Mouvement Bonbon avec le peintre Colin Chabot. Tantôt étiquetés hyperréalistes, tantôt naïfs, tantôt surréalistes, les tableaux de Claude Bibeau révèlent surtout une personnalité d'artiste unique et une vision incisive et originale de la société. Doté d'une grande maîtrise du dessin et des coloris, Bibeau a laissé derrière lui une œuvre riche, mature et malheureusement inachevée. Deux de ses tableaux majeurs, « Figure de tragédie » et « Sébastien », font partie de la collection permanente du Musée national des beaux-arts du Québec. Il a exploité les thèmes de l'art naïf, paysages, objets et personnages sont ainsi stylisés ; il a été inspiré par le pop art dont il fut l'un des seuls représentants au

Québec, par l'imagerie psychédélique, l'hyperréalisme et le surréalisme. Ses œuvres ont été exposées en France, au Mexique et au Canada. La plupart se retrouvent dans des collections privées en Europe et en Amérique du Nord

Malheureusement diagnostiqué séropositif au début des années 90, la santé de Claude Bibeau commence à décliner après 1996. Avec son compagnon de vie depuis 17 ans, Uwe von Harpe, il effectuera quelques voyages en Europe. Mais en 1997, le décès soudain de son amant et le déclin progressif de sa santé le forcent à abandonner la peinture. Le 30 juillet 1999, après plusieurs mois de lutte contre le sida, il s'éteint entouré de ses plus proches amis.

On peut découvrir cet artiste unique en visitant L'Espace Claude Bibeau du site web www.galeriecb.com, géré par Christian Bédard.



DRUMMONDVILLE 200

P principale ville de la région avec près de 75,000 habitants, traversée par les autoroutes transcanadienne et transquébécoise, Drummondville constitue un arrêt privilégié pour le voyageur entre Montréal et Québec. En 2015, la ville célèbre son bicentenaire. Fondée comme une ville de garnison sur la rivière Saint-François après la guerre de 1812-1814 entre la Grande-Bretagne et les États-Unis naissants, Drummondville doit son nom au général britannique Drummond qui s'est illustré durant ce conflit. La Grande-Bretagne voulait y installer des soldats démobilisés à la suite de la guerre de 1812 et y assurer une présence vigilante sur une des voies d'accès importantes au cœur du Québec, afin de prévenir toute possible invasion de l'armée américaine.

Drummondville ne prit vraiment son essor qu'après la construction, en 1920, de la centrale hydro-électrique de la Chute Hemmings, qui favorisa l'industrialisation et le développement de l'industrie textile. L'économie s'est depuis diversifiée, favorisée par l'emplacement stratégique de la ville au cœur du Québec.

Les amateurs d'histoire voudront s'arrêter au Village québécois d'antan pour connaître le mode de vie du Québec rural du XIXe siècle. Situé dans un décor enchanteur près des berges de la rivière Saint-François, ce village typique du 19e siècle fait revivre aux visiteurs les années 1810 à 1930. Avec 70 bâtiments, 22 maisons authentiques de l'époque et 18 écomusées reliés aux métiers traditionnels, le Village Québécois d'Antan vous fera littéralement replonger dans le passé.

Les amateurs de cultures traditionnelles du monde entier se donnent rendez-vous l'été, au Mondial des cultures, un festival de danse folklorique et traditionnelle qui se déroule chaque été au début du mois de juillet au parc Woodyatt de Drummondville depuis plus de trente ans. Durant les 11 jours de festivité, des dizaines d'artistes de renom et des ensembles folkloriques venus du monde entier participent à cet événement, qui a recensé ces dernières années en moyenne plus de 200 000 visites par édition. Un incontournable dans le paysage culturel québécois, le Mondial des Cultures c'est plus de 450 activités artistiques et interactives,



400 artistes internationaux, 15 pays représentés. Plus d'une quinzaine de pays partagent leur culture par le biais de la danse, de la musique et du chant à travers des ateliers et des spectacles exclusifs. Artisans, restaurateurs et produits du terroir et internationaux viennent compléter ce tour du monde où l'ambiance et l'expérience vécue vous feront à coup sûr... prendre l'accent!

Au mois d'août, la ville qui se

revendique le lieu de naissance de cette spécialité québécoise il y a 50 ans, accueille le Festival de la poutine.

Au cœur de Drummondville, la rue Lindsay compte de nombreux restaurants et terrasses, parmi les meilleures de la ville. Le restaurant et auberge À la bonne vôtre combine les deux avec beaucoup de goût et de charme.

HÉBERGEMENT

À la bonne vôtre

207, rue Lindsay,
Drummondville, J2C 1N8

Pour apprécier un séjour douillet en plein cœur de Drummondville et tout près des sites d'activités.

819.474.0008 / 1.866.474.0008
www.alabonnevotre.ca

Auberge Godefroy

17575, boulevard Bécancour,
Bécancour

Près d'un golf et en face de Trois-Rivières, cette auberge de prestige aux chambres distinguées dispose de nombreuses installations et d'un personnel dévoué pour répondre à toutes vos attentions.

1.800.361.1620
www.aubergegodefroy.com

Domaine Émeraude

261, rang de la Grande-Terre,
St-François-Du-Lac, J0G 1M0

Petit domaine charmant et verdoyant pour hommes adultes seulement. Un endroit de détente, de divertissement et de rencontres.

450.568.3634
www.domaine-emeraude.com

Hôtel Montfort Nicolet

1141, rue Saint-Jean-Baptiste,
Nicolet, J3T 1W4

Situé dans l'ancienne bâtisse des Pères Montfortains, face à la rivière Nicolet, l'hôtel conserve son cachet avec ses vitraux et sa chapelle, transformée en restaurant.

819.293.6262
www.hotelmontfort.ca

Notre exquise cuisine du terroir ainsi que notre décor intime et champêtre stimuleront papilles et plaisirs

Réservations : 819 474-0008 www.alabonnevotre.ca
207, rue Lindsay, Drummondville, Québec

www.highlandgrill.ca 819-559-8181

- Menu inspiré
- Ambiance urbaine
- Expérience culinaire unique

5 rue
St-Joseph
Warwick, Qc.
JOA 1M0



Serge Boucher
© Jocelyn Michel

SERGE BOUCHER

DE MOTEL HÉLÈNE À APPARENCES

Originaire de Victoriaville dans le Centre-du-Québec, le dramaturge Serge Boucher, à l'instar de Michel-Marc Bouchard, met davantage en scène le Québec en-dehors des grands centres que sont Montréal et Québec. Dramaturge d'importance au Québec, son premier texte, **Nature morte**, a été mis en scène par Michel Tremblay, qui faisait alors ses premiers pas de metteur en scène. Avec cette œuvre, il obtient le prix Gratien Gélinas et attire sur son écriture la curiosité du milieu artistique. C'est **Motel Hélène**, sa deuxième pièce de théâtre, qui lui donne la notoriété qu'on lui connaît aujourd'hui : Johanne, prise entre un conjoint brutal et François, le commis de dépanneur homosexuel, cherche à trouver un sens à son existence.

Cet auteur intègre de façon positive la diversité sexuelle dans sa dramaturgie, notamment grâce au personnage de François, récurrent dans l'œuvre de Boucher. Plus récemment, la série télévisée **Aveux**, présentée sur les ondes de Radio-Canada, dont l'intrigue principale se passe à La Tuque en Mauricie, a remporté un succès critique général. Abordant en périphérie des thèmes tabous comme la pédophilie et le transsexualisme, tout en intégrant un personnage central bisexuel et un autre à la sexualité trouble, Boucher développe ses thèmes avec beaucoup de finesse et sensibilité.

Sa pièce **Avec Norm** sera jouée au Théâtre du Rideau Vert, à Montréal, en mars 2013. Les acteurs Benoît McGinnis et Eric Bernier seront à l'affiche de ce drame sur la pauvreté, mais aussi la capacité d'empathie et l'impuissance de nos sociétés.



BOIS FRANCS ET FROMAGES FINS

À cœur des Bois-Francis, cette vaste plaine couverte d'érables et d'autres arbres de bois dur, Victoriaville est le chef-lieu de la MRC d'Arthabaska. La ville est considérée comme le « **Berceau du développement durable** » au Québec puisqu'on y a vu naître d'importantes préoccupations environnementales (récupération des matières résiduelles, voitures hybrides pour les services municipaux, plantation d'arbres, etc.) et sociales. Cette charmante ville de 45,000 habitants est le lieu de naissance du dramaturge **Serge Boucher**, mais de façon beaucoup plus notoire du premier francophone à avoir accédé au poste de premier ministre du Canada, **Sir Wilfrid Laurier** dont on peut aujourd'hui visiter la maison transformée en musée.

Pour les épicuriens, la ville accueille en mai le **Festival des Fromages Fins de Victoriaville**, un événement fromager incontournable pour les amateurs de fromages et de produits du terroir québécois, qui vous permet de découvrir le fromage d'ici sous toutes ses formes.

Les amateurs de musique ne sont pas en reste. Le **Festival International de Musique Actuelle** présenté en mai offre des concerts inédits, des musiciens de réputation internationale, de l'art visuel et un circuit d'installations sonores dans l'espace public. Le FIMAV est un laboratoire de musiques contemporaines, jazz, rock,

électroacoustique et improvisée. Le festival se veut le plus important événement du genre en Amérique du Nord. En juillet, c'est autour du blues de faire vibrer la ville lors du **Festival de blues de Victoriaville**. Les noctambules voudront poursuivre la fête au **Complexe Évasion** avec ses bars, disco et restos au centre-ville. Il y a quelques années, les mêmes promoteurs avaient donné à la région son premier bar gai, une tradition homosympa qui ne se dément pas.

À proximité de la ville, le **parc du Mont Arthabaska** offre un point d'observation magnifique avec belvédère sur l'ensemble de la région. Vous y trouverez un parc très reconnu des ornithologues, avec aire de pique-nique, sentiers pédestres et un paradis du vélo de montagne. En hiver, les sentiers de ski de fond et raquette, les glissades permettent de profiter de l'hiver.

À 12 km de Victoriaville, la petite ville de **Warwick**, bien connue pour son industrie laitière et de transformation agroalimentaire serait l'endroit où a été inventée la poutine. Warwick se proclame **capitale des fromages fins du Québec**. En périphérie de Warwick, il faut visiter la **Fromagerie du Presbytère** et découvrir ses fromages fins. Et pourquoi pas faire un saut au **vignoble des Côtes de Gavet** pour accompagner la dégustation des meilleurs vins de la région.

HÉBERGEMENT

Au fil des Saisons

14, rue Laurier Ouest
Victoriaville, G6P 6P3

819.357.7307
www.aufildessaisons.qc.ca

À l'auberge Au fil des Saisons, c'est comme ça: on se sent tout de suite chez soi. Et impossible de résister aux charmes de cette résidence magnifique construite en 1890, une «vieille dame» accueillante qui a conservé de sa jeunesse ses plus beaux atours. Aujourd'hui, elle fait partie de la richesse patrimoniale de la région.

Gîte La Clé d'Art

80, Av. Pie X,
Victoriaville, G6P6W2

819.604.1777
www.gitelacledart.ca

Nous sommes un gîte accueillant et chaleureux qui mélange confort, saveurs et les arts. Venez profiter de nos chambres confortables, de nos déjeuners copieux et profiter d'un visuel artistique agréable grâce aux peintures de l'artiste-peintre Céline Rioux et autres.

Gîte du Champayeur

5, Rue de l'Hôtel de Ville,
Warwick, J0A 1M0

819.358.9101
www.champayeur.qc.ca

Entre Montréal et Québec, à quelques kilomètres de Victoriaville et de Kingsey Falls se niche un gîte du passant exceptionnel, le Champayeur. Accueil personnalisé, confort douillet et cuisine raffinée.

SERVICES

Crystalina

395, Rue Gamache,
Victoriaville, G6P3T3

819.604.1221
www.crystalina.ca

Une chocolaterie digne de combler tous vos désirs! Allant des chocolats fins à vous faire fondre de plaisir, jusqu'à nos célèbres cornets de crème glacée enrobée de chocolat belge des plus savoureux.

Complexe Évasion

19, Boulevard des Bois Francs S,
Victoriaville, G6P 4S2

819.758.7176
www.levasion.com

Complexe récréo-touristique où on retrouve le restaurant Le Grill, le restaurant Le 19, la boîte de nuit Evaz et le pub irlandais O'Connell.

Lampron Highland Grill

5, rue Saint Joseph
Warwick, QC J0A 1M0

819.559.8181
www.highlandgrill.com

Entreprise locale située dans un magnifique bâtiment ancestral au cœur de Warwick proposant resto «apportez votre vin», boutique et traiteur où la viande Highland est à l'honneur.

Parc sport nature Mont Arthabasca

100, Ch. du Mont,
Victoriaville, G6S 0N4

819.758.1571 / 819.751.4520
www.victoriaville.ca/content/fr-CA/content.aspx?ContentID=632

Situé à quelques minutes du centre-ville, le parc du Mont Arthabaska offre des sentiers adaptés au vélo de montagne, à la randonnée pédestre, au ski de fond et à la raquette, en plus d'être un site exceptionnel pour l'observation d'oiseaux et le geocaching.



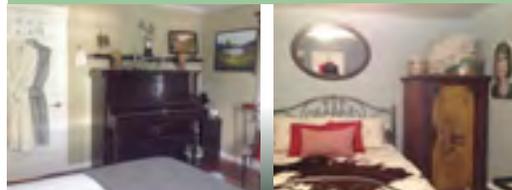
Auberge
Au Fil des saisons

À l'Auberge Au Fil des Saisons, c'est comme ça; on se sent tout de suite chez soi. Et impossible de résister aux charmes de cette résidence magnifique construite en 1890, une «vieille dame» accueillante qui a conservé de sa jeunesse ses plus beaux atours. Aujourd'hui, elle fait partie de la richesse patrimoniale de la région.

14 rue Laurier ouest, Victoriaville (Québec) G6P 6P3
Tél.: 1 (819) 357-7307 - Fax: 1 (819) 357-2110
Info@aufildessaisons.qc.ca - www.aufildessaisons.qc.ca

LA CLÉ D'ART

www.gitelacledart.ca



Nous sommes un gîte accueillant et chaleureux qui mélange confort, saveurs et les arts. Venez profiter de nos chambres confortables, de nos déjeuners copieux et profiter d'un visuel artistique agréable grâce aux peintures de l'artiste-peintre Céline Rioux et autres.



Téléphone : 819 604-1777
Cellulaire : 819 460-5665
Courriel : info@gitelacledart.ca

80, avenue Pie-X
Victoriaville, Québec G6P 4R9



AU PAYS DE LA POUTINE

C'est un mets de restauration rapide qui est en train de faire le tour du monde et qui est intimement associé au Québec. Il y a une controverse au sujet de son invention, mais cette frite servie avec sauce brune et fromage en grains est belle et bien née au Centre-du-Québec, ce qui a probablement contribué à sa diffusion sur tout le territoire en quelques décennies.

L'histoire la plus répandue raconte qu'elle proviendrait d'un restaurant autrefois appelé Le Lutin qui rit à Warwick, ville réputée pour son fromage. Selon la légende, en 1957, un client nommé Eddy Lainesse aurait demandé au propriétaire Fernand Lachance de mettre un casseau de fromage et un casseau de frites dans le même sac et le propriétaire aurait répondu : « Ça va faire une maudite poutine », d'où le nom de cette étrange mixture.

Mais un restaurant de Drummondville, Le Roy Jucep revendique être le véritable lieu de naissance de la

poutine. Le restaurant a enregistré une marque de commerce qui énonce que « Le Roy Jucep » est l'inventeur de la poutine. Jean-Paul Roy, propriétaire du restaurant Le Roy Jucep en 1964, est le premier à avoir servi la poutine comme on la connaît aujourd'hui c'est-à-dire « patates frites, fromage et sauce ». D'où le fait qu'il clame être le premier à l'avoir commercialisée mais non en être l'inventeur. Le nom viendrait d'un mélange d'une déformation du mot anglais pudding et du surnom du cuisinier qui l'aurait popularisé Ti-Pout. Monsieur Roy aurait, selon son témoignage, commencé à servir le fromage avec les frites et la sauce après la demande régulière de trois personnes. Chose certaine, c'est à Drummondville qu'on célèbre à chaque année à la fin août le Festival de la poutine.

Dans certaines régions de la région voisine de Chaudière-Appalaches, la poutine est parfois surnommée mixte. À ne pas confondre toutefois avec la poutine râpée, un mets populaire en Acadie.



PLUS QUE DE LA POUTINE

Bien que la région puisse prétendre avoir inventé la poutine à juste titre, elle a certainement plus à offrir dans le monde de la gastronomie.

Les incurables amateurs de poutine se retrouveront au Festival de la poutine à Drummondville, fin août, et devraient profiter de l'occasion pour tomber sur un spectacle du groupe musical très homosympa Les Trois Accords, qui avait lancé son album Joie d'être gai en 2015.

Les participants voudront aller savourer une poutine au Roy Julep, l'endroit précis qui prétend être l'inventeur de ce plat de restauration rapide. Une large et étonnante sélection des meilleures poutines du monde est sur le menu.

Si vous recherchez une cuisine raffinée de saveurs locales, vous devriez visiter le bistro À la bonne vôtre, rue Lindsay, à

Drummondville. Tous les jours, le chef concocte et repense son menu en tenant compte des disponibilités des produits de fournisseurs locaux. Sa cuisine exquise ainsi que le décor intimiste et rustique de cet endroit stimuleront vos papilles.

À Warwick, qui prétend également être la ville où la poutine est d'abord apparue, vous pouvez choisir parmi l'excellente sélection offerte au Lampron Highland Grill. Ce restaurant apportez votre vin, situé dans un magnifique bâtiment ancestral au coeur de Warwick, offre une grande variété de ce plat national, mais avant tout, il offre un menu où le boeuf Highland est mis de l'avant.

À quelques pas de là, le vignoble Les Côtes du Gavet vous accueille sur son site enchanteur sur un coteau verdoyant. Vous pouvez discuter

du vin et de sa fabrication avec ces dévoués producteurs de raisins tout en dégustant leurs blanc, rosé, rouge et les vins de style Porto dans la salle de dégustation. On peut aussi apporter un pique-nique et en profiter sur leur charmante terrasse couverte, offrant une vue imprenable sur le vignoble et ses paysages environnants. Le vignoble Les Côtes du Gavet se trouve le long de la Balade gourmande des Bois-Francis.

À Victoriaville, arrêtez-vous au Complexe Évasion pour une offre diversifiée du menu de style pub composé, sans surprise, de

poutines, mais aussi de grillades, salades, pizzas, tartares et petit-déjeuners.

Pour découvrir les produits de la région, vous devez aussi passer chez Crystalina, boulevard Gamache. Outre leur chocolat maison, vous trouverez d'autres produits délicieux comme les pâtes fraîches, les sauces, la crème glacée et les sorbets, sans oublier leurs plats faits maison.

Crystalina est également un point de vente pour les producteurs locaux, avec des viandes exotiques, pâtés, confitures et produits de l'érablé.

SERVICES

Natureza 819.261.0660
13, Rang Dion, www.naturezaspaspa.com
Saint-Norbert-d'Arthabaska, G0P 1B0

Située à Saint-Norbert-d'Arthabaska en plein cœur de la nature, mais à quelques minutes à peine de Victoriaville, le Natureza spa nordique vous accueille dans un décor féerique où le calme, la détente et la santé sont à l'honneur.

Vignoble Les Côtes du Gavet 819.850.3391
1690, Chemin de l'Aqueduc www.vignoblegavet.com
Tingwick, QC J0A 1L0

Venez circuler entre les rangs de vignes chargées de raisins et rencontrer des vignerons passionnés de vignes et de vins !

Vignoble
Les Côtes du Gavet
Découvrez un air de Toscane à la frontière de Warwick et Tingwick

Ouvert tous les jours de 10 h à 17 h du 15 mai au 15 octobre

819 850-3391
1690, Route Gavet, Warwick / 1690, Chemin de l'Aqueduc, Tingwick
C.P. 535, Warwick (QC) J0A 1M0
info@cotestgavet.com • www.vignoblegavet.com

Crystalina
CHOCOLATS PÂTES FRAÎCHES

www.crystalina.ca



Qualité supérieure
Favoriser l'utilisation des produits régionaux
Service à la clientèle
Ambiance chaleureuse



395, rue Gamache, Victoriaville (QC) G6P 3T3
819 604.1221 | info@crystalina.ca



Le Gîte du Champaveur
Détente par vos hôtes

www.champaveur.qc.ca/



La maison du vétérinaire du village vous offre quatre chambres supérieures avec salle de bain privée, air conditionné individuel et Wi-Fi haute vitesse.

Les produits du terroir centricois seront à l'honneur au petit déjeuner du matin.

Bienvenue au Champaveur, vos hôtes Jacques et Jean-Yves



- Spa extérieur disponible à l'année et jardin clôturé intimiste
- Forfaits amoureux, golf, vélo, théâtre, gourmand, chiens de traineau, ski
- Découvrez les Balades estivales et les Balades Gourmandes des Bois-Francis
- Deux restaurants de fines cuisines à quelques pas du gîte pour les plaisirs gourmands

5 Rue de l'Hôtel de Ville, Warwick, QC J0A 1M0
(819) 358-9101
info@champaveur.qc.ca

Fine cuisine du terroir ou inspiration boréale,

BIEN MANGER EST UNE FÊTE !

Beauté des couleurs, joie des saveurs, délicatesse des textures, plaisir des parfums... Adresse incontournable du Vieux-Québec, le *Saint-Amour* conjugué au quotidien la recherche d'une expérience culinaire à la fois surprenante et inoubliable.



SAINT-AMOUR

1 9 7 8



CHEZ

BOULAY

BISTRO A BORÉAL

Jean-Luc Boulay
Chef propriétaire

Arnaud Marchand
Chef propriétaire

48, rue Sainte-Ursule, Québec
418.694.0667
saint-amour.com

1110, rue Saint-Jean, Québec
418.380.8166
chezboulay.com

NOUS AVONS L'ART
DE DENICHER
DES LIEUX
D'EXCEPTION

Les Immeubles Charlevoix
vous aident à prendre
place dans le décor
de vos rêves.

LOCATION
TOURISTIQUE
ET CORPORATIVE



Charlevoix
1 866 435-6868

Vieux-Québec
1 866 349-2116

COURTAGE
IMMOBILIER

Vieux-Québec
et les environs
418 692-2908

Baie-Saint-Paul
418 435-6221

La Malbaie
418 665-2375

imcha.com

LES IMMEUBLES
CHARLEVOIX
AGENCE IMMOBILIERE



ACCUEILLANT DEPUIS 1875
A WELCOMING HOME SINCE 1875



aux
Anciens Canadiens
RESTAURANT



Découvrez
les parfums
et l'authenticité
de la cuisine
québécoise



Come savour
authentic
Quebec cuisine



HÔTEL
BAKER

Réservez votre confort.
Reserve & relax.

1 800.462.3355

178, rue de la Reine, Gaspé

hotelbaker.ca

TÉTÔ

FAITES VOTRE TÊTE DE COCHON.
VENEZ NOUS VOIR!

FOR THE TASTE OF IT!



418 368.8388

teturesto.ca

34, RUE SAINT-LOUIS, VIEUX-QUÉBEC | T 418 692.1627 | F 418 692.5419
www.auxancienscanadiens.qc.ca

LE CLASSIQUE INTEMPOREL



EXPÉRIMENTEZ NOS SPÉCIALITÉS FLAMBÉES



“ Something French has stayed firm, undoubted, resiliently unchanged, by trends or history. Le Continental is the kind of place about which I am unreservedly sentimental. Classic, unironic cuisine ancienne meaning dishes you haven't seen since like forever.[...]”¹ - Anthony Bourdain

GASTRONOMIE FRANÇAISE

À deux pas du Château Frontenac
Service de voiturier gratuit

26, rue Saint-Louis, Vieux-Québec
418 694-9995 | restaurantlecontinental.com

60
Le
Continental
DEPUIS 1956

¹ Extrait de la vidéo «Anthony Bourdain rediscovers old-world dining in Canada» publiée sur Youtube le 30 avril 2013 par CNN.